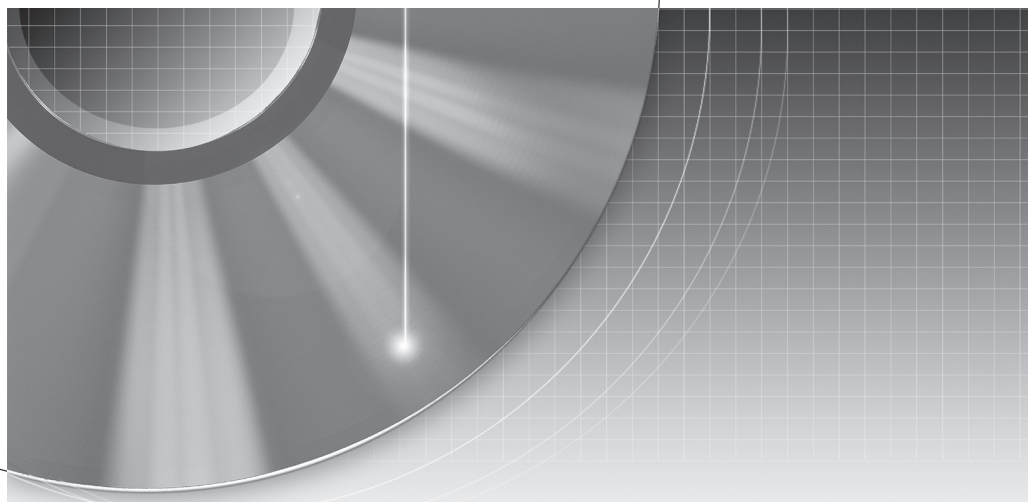




DVD Recorder

Istruzioni per l'uso

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

 Per utili suggerimenti e informazioni sui prodotti e servizi Sony, visitare: www.sony-europe.com/myproduct

RDR-GX380



AVVERTENZA

Evitare il contatto con l'acqua o l'umidità al fine di evitare rischi di incendio e di scosse elettriche. Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro. Per l'assistenza rivolgersi sempre a personale qualificato. Non esporre le batterie installate a temperature eccessive, ad esempio al sole, non gettarle sul fuoco, ecc.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Questo dispositivo è classificato prodotto LASER DI CLASSE 1. L'ETICHETTA PRODOTTO LASER DI CLASSE 1 è ubicata sul retro dell'unità.

ATTENZIONE

L'uso di strumenti ottici con questo prodotto può aumentare i rischi per gli occhi. Poiché il raggio laser utilizzato in questo registratore DVD è pericoloso per gli occhi, non aprire l'involucro. Per l'assistenza rivolgersi sempre a personale qualificato.

CAUTION CLASS 1B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ADVARSEL KLASSE 1B SYNLIS OG USYNLIS LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDSÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL KLASSE 1B SYNLIS OG USYNLIS LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNER. UNDSÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING KLASSE 1B S YNLIS OCH USYNLIS LASERSTRÅLNING NÅR DEKSELN ÖPPNAS. FÖRSTÅLLS FÖR STRÅLNING.
VARO AVANTRESSA OLEET ALTIIN LUOKAN 1B NÄKYYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSTRÄHTYÄ VUOKO AVOTETTUUN SÄTEELLE.
VORSICHT KLASSE 1B SICH SICHTBARE LASERSTRALUNG KLASSE 1B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHLE AUSSETZEN.

Questa etichetta su trova sull'involucro protettivo del laser all'interno del prodotto.

Precauzioni

- Questa unità funziona nel campo di tensione 220-240V CA, 50/60 Hz. Verificare che la tensione di funzionamento dell'unità sia identica a quella locale.
- Per prevenire incendi o scosse elettriche, non devono essere posizionati sopra l'apparato oggetti contenenti liquidi come vasi.
- Installare il sistema in modo che sia possibile scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro immediatamente in caso di problemi.



Smaltimento di vecchi dispositivi elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto domestico, ma deve essere conferito agli appositi centri di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si potranno prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da uno smaltimento inadeguato di questo prodotto. Il riciclo dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente preposto locale, alla società di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato acquistato.

Europe Only



Pb

Smaltimento delle batterie (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo sulla batteria o sulla confezione indica che la batteria fornita con questo dispositivo non deve essere smaltita come rifiuto domestico. Assicurando il corretto smaltimento di queste batterie, si potranno prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da uno smaltimento inadeguato delle batterie. Il riciclo dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria integrata, tale batteria deve essere sostituita solo da personale specializzato.

Per assicurare il corretto trattamento della batteria, conferire il prodotto al termine del ciclo di utilizzo agli appositi centri di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per tutte le altre batterie, vedere la sezione relativa alla corretta rimozione della batteria. Conferire la batteria a un punto di raccolta per il riciclo delle batterie usate.

Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto e della batteria, rivolgersi all'ente locale preposto, alla società di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato acquistato.

Il produttore è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato per EMC e sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per questioni relative ad assistenza o garanzia, consultare gli indirizzi forniti negli appositi documenti separati.

Precauzioni

Sulla sicurezza

In caso di caduta accidentale di un oggetto solido o liquido all'interno del dispositivo, scollegare il registratore e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo.

Sulle sorgenti di alimentazione

- Il registratore non è scollegato dalla rete CA finché è collegato alla presa a muro, anche se il registratore è spento.
- Se non si utilizza il registratore per lungo tempo, scollegarlo dalla presa a muro. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrare la spina, non tirare mai il cavo.

Sul posizionamento

- Posizionare il registratore in un luogo con adeguata ventilazione per prevenirne il surriscaldamento.
- Non collocare il registratore su una superficie morbida, ad esempio un cuscino, che potrebbe bloccare i fori di ventilazione.
- Non installare il registratore in uno spazio ristretto quale uno scaffale di libreria o simile.
- Non collocare il registratore in una posizione in prossimità di fonti di calore o esposto alla luce solare diretta, con polvere o soggetto a urti.
- Non collocare il registratore in posizione inclinata, in quanto è progettato per funzionare solo in posizione orizzontale.
- Tenere registratore e dischi lontani da apparecchiature che generano forti campi magnetici, come forni a microonde o altoparlanti di grandi dimensioni.
- Non collocare oggetti pesanti sul registratore.
- Per prevenire incendi o scosse elettriche, non devono essere posizionati sopra l'apparato oggetti contenenti liquidi come vasi.

Sulla registrazione

Effettuare registrazioni di prova prima di fare quelle definitive.

Sulla compensazioni per registrazioni perse

Sony non è responsabile e non compenserà per eventuali registrazioni perdute o perdite relative, comprese le mancate registrazioni dovute a motivi che comprendono guasto del registratore, o quando il contenuto di una registrazione viene perso o danneggiato a seguito di guasto o riparazione effettuata sul registratore. Sony non ripristinerà, coprirà o replicherà il contenuto registrato in nessuna circostanza.

Copyright

- Programmi televisivi, film, nastri video, dischi e altri materiali possono essere protetti da copyright. La registrazione non autorizzata di tale materiale può essere contraria alle norme delle leggi sul copyright. Inoltre, l'uso di questo registratore con trasmissioni televisive via cavo può richiedere l'autorizzazione del proprietario del programma e/o della società di trasmissione televisiva.
- L'apparecchiatura di registrazione deve essere utilizzata solo per copie consentite e l'utente viene avvisato affinché controlli il significato di copia consentita nell'area in cui effettua la copia. La copia di materiale protetto da copyright come film o musica non è consentita a meno che non sia permessa da un'eccezione legale o permessa dal proprietario dei diritti.
- Questo prodotto integra una tecnologia di protezione dal copyright protetta dai brevetti U.S.A. e da altri diritti di proprietà intellettuale. L'utilizzo di tecnologia per la protezione dalla copia deve essere autorizzato da Macrovision ed è destinato per utilizzo domestico e altri tipi di visualizzazione limitata, tranne quando autorizzato diversamente da Macrovision. Reverse engineering o decompilazione sono vietati.

Funzione di protezione dalla copia

Poiché il registratore dispone di funzione di protezione dalla copia, i programmi ricevuti tramite sintonizzatore esterno (non fornito) possono contenere segnali di protezione dalla copia (funzione di protezione dalla copia) e quindi non essere registrabili, in base al tipo di segnale.

AVVISO IMPORTANTE

Attenzione: Questo registratore è in grado di visualizzare per tempo indefinito un'immagine fissa o un'immagine del display OSD sul televisore. Se si lascia l'immagine fissa o l'immagine OSD sul TV per un lungo periodo di tempo, si rischia di danneggiare in modo permanente lo schermo del TV. Gli schermi al plasma e i televisori a retroproiezione sono soggetti a questi problemi.

In caso di problemi o domande sul registratore, consultare il più vicino rivenditore Sony.

Informazioni su questo manuale

- In questo manuale, il termine "disco" viene utilizzato come riferimento generico per DVD o CD a meno che non sia specificato diversamente da testo o illustrazioni.
- Le icone, come **DVD**, elencate in alto in ogni spiegazione, indicano il tipo di supporti utilizzabili con la funzione illustrata. Per informazioni, consultare "Dischi riproducibili e registrabili" a pagina 81.
- Le istruzioni in questo manuale descrivono i controlli sul telecomando. È inoltre possibile utilizzare i controlli sul registratore se presentano nomi uguali o simili a quelli del telecomando.
- Le illustrazioni su schermo utilizzate in questo manuale potrebbero non corrispondere alle immagini visualizzate sullo schermo del TV.
- Le spiegazioni relative ai DVD in questo manuale si riferiscono ai dischi creati con questo registratore. Le spiegazioni non sono valide per i DVD creati con altri dispositivi e riprodotti con questo registratore.

Sommario

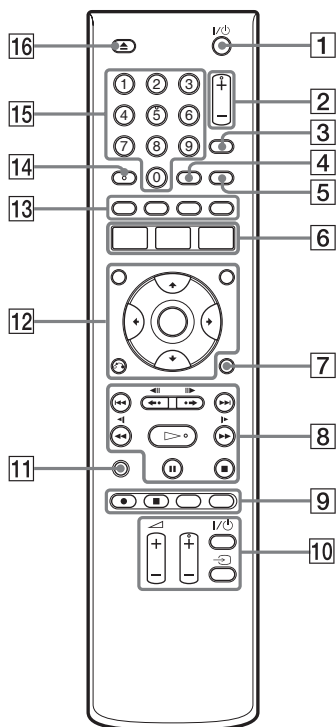
AVVERTENZA	2
Precauzioni	3
Guida ai componenti e ai comandi	7
Collegamenti e impostazioni	11
Collegamento del registratore	11
Passo 1: collegamento del cavo dell'antenna	12
Passo 2: collegamento del cavo video/HDMI	13
Passo 3: collegamento dei cavi audio/HDMI	16
Passo 4: collegamento del cavo di alimentazione	17
Passo 5: preparazione del telecomando	18
Passo 6: configurazione iniziale	20
Collegamento di un VCR o di un dispositivo analogo	22
Collegamento di un sintonizzatore satellitare o digitale.....	24
Collegamento di un decoder PAY TV/Canal Plus	25
Collegamento di un dispositivo USB	26
Operazioni di base	27
Utilizzo del menu di sistema	27
Inserimento e formattazione di un disco	28
Registrazione di un programma su un disco	29
Visualizzazione del programma registrato (Elenco Titoli).....	30
Controllo delle informazioni di riproduzione e del tempo di riproduzione	32
Modifica del nome di un programma registrato (inserimento titolo).....	33
Etichetta e protezione di un disco.....	34
Riproduzione di un DVD su altre apparecchiature (finalizzazione)	35
Registrazione	37
Prima di registrare	37
Registrazione temporizzata	38
Controllo/modifica/cancellazione delle impostazioni del timer (Elenco timer)	40
Registrazione senza timer	41
Registrazione da apparecchiature collegate.....	44
Riproduzione	45
Riproduzione	45
Ricerca di un titolo/capitolo/traccia ecc.	50
Riproduzione di CD musicali e tracce audio MP3	51
Visualizzazione di file di immagine JPEG.....	53
Cancellazione e modifica	55
Prima di modificare	55
Cancellazione e modifica di titoli.....	56
Modifica di un titolo per capitolo	59
Modifica di un Playlist	61

Doppiaggio DV	63
Prima del doppiaggio DV	63
Collegamento di una videocamera digitale al jack DV IN	63
Doppiaggio da un nastro formato DV/Digital8 su DVD	64
Impostazioni e regolazioni	66
Utilizzo delle schermate di configurazione	66
Impostazioni del canale e dell'ora (Generale)	67
Impostazioni lingua	70
Impostazioni audio	71
Impostazioni Controllo parentale (Blocco)	72
Impostazioni di registrazione (Video)	73
Impostazioni disco	74
Ripristino delle impostazioni predefinite (Reset fabbrica)	75
Informazioni supplementari	76
Risoluzione dei problemi	76
Dischi registrabili e riproducibili	81
Dischi riproducibili	83
Elenco dei codici delle lingue	85
Elenco dei codici geografici	85
Note sul registratore	86
Note su tracce audio MP3, file di immagine JPEG, file video DivX, i.Link	87
Caratteristiche tecniche	88
Indice	90

Guida ai componenti e ai comandi

Per ulteriori informazioni, vedere le pagine fra parentesi.

Telecomando



- 1 I/O (on/standby) (20)**
Accende o spegne il registratore.
- 2 PROG (programmi) +/- (29)**
Il pulsante + dispone di un punto tattile*.
- 3 INPUT (selezione ingresso) (44)**
Seleziona l'origine dell'ingresso.
- 4 CLEAR (40)**
- 5 TV/DVD (18)**
Passaggio tra le modalità TV e DVD.
- 6 SYSTEM MENU (27)**
TOP MENU (45)/TITLE LIST (30)
TIMER (38)

- 7 DISPLAY (32)**
Visualizza lo stato della riproduzione o informazioni sul disco.
- 8 ◀◀/▶▶ (indietro/avanti) (47, 52)**
◀◀ ◀II/II▶ ▶▶ (replay istantaneo/avanti/ferma immagine) (47)
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (cerca/lento) (47)
▷ (riproduci) (45, 51, 53)
⏸ (pausa) (47, 52, 53)
■ (stop) (45, 51, 53)
Il pulsante ▷ dispone di un punto tattile*.
- 9 ● REC (41)**
■ REC STOP (38, 41)
CHAPTER MARK (60)
Crea capitoli all'interno di un titolo.
REC MODE (29, 37, 41)
Consente di selezionare la modalità registrazione.
- 10 TV I/O (on/standby) (18)**
TV ➡ (seleziona ingresso) (18)
TV ▲ (volume) +/- (18)
TV PROG (programmi) +/- (18)
Il pulsante + dispone di un punto tattile*.
- 11 SEARCH (50)**
Visualizza il display Cerca contrassegno.
- 12 MARKER (50)**
Consente di contrassegnare il punto desiderato durante la riproduzione.
- MENU (45)**
Visualizza il menu del disco.
◀/↑/↓/▶/ENTER (20)
Seleziona una voce desiderata.
↺ RETURN (20)

13 SUBTITLE (47)

Consente di selezionare una lingua per i sottotitoli.

ANGLE (47)

Modifica l'angolazione o ruota un'immagine durante la presentazione.

PLAY MODE (49, 52)

ZOOM (48)

Aumenta le dimensioni di un'immagine durante la riproduzione o la pausa.

14 AUDIO (47)

Il pulsante AUDIO dispone di un punto tattile*.

15 Pulsanti numerici (50)

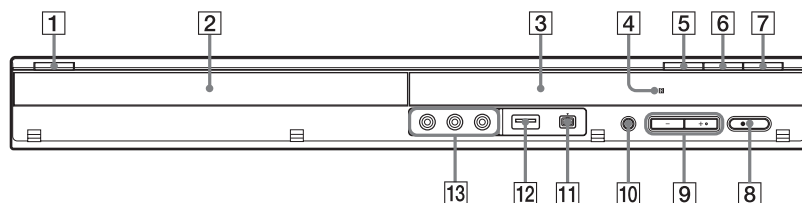
Il pulsante numero 5 dispone di un punto tattile*.

16 ▲ (apri/chiudi) (28)

Apri o chiude il vassoio del disco.

* Utilizzare il punto tattile come riferimento quando si fa funzionare il registratore.

Pannello anteriore



1 I/⏻ (on/standby) (20)

Accende o spegne il registratore.

2 Vassoio disco (28)

3 Display pannello anteriore

Visualizza lo stato corrente del registratore.

REC: indica se è in corso una registrazione.

TV: Indica quando il registratore è in modalità sintonizzatore.

PM: indica il pomeriggio.

⌚ : indica quando il registratore è in modalità registrazione con timer o è programmata una registrazione temporizzata.

88:88 : Mostra lo stato corrente del registratore (orologio, numero programma, ecc.)

4 [] (sensore telecomando) (18)

5 ▲ (apri/chiudi) (28)

Apri o chiude il vassoio del disco.

6 ► (riproduci) (45, 51, 53)

Il pulsante ► dispone di un punto tattile*.

7 ■ (stop) (45, 51, 53)

8 ● REC (41)

9 PROGRAM +/- (29)

Il pulsante + dispone di un punto tattile*.

10 Pulsante RESOLUTION (14)

Seleziona la risoluzione a seconda del TV.

11 [] Jack DV IN (63)

Collegare una videocamera DV a questo jack.

12 [] Connettore USB (tipo A) (26)

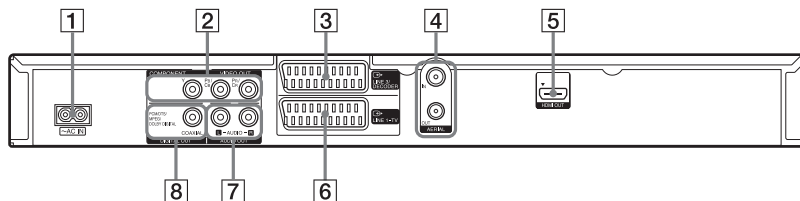
Collegare un dispositivo USB a questa presa.

13 Jack LINE 2 IN (VIDEO/L(MONO) AUDIO R) (23)

Collegare un VCR o un dispositivo di registrazione simile a questi jack.

* Utilizzare il punto tattile come riferimento quando si fa funzionare il registratore.

Pannello posteriore



- | | |
|--|---|
| 1 Terminale AC IN (17) | 5 Jack HDMI OUT (uscita interfaccia multimediale ad alta definizione) (13) |
| 2 Jack COMPONENT VIDEO OUT (Y, Pb/Cb, Pr/Cr) (13) | 6 Jack LINE 1-TV (13) |
| 3 Jack LINE 3/DECODE (22, 24) | 7 Jack AUDIO OUT (L/R) (16) |
| 4 Jack AERIAL IN/OUT (12) | 8 Jack DIGITAL OUT(COAXIAL) (16) |

Collegamento del registratore

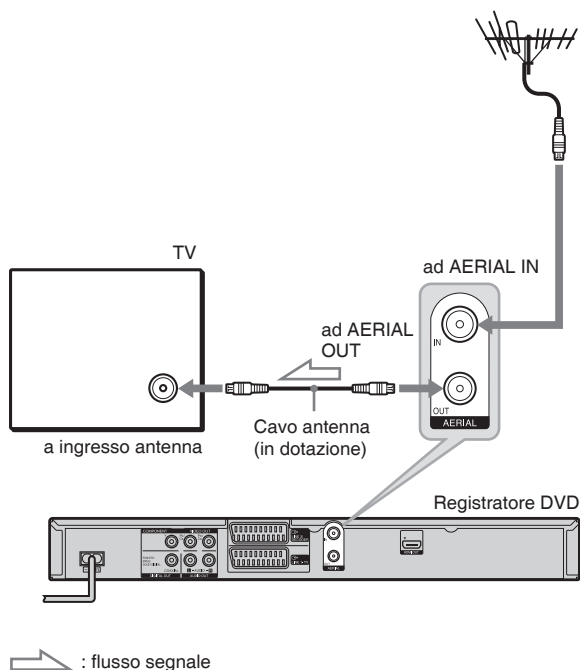
Seguire i passi dall'1 al 5 per collegare il registratore e il passo 6 per eseguire le impostazioni iniziali (pag. 20). Collegare i cavi di alimentazione solo a partire dal "Passo 4: collegamento del cavo di alimentazione" (pag. 17).

Note

- Vedere "Specifiche" (pag. 88) per l'elenco degli accessori forniti.
- Inserire i cavi in modo ben saldo per evitare interferenze.
- Consultare le istruzioni fornite con i componenti da collegare.
- Questo registratore non può essere collegato a TV che non dispongono di presa SCART o jack di ingresso video.
- Scollegare il cavo di alimentazione di ciascun componente prima di collegarlo.

Passo 1: collegamento del cavo dell'antenna

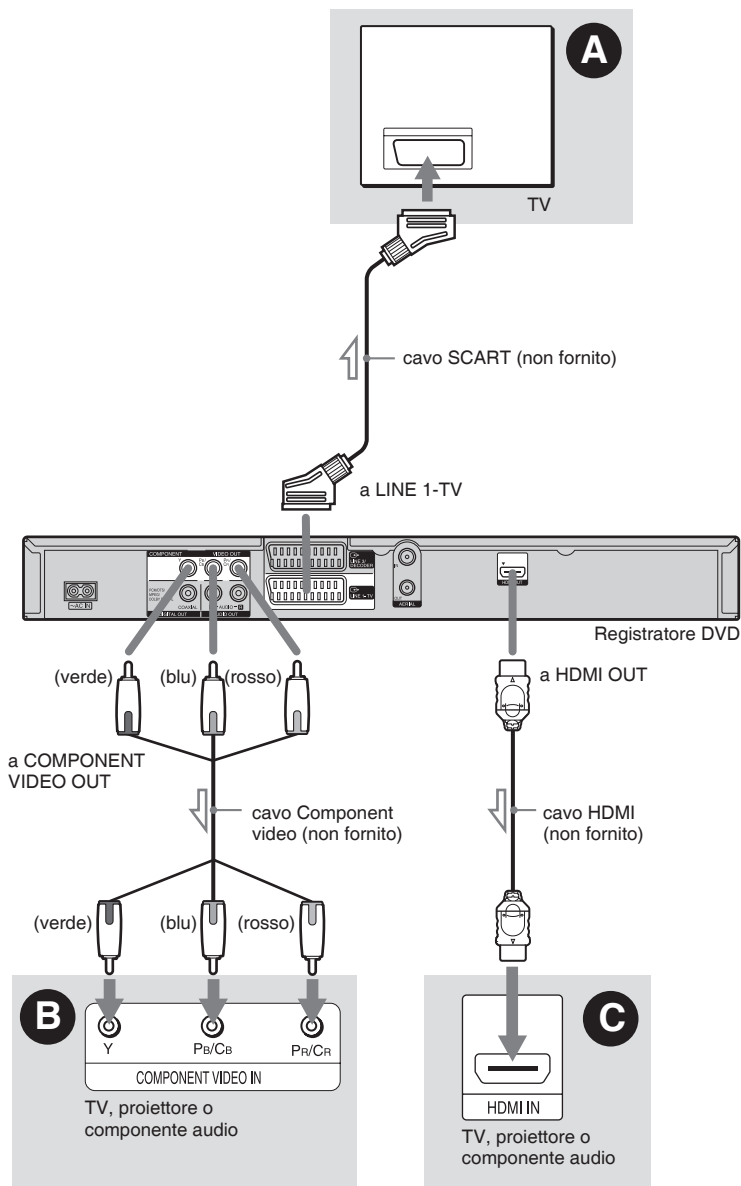
Collegare il cavo dell'antenna effettuando le operazioni indicate di seguito.



- 1** Scollegare il cavo dell'antenna dal TV e collegarlo al jack AERIAL IN sul pannello posteriore del registratore.
- 2** Collegare AERIAL OUT del registratore all'ingresso antenna del TV mediante il cavo antenna in dotazione.

Passo 2: collegamento del cavo video/HDMI

Selezionare uno dei seguenti percorsi, da **A** a **C**, in base al jack di ingresso del TV, del proiettore o del componente audio come un amplificatore AV (ricevitore). Ciò consente di visualizzare le immagini.



: flusso segnale

A Jack di ingresso SCART

Quando si imposta [Format uscita video] su [RGB] nella configurazione [Generale] (pag. 68) utilizzare un cavo SCART compatibile con il segnale selezionato.

B Jack ingresso Component video (Y, Pb/Cb, Pr/Cr)

È possibile ottenere una fedele riproduzione dei colori e immagini di alta qualità.

Se il TV accetta segnale in formato progressivo 576p, utilizzare questa connessione e impostare il tasto RESOLUTION sul pannello anteriore su "576p" (pag. 9). Quindi impostare il [Format uscita video] su [YPbPr] nella configurazione [Generale] per inviare segnali video progressivi (pag. 69).

C Jack ingresso HDMI

Utilizzare un cavo HDMI certificato (non in dotazione) per ottenere immagini digitali e audio di alta qualità attraverso il jack HDMI OUT. Guardando le immagini, regolare la risoluzione video premendo il tasto RESOLUTION del registratore. L'indicatore del pannello anteriore cambia a ogni pressione del tasto:

576i → 576p → 720p
↑ ↓
1080p ← 1080i

Per vedere i segnali dal decoder collegato mentre questo è connesso al registratore solo mediante un cavo SCART accendere il registratore.

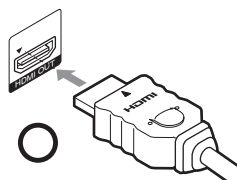
Collegamento a un jack HDMI OUT

Attenersi alle istruzioni seguenti. Una manipolazione non corretta può danneggiare il jack HDMI OUT e il connettore.

- 1 Allineare con delicatezza il jack HDMI OUT sul retro del registratore e il connettore HDMI osservando la forma di entrambi. Assicurarsi che il connettore non sia capovolto o inclinato.



- 2 Inserire il connettore HDMI nel jack HDMI OUT assicurandosi che sia dritto. Non piegare o premere eccessivamente il connettore HDMI.



Note

- Scollegare il cavo HDMI se si sposta il registratore.
- Non applicare una pressione eccessiva alla parete del cabinet se si posiziona il registratore sul cabinet con il cavo HDMI connesso. Ciò potrebbe danneggiare il jack HDMI OUT o il cavo HDMI.
- Non ruotare il connettore HDMI mentre lo si collega o scollega dal jack HDMI OUT per non danneggiare jack e connettore.

Riproduzione di immagini "wide screen"

Alcune immagini registrate potrebbero non essere adatte allo schermo del TV. Per modificare le dimensioni dell'immagine, vedere a pag. 69.

Collegamento di un VCR

Collegare il VCR al jack LINE 3/DECODER sul registratore (pag. 22).

Note

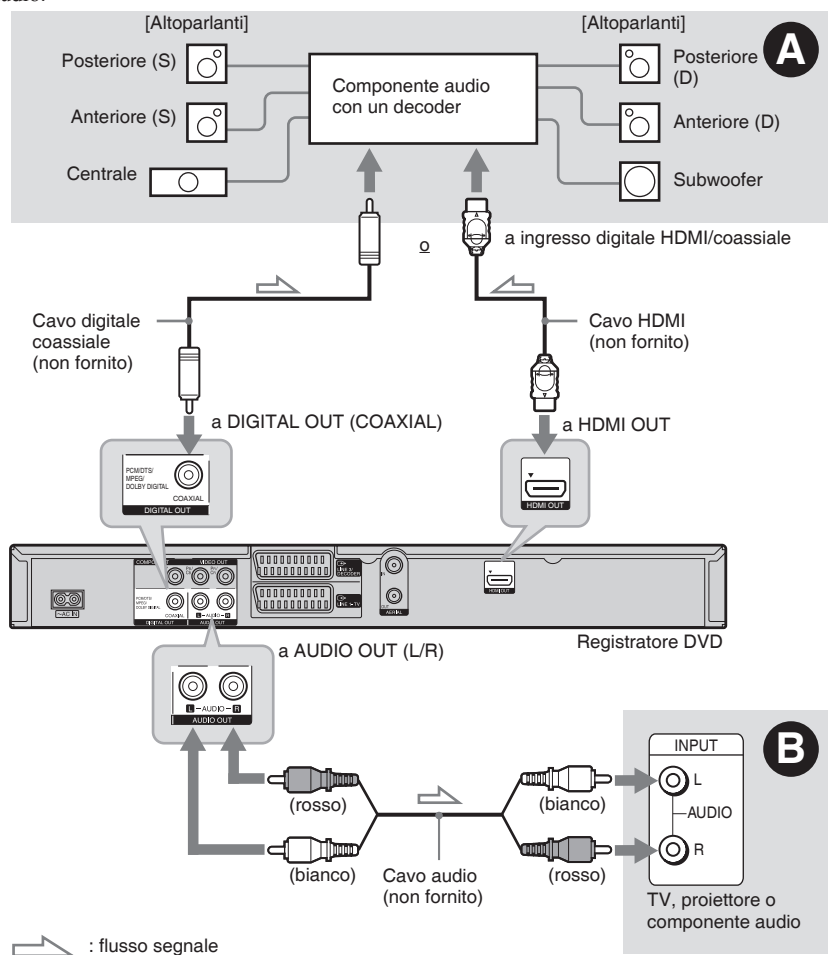
- Non collegare contemporaneamente più tipi di cavi video fra il registratore e il TV.
- Non effettuare contemporaneamente connessioni **A** e **C**.
- Gli utenti devono tenere presente che non tutti i televisori ad alta definizione sono completamente compatibili con questo prodotto e potrebbero riprodurre immagini non perfette. In caso di problemi con immagini a scansione progressiva 625, si raccomanda all'utente di impostare la connessione sull'uscita "Definizione standard". Per informazioni relative alla compatibilità dei TV con questomodello di registratore DVD 625p, contattare il centro di assistenza.
- Quando si collega il registratore al TV tramite presa SCART, l'origine ingresso del TV viene impostata automaticamente sul registratore quando si accende quest'ultimo. Se necessario, premere il tasto TV  sul telecomando per ripristinare l'ingresso TV.
- Non è possibile collegare il jack HDMI OUT (connessione **C**) a jack DVI non conformi ad HDCP (ad es., jack DVI su monitor PC).
- Se il TV accetta segnali video progressivo, i jack COMPONENT VIDEO OUT producono segnali di formato progressivo 576p, anche se si seleziona 720p, 1080i o 1080p con il pulsante RESOLUTION.
- Se si connette il jack HDMI OUT con risoluzione di uscita 720p, 1080i o 1080p, il formato viene impostato automaticamente a 16:9. Per guardare le immagini a 4:3, impostare la risoluzione di uscita a 576i o 576p premendo il pulsante RESOLUTION sul registratore e impostare l'aspetto del TV collegato a 4:3.

* Questo registratore DVD utilizza tecnologia High-Definition Multimedia Interface (HDMI™).

HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing LLC.

Passo 3: collegamento dei cavi audio/HDMI

Selezionare uno dei seguenti percorsi, **A** o **B**, in base al jack di ingresso su TV, proiettore o componente audio, ad esempio un amplificatore AV (ricevitore). In questo modo è possibile udire l'audio.



A Jack di ingresso audio digitale

Se il componente audio dispone di un decoder audio Dolby*¹ Digital, DTS*², o MPEG e di un jack di ingresso digitale, utilizzare questa connessione. È possibile ascoltare gli effetti surround Dolby Digital (5.1ch), DTS (5.1ch), e MPEG audio (5.1ch).

B Jack ingresso audio L/R (sinistra/destra)

Questa connessione utilizza i due altoparlanti del TV o del componente audio.

Suggerimento

Per un corretto posizionamento degli altoparlanti, consultare le istruzioni d'uso fornite con i componenti.

Note

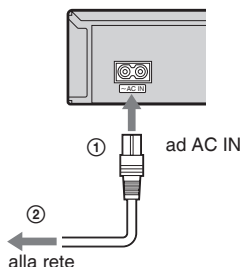
- Non collegare contemporaneamente i jack di uscita audio del TV ai jack LINE 2 IN (R-AUDIO-L). Ciò provocherebbe interferenze audio.
- Con il collegamento **B**, non collegare contemporaneamente i jack LINE 2 IN (R-AUDIO-L) e AUDIO OUT (L/R) ai jack di uscita audio del TV. Ciò provocherebbe interferenze audio.
- Con il collegamento **A**, dopo aver completato la connessione, effettuare le necessarie impostazioni nella configurazione [Audio] (pag. 71). In caso contrario, gli altoparlanti non emetteranno audio o causeranno disturbi.
- Se si collega il registratore a un componente audio mediante un cavo HDMI, potrebbe essere necessario compiere una delle seguenti operazioni:
 - collegare il componente audio al TV con il cavo HDMI oppure
 - collegare il registratore al TV con un cavo per component video.

*1 Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.

*2 Prodotto su licenza del brevetto statunitense no. 5.451.942 e di altri brevetti statunitensi e mondiali emessi e in sospese. DTS e DTS Digital Out sono marchi di fabbrica registrati e il logo e il simbolo di DTS sono marchi registrati e fabbrica della DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Tutti i diritti riservati.

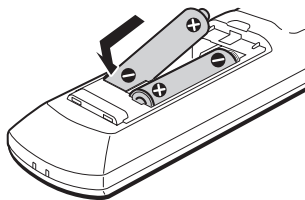
Passo 4: collegamento del cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione al terminale AC IN del registratore. Quindi inserire i cavi di alimentazione di registratore e TV nelle prese CA. Dopo aver collegato il cavo di alimentazione **attendere alcuni secondi prima di utilizzare il registratore**. Il registratore può essere utilizzato solo quando il display anteriore si accende e passa in modalità standby. Se si collegano apparecchiature aggiuntive al registratore (pag. 22) assicurarsi di collegare il cavo di alimentazione solo dopo aver effettuato tutte le connessioni.



Passo 5: preparazione del telecomando

Il registratore può essere comandato da un telecomando. Inserire due batterie R6 (tipo AA) facendo corrispondere le estremità $\oplus$ e $\ominus$ sulle batterie alle indicazioni all'interno del vano batterie. Quando si utilizza il telecomando, puntarlo sul sensore telecomando  del registratore.



Note

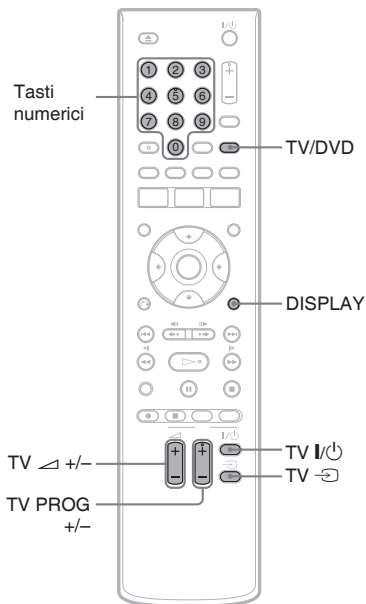
- Se il telecomando interferisce con altri registratori o lettori DVD Sony, modificare il numero della modalità di comando di questo registratore (pag. 19).
- Utilizzare correttamente le batterie per evitare perdite e corrosione. Se vi sono perdite non toccare il liquido a mani nude. Osservare quanto segue:
 - Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme o batterie di marche diverse.
 - Non tentare di ricaricare le batterie.
 - Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo di tempo, estrarre le batterie.
 - Se le batterie perdono, asciugare il liquido presente nel vano batterie e inserirne di nuove.
- Non esporre il sensore remoto (contrassegnato  sul pannello anteriore) a luce troppo intensa, ad es. ai raggi diretti del sole o a una lampada. Il registratore potrebbe non rispondere al telecomando.
- Quando si sostituiscono le batterie del telecomando, il numero di codice e la modalità di comando potrebbero venire ripristinati alle impostazioni predefinite. Reimpostare il numero di codice e la modalità di comando appropriate.

Controllo del TV con il telecomando

È possibile regolare il segnale del telecomando per controllare il TV.

Note

- In base all'unità collegata, tutti o alcuni dei pulsanti indicati sotto potrebbero non essere attivi.
- Se si inserisce un nuovo numero di codice quello precedente viene cancellato.



1 Tenere premuto TV I/O sul retro del telecomando.

Non premere il tasto I/O in alto sul telecomando.

2 Con TV I/O premuto, inserire il codice del produttore del TV utilizzando i tasti numerici.

Ad esempio, per inserire "09" premere "0" quindi "9". Dopo aver inserito l'ultimo numero, rilasciare il tasto TV I/O.

Numeri di codice per TV controllabili

Se sono elencati più codici, provare a inserirne uno alla volta fino a individuare il codice che funziona con il proprio TV.

Produttore	Codice
Sony	01 (predefinito)
Hitachi	24
JVC	33
LG/Goldstar	76
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08, 72
Samsung	71
Sharp	29
Toshiba	38

Il telecomando ha le seguenti funzioni:

Pulsanti	Operazioni
TV	Accende o spegne il TV.
TV (volume) +/-	Regola il volume del TV.
TV PROG +/-	Seleziona la posizione del programma sul TV.
TV (seleziona ingresso)	Cambia il tipo di ingresso del TV.

Tasto TV/DVD (solo per connessioni SCART)

Il tasto TV/DVD consente di passare fra modalità TV e DVD. Premere il tasto TV/DVD quando l'apparecchio è in modalità stop o non sono visualizzati menu sullo schermo. Quando si preme questo tasto, puntare il telecomando verso il registratore.

Modalità TV: passare in modalità TV quando si usa principalmente il sintonizzatore TV. Quando si avvia la riproduzione, il tipo di ingresso del TV viene automaticamente impostato sul registratore.

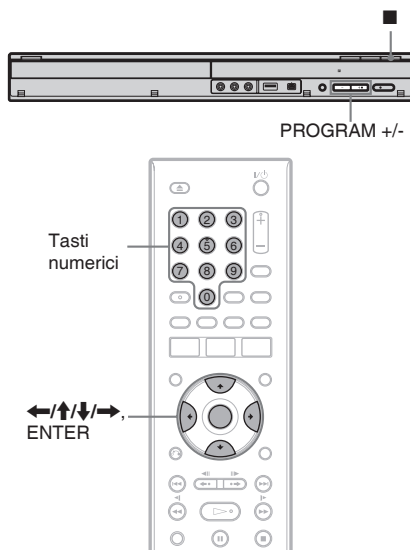
Modalità DVD: passare in modalità DVD quando si usa principalmente il sintonizzatore del registratore.

Per verificare la modalità attiva, premere DISPLAY (pag. 32).

Con un lettore DVD Sony o più videoregistratori DVD Sony

Se il telecomando interferisce con altri registratori o lettori DVD Sony, modificare il numero della modalità di comando di questo registratore e del telecomando in modo che differisca dagli altri dispositivi DVD Sony, dopo aver completato il "Passo 6: configurazione iniziale".

L'impostazione della modalità di comando predefinita per questo registratore e per il telecomando è "3". Il telecomando non funziona se per il registratore e il telecomando sono impostate modalità di comando diverse. Impostare la stessa modalità di comando.



- 1 Spegner il registratore.**
- 2 Tenere premuto sul registratore fino a quando sul pannello anteriore appare "code".**
- 3 Premere PROGRAM +/- sul registratore selezionare la modalità di comando (1, 2 o 3).**
La modalità di comando selezionata appare sul display del pannello anteriore.
- 4 Tenere premuto ENTER sul telecomando e i tasti numerici 1, 2 o 3 corrispondenti alla modalità di comando selezionata al passo 3 per più di 3 secondi.**

Modifica delle posizioni dei programmi del registratore con il telecomando

È possibile modificare le posizioni dei programmi del registratore con i tasti numerici.

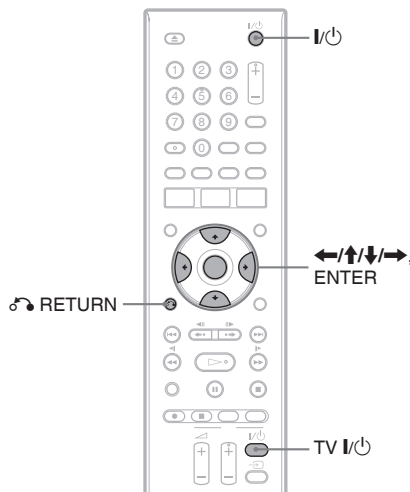
Esempio: per il canale 50

Premere “5”, “0”, quindi confermare con ENTER.

Passo 6: configurazione iniziale

Effettuare le regolazioni di base seguendo le istruzioni su schermo in “Configurazione iniziale”.

Fare attenzione a non scollegare i cavi o uscire dalla funzione di “Configurazione iniziale” durante questa procedura.



- 1 Accendere il registratore e il TV Impostare il selettore di ingresso del TV in modo che sullo schermo del TV appaia il segnale del registratore.**

Appare la schermata [LINGUA].

- 2 Selezionare una lingua per OSD utilizzando $\uparrow/\downarrow$, e confermare con ENTER.**

- 3 Controllare la connessione dell'antenna in base al display e premere ENTER.**

- 4 Mentre è selezionato [Inizio] premere ENTER.**

Si avvia la Auto Setup Canali.

Per cancellare la Auto Setup Canali, selezionare [Annulla] e confermare con ENTER.

Per impostare manualmente le posizioni dei programmi, consultare pag. 67.

Al termine della Auto Setup Canali, appare la schermata [Setup Orologio].

5 Selezionare [Auto], quindi premere ENTER.

La funzione di impostazione automatica dell'orologio non è disponibile nel modello per la Russia.

Per impostare manualmente l'orologio, consultare pag. 67.

6 Dopo aver completato la configurazione iniziale, selezionare [Esci] e premere ENTER.

Per tornare al passo precedente

Premere  RETURN o  in base al display.

Suggerimento

Se si desidera effettuare di nuovo la “configurazione iniziale”, selezionare le voci da configurare nel menu di configurazione (pag. 66).

Collegamento di un VCR o di un dispositivo analogo

Dopo aver scollegato il cavo di alimentazione del registratore dalla presa, collegare un VCR o un dispositivo di registrazione ai connettori LINE IN del registratore.

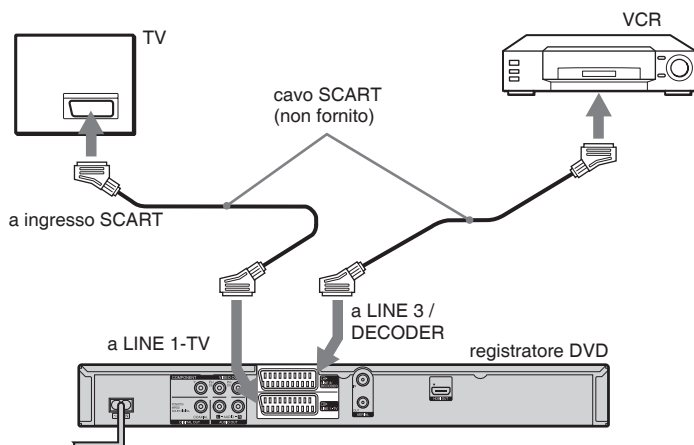
Utilizzare il jack DV IN del pannello anteriore se il dispositivo presenta un jack di uscita DV (jack i.LINK) (pag. 63).

Consultare anche le istruzioni d'uso fornite con l'apparecchiatura collegata.

Per registrare, consultare "Registrazione dalle apparecchiature collegate" (pag. 44).

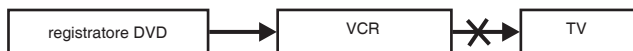
Collegamento al jack LINE 3/DECODER

Collegare un VCR o un dispositivo di registrazione simile al jack LINE 3 /DECODER del registratore.



Note

- Le immagini con segnali di protezione da copia non possono essere registrate.
- Se i segnali del registratore passano attraverso il VCR, l'immagine sullo schermo del TV potrebbe non essere nitida.



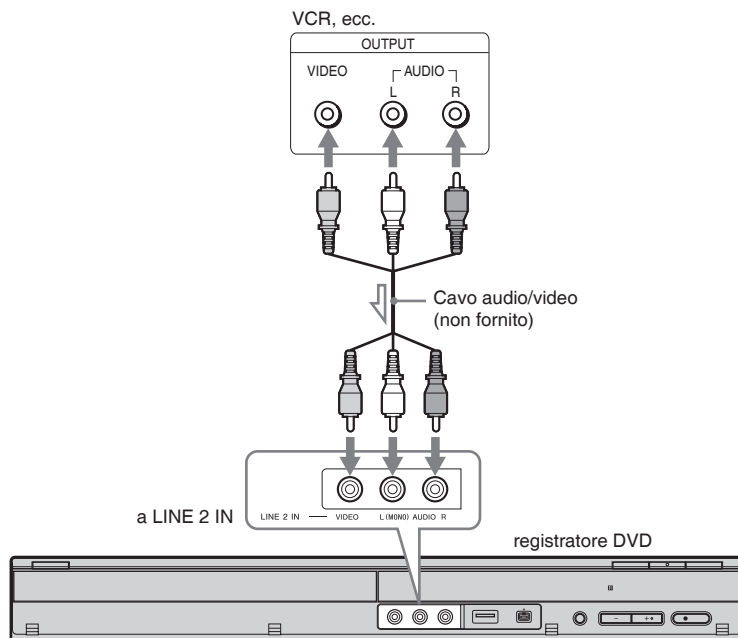
Assicurarsi di collegare il VCR al registratore DVD e al TV nell'ordine illustrato di seguito. Per guardare videocassette, guardarle attraverso un secondo ingresso di linea sul TV.



- Quando si registra sul un VCR da questo registratore DVD, non commutare il tipo di ingresso su TV premendo il tasto TV/ DVD sul telecomando.
- Per guardare il VCR collegato o immagini di dispositivi simili dal registratore mentre questo è in stanb-by, impostare [Risparmio Energetico] su [Off] nella configurazione [Generale] (pag. 69).
- Se si scollega il cavo di alimentazione del registratore non sarà possibile vedere i segnali del VCR collegato.

Collegamento al jack LINE 2 IN

Collegare un VCR o un dispositivo di registrazione simile al jack LINE 2 IN del registratore.



: flusso segnale

Suggerimento

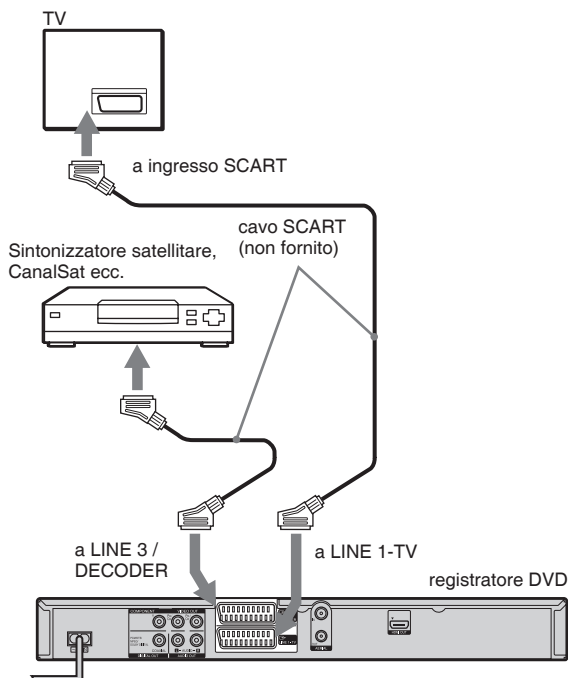
Se le attrezzature collegate emettono solo audio mono, utilizzare cavi per la distribuzione di audio mono ai canali sinistro/destro (non forniti).

Note

- Non collegare il jack di uscita del registratore al jack di ingresso di un'altra apparecchiatura se il relativo jack di uscita è collegato al jack di entrata del registratore. Ciò può causare interferenze.
- Non collegare contemporaneamente più tipi di cavo video tra il registratore e il TV.

Collegamento di un sintonizzatore satellitare o digitale

Collegare un sintonizzatore satellitare o digitale al registratore utilizzando il jack LINE 3/DECODER. Scollegare il cavo di alimentazione del registratore quando si collega il sintonizzatore.



Suggerimento

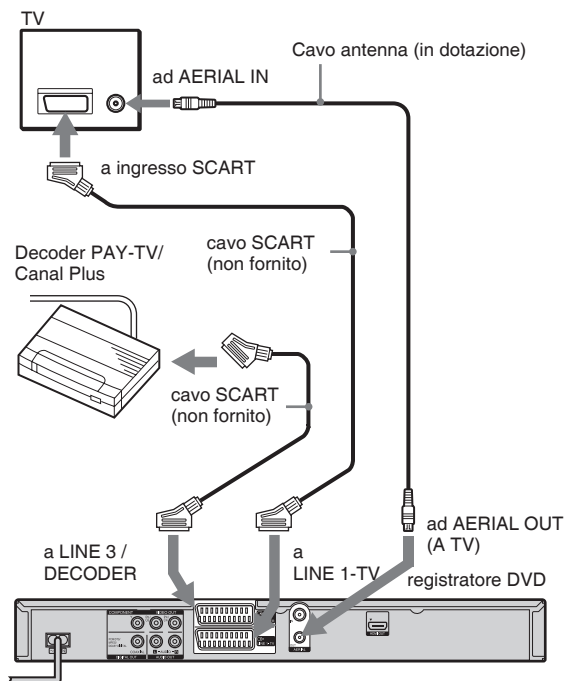
Non è necessario accendere il registratore per vedere i segnali del sintonizzatore connesso al TV.

Note

- Se si utilizza un sintonizzatore B Sky B, verificare di aver connesso il jack VCR SCART del sintonizzatore al jack LINE 3/DECODER.
- Se si scollega il cavo di alimentazione del registratore non sarà possibile vedere i segnali del sintonizzatore collegato.

Collegamento di un decoder PAY TV/Canal Plus

È possibile vedere o registrare programmi di PAY-TV/Canal Plus collegando un decoder (non fornito) al registratore. Quando si collega il decoder, scollegare il cavo di alimentazione del registratore. Per guardare o registrare programmi PAY-TV/Canal Plus impostare il registratore in modo da ricevere i canali mediante la schermata di configurazione. Vedere [Setup manuale CAN] in configurazione [Generale] (pag. 67).



Suggerimento

Non è necessario accendere il registratore per vedere i segnali del sintonizzatore connesso al TV.

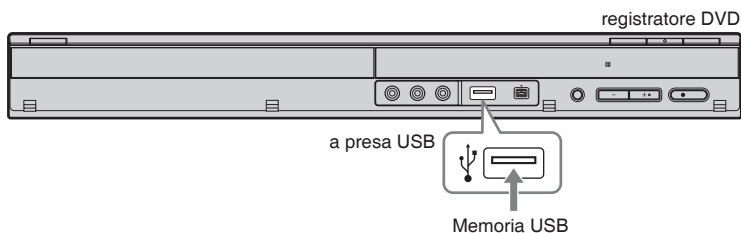
Note

- Per guardare o registrare programmi PAY-TV/Canal Plus dal jack LINE 1-TV, impostare [Ingresso LINE 3] in configurazione [Generale] su [Decoder] (pag. 69).
- Se si scollega il cavo di alimentazione del registratore non è possibile vedere i segnali del decoder collegato.
- Per guardare con il decoder esterno collegato (decoder PAYTV/Canal Plus analogico) i programmi con il registratore in modalità standby, impostare "Risparmio Energetico" nella configurazione [Generale] su [Off] (predefinita) (pag. 69).

Collegamento di un dispositivo USB

È possibile collegare un dispositivo USB alla presa USB del registratore per riprodurre tracce audio MP3, file di immagini JPEG o file video DivX. Prima della connessione, consultare le istruzioni d'uso fornite con il dispositivo USB.

Per informazioni sulla lettura della memoria USB inserita, vedere “Riproduzione dalla memoria USB” a pagina 46.



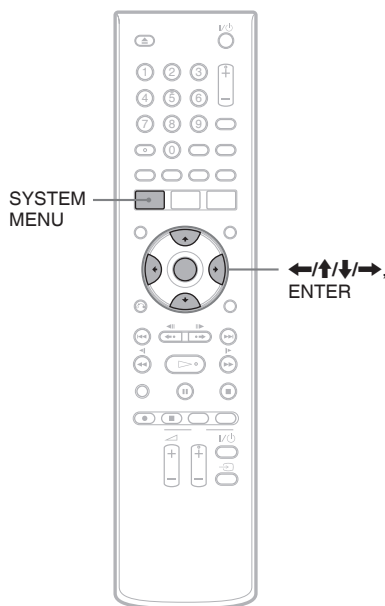
Nota

- Questo registratore unità supporta solo memoria USB con formattazione FAT16 o FAT32.
- La memoria USB che richiede un programma di installazione aggiuntivo dopo la connessione a un PC non è supportata.
- Questo registratore è compatibile con memoria USB che supporti USB 1.1.
- Non tutte le memorie USB funzionano con questo registratore.

Utilizzo del menu di sistema

Il menu di sistema viene visualizzato premendo il tasto SYSTEM MENU e consente di accedere alle funzioni del registratore.

Selezionare un'opzione premendo **↑/↓**, quindi confermare con **ENTER**. Se necessario, selezionare una opzione secondaria e confermare con **ENTER**.



SYSTEM MENU	
Media	Video (Titoli)
Programmazione	Video (DivX)
Impostazione	Foto
	Musica

[Media] (pag. 45)

Visualizza il contenuto di un disco o una memoria USB.

[Video (Titoli)]: visualizza l'Elenco Titoli.

[Video (DivX)]: visualizza l'Lista Film su DATA DVD o memoria USB.

[Foto]: visualizza l'Album Foto su DATA DVD, DATA CD o memoria USB.

[Musica]: visualizza il Music Jukebox su DATA DVD, DATA CD o memoria USB.

È possibile selezionare i file video DivX, file di immagine JPEG o brani audio MP3 su DATA CD/DATA DVD o memoria USB.

Selezionare un tipo di file e premere **ENTER**.

Selezionare quindi un tipo di supporto, [Disco] o [USB].

[Programmazione] (pag. 38)

Visualizza l'Elenco timer.

Consente di impostare una nuova registrazione con timer per un disco, oltre a modificare o annullare le registrazioni già impostate.

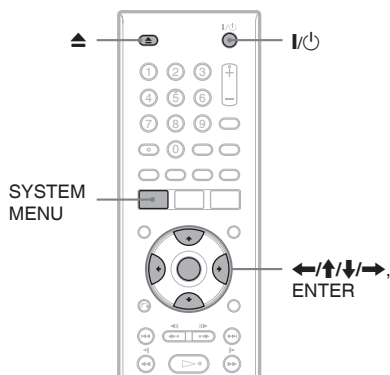
[Impostazione] (pag. 66)

Visualizza il menu Configurazione per impostare il registratore secondo le proprie preferenze.

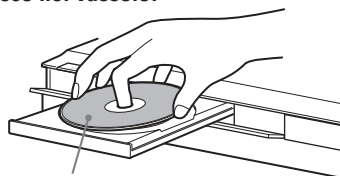
Inserimento e formattazione di un disco

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Quando si inserisce per la prima volta un nuovo disco, il registratore chiede di formattarlo. Seguire i punti seguenti per formattare il disco. È anche possibile riformattare un DVD+RW o un DVD-RW per creare un disco vuoto.



- 1 Accendere il TV.**
- 2 Premere I/ON.**
Il registratore si accende.
- 3 Impostare il selettore di ingresso del TV in modo che sullo schermo del TV appaia il segnale del registratore.**
- 4 Premere ▲ (apri/chiedi) e inserire un disco nel vassoio.**



Lato con l'etichetta verso l'alto.

- 5 Premere ▲ (apri/chiedi) per chiudere il vassoio.**

Dopo che dal pannello anteriore scompare "READ", viene chiesta conferma.

- Per i DVD-R, il registratore esegue automaticamente la formattazione.

- 6 Con [OK] selezionato premere ENTER.**
Il registratore inizia a formattare il disco. Il display mostra il tempo approssimativo richiesto.

- Per un DVD-RW, il registratore formatta automaticamente in modalità video.

Per formattare in modalità VR, vedere "Riformattare un disco" di seguito.

Suggerimento

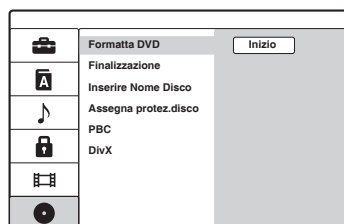
È possibile utilizzare un disco formattato dopo la scomparsa di "READ" dal pannello anteriore al passo 5 precedente.

Come riformattare un disco

+RW -RWVR -RWVideo

È possibile cancellare tutto il contenuto di un disco per crearne uno vuoto. Per formattare un nuovo DVD-RW in modalità VR, riformattare il disco.

- 1 Inserire un disco**
- 2 Premere SYSTEM MENU per aprire il menu di sistema.**
- 3 Selezionare [Impostazione], quindi premere ENTER.**
Viene visualizzata la schermata di Configurazione.
- 4 Selezionare ● [Disco], quindi premere ENTER.**
- 5 Selezionare [Formatta DVD], quindi premere ENTER.**



- 6 Mentre è selezionato [Inizio] premere ENTER.**
Viene chiesta conferma.

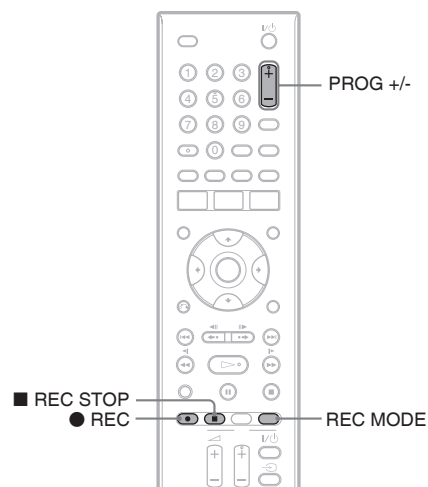
- Per i DVD-RW, selezionare un formato di registrazione (modo VR o video) e premere ENTER.

- 7 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.**
Inizia la formattazione.

Registrazione di un programma su un disco

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

Questa sezione illustra le operazioni basilari per registrare il programma TV corrente su un disco. Per istruzioni sulla registrazione, vedere a pag. 37.



Arresto della registrazione

Premere **■ REC STOP**. Tenere presente che per arrestare la registrazione occorre qualche secondo.

Suggerimento

Questo registratore può registrare su diversi dischi. Selezionare il tipo di disco in funzione delle proprie esigenze (pag. 81).

1 Inserire un disco

Per istruzioni su come inserire e formattare un nuovo disco, vedere "Inserimento e formattazione di un disco" (pag. 28).

2 Premere PROG +/- per selezionare la posizione del programma che si desidera registrare.

3 Premere ripetutamente REC MODE per selezionare la modalità di registrazione.

A ogni pressione del pulsante, il display sullo schermo del TV cambia nel modo seguente:

HQ → SP → LP → EP → ULP

Per istruzioni sulla registrazione, vedere a pag. 37.

4 Premere ● REC.

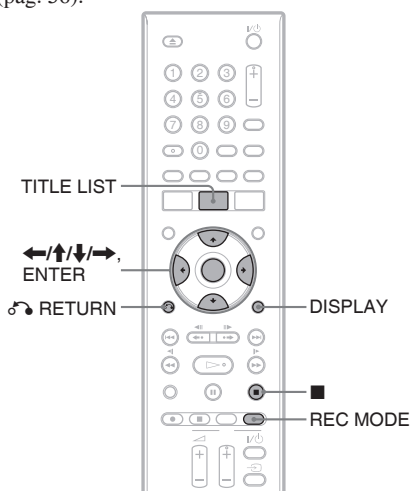
La registrazione si avvia e sul pannello anteriore appare "REC" (rosso).

La registrazione continua fino a quando non viene interrotta o il disco è pieno.

Visualizzazione del programma registrato (Elenco Titoli)

+RW -RWVR -RWvideo +R -R

I titoli dei programmi registrati su un disco vengono visualizzati nell'Elenco Titoli che visualizza anche informazioni sul disco come nome, tempo residuo ecc. Per riprodurre il programma registrato, attenersi alle operazioni indicate di seguito.
È possibile modificare i singoli titoli dall'elenco (pag. 56).

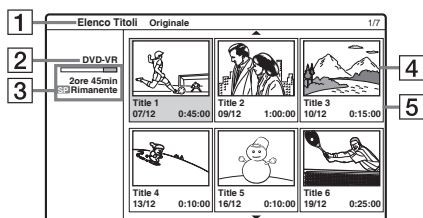


1 Inserire un disco

2 Premere TITLE LIST.

Il menu dell'Elenco Titoli appare insieme al contenuto del disco.

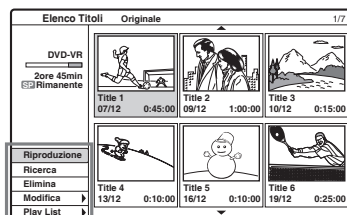
Esempio: Elenco Titoli (Originale) su un DVD-RW (modo VR)



- 1 Tipo titolo (solo DVD-RW (modo VR)): visualizza il tipo di titolo, originale o Playlist.
- 2 Nome disco (pag. 34): visualizza il tipo di disco.
- 3 Barra spaziatrice disco/tempo residuo: premere ripetutamente REC MODE per visualizzare il tempo rimanente in ciascuna delle modalità di registrazione.
- 4 Immagine in miniatura del titolo: premere ◀/▶ per selezionare il titolo precedente/successivo. Se sono elencati più di sei titoli, premere ↑/↓ per visualizzare i titoli sulle pagine precedenti/successive riga per riga.
- 5 Informazioni sul titolo: visualizza il nome del titolo, la data di registrazione e l'ora di registrazione. Premere DISPLAY per mostrare informazioni dettagliate del titolo selezionato (non disponibile per il titolo di un elenco di riproduzione).

3 Selezionare un titolo quindi premere ENTER.

Appare il sottomenu con opzioni applicabili al titolo selezionato. Le opzioni visualizzate variano in base alla situazione e al tipo di disco.



Opzioni per il titolo selezionato.

- Se si desidera chiudere il sottomenu e rilesionare altri titoli, premere RETURN.

4 Selezionare [Riproduzione], quindi premere ENTER.

Viene avviata la riproduzione del titolo selezionato sul disco.

- Per riprodurre un titolo con i capitoli nascosti su un DVD+RW/DVD+R, selezionare [Riprod. comp.]. Per istruzioni sui capitoli nascosti, vedere a pag. 60.

Informazioni sull'Elenco Titoli per DVD-RW

(modo VR)

Ogni volta che si preme TITLE LIST, è possibile passare all'Elenco Titoli per visualizzare l'originale o l'Playlist.

Per ulteriori informazioni, vedere "Modifiche dei titoli dell'Playlist" (pag. 55).

Per cercare un punto specifico del titolo

Selezionare [Ricerca] e premere ENTER al punto 4. Selezionare [Tempo] e premere ENTER.

Mentre si guarda l'anteprima, premere ◀/▶ per selezionare il punto di partenza. Ogni pressione consente di avanzare o retrocedere di un minuto (o di cinque minuti tenendo premuto). Confermare con ENTER.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■.

Per uscire dall'Elenco Titoli

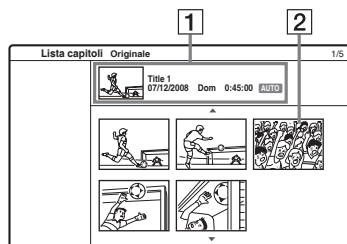
Premere ⏮ RETURN.

Lista capitoli

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Selezionando [Capitolo] in [Ricerca] dal sottomenu di un titolo, viene visualizzato il Lista capitoli con i contenuti del titolo visualizzati come capitoli.

È possibile riprodurre o modificare singoli capitoli da un sottomenu che appare selezionando un capitolo e premendo ENTER.



1 Informazioni sul titolo

2 Immagine in miniatura del titolo:
premere ◀/▶ per selezionare il capitolo precedente/successivo. Se sono elencati più di sei capitoli, premere ⬆/⬇ per visualizzare i capitoli sulle pagine precedenti/successive riga per riga.

Per tornare all'Elenco Titoli

Selezionare un capitolo quindi premere ENTER. Selezionare [Titolo] dal sottomenu e premere ENTER.

💡 Suggerimento

Dopo la registrazione la prima scena della registrazione (il titolo) viene impostata automaticamente come immagine in miniatura.

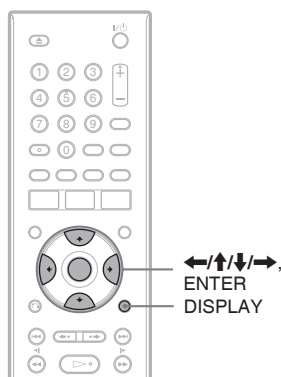
📌 Note

- L'Elenco Titoli può non apparire per i dischi creati su altri registratori DVD.
- Le lettere che non possono essere visualizzate appaiono come caratteri non leggibili.
- Le immagini in miniatura vengono visualizzate solo su questo registratore.
- Per la visualizzazione delle immagini in miniatura può occorrere qualche secondo.

Controllo delle informazioni di riproduzione e del tempo di riproduzione

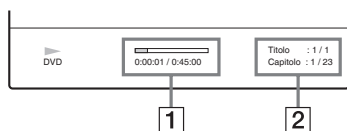
+RW -RWVR -RWvideo +R -R DVD
VCD

È possibile verificare le informazioni di riproduzione e il tempo residuo visualizzati sullo schermo del TV premendo ripetutamente DISPLAY. Le voci visualizzate variano in base al tipo di disco e allo stato della riproduzione.



Premere DISPLAY per visualizzare diverse informazioni di riproduzione sullo schermo del TV.

Esempio: mentre viene riprodotto un DVD



- 1 Tempo di riproduzione trascorso / tempo residuo
- 2 Titolo attuale e numero del capitolo / numero totale dei titoli e dei capitoli

Nota

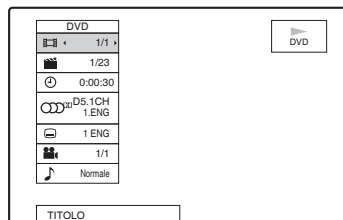
Se si riproduce un titolo registrato di oltre 12 ore da altra apparecchiatura DVD, la visualizzazione del tempo può non essere corretta

Per modificare o selezionare l'impostazione

Premere due volte DISPLAY.

Per istruzioni su ciascuna voce, vedere le pagine tra parentesi.

Esempio: mentre viene riprodotto un DVD



1 (TITOLO): numero titolo attuale (o traccia) / numero totale dei titoli (o traccia) (pag. 50)

2 (Capitoli): numero corrente capitolo/numero totale di capitoli (pag. 50)

3 (Ora): tempo di riproduzione trascorso (pag. 50)

4 (Audio): lingua selezionata per l'audio (solo DVD VIDEO) o canale audio (pag. 48)

5 (Sottotit): sottotitolo selezionato (pag. 48)

6 (Angolo): angolazione selezionata/numero totale di angolazioni (pag. 48)

7 (Suono): modalità di riproduzione suono selezionata. Selezionare [3D SUR.] per attivare gli effetti audio surround virtuale creati dagli altoparlanti anteriori sinistro e destro.

Note

- Se per 10 secondi non si preme alcun tasto, il display delle informazioni sulla riproduzione si spegne.
- Il tempo di play list dei brani audio MP3 può non essere visualizzato correttamente.
- Se si crea un elenco di riproduzione più lunga di "19:59:59" il contatore del pannello anteriore viene riportato a "10:00:00" e viene riavviato il conteggio.

Note sull'effetto surround

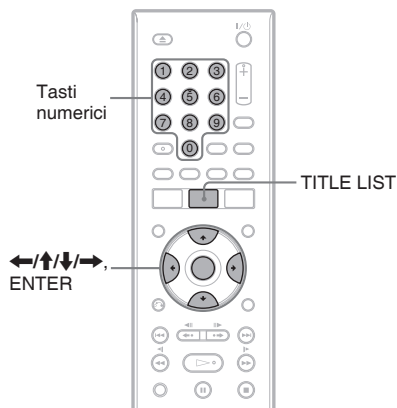
- La funzione potrebbe non funzionare con alcuni dischi.
- Quando si attiva questa funzione, disattivare le impostazioni surround del TV o dell'amplificatore collegato (ricevitore).
- Assicurarsi che la posizione di ascolto sia centrale e a distanza uguale dagli altoparlanti e che questi siano collocati in posizioni simili.
- La funzione non è attiva se viene connesso un amplificatore con il jack DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT.

Modifica del nome di un programma registrato (inserimento titolo)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Per impostazione predefinita, ai titoli registrati su un disco viene assegnato il nome in sequenza [Titolo 1], [Titolo 2]...). È possibile rinominare i titoli utilizzando il display per immettere caratteri che appaiono anche per rinominare un disco o una stazione.

Per il titolo o il nome di un disco è possibile immettere fino a 21 caratteri, mentre per il nome di una stazione è possibile immetterne 5, tuttavia il numero effettivo di caratteri visualizzati nei menu, come l'Elenco Titoli, può variare.



1 Premere TITLE LIST per tornare all'Elenco Titoli.

Per istruzioni sull'Elenco Titoli, vedere a pag. 30.

2 Selezionare un titolo quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.

- Per i DVD-RW (modo Video) e DVD-R, selezionare [Titolo] e premere ENTER. Viene visualizzata la schermata per l'inserimento dei caratteri del punto 4.

Seguire i punti da 4 a 8 di seguito.

3 Selezionare [Modifica] e premere ENTER.

Vengono visualizzate le opzioni per la modifica del titolo selezionato.

4 Selezionare [Nome titolo], quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per l'inserimento dei caratteri.



Pulsanti di impostazione Tavolozza caratteri

- Premere $\leftarrow/\rightarrow$ per spostarsi tra i pulsanti di impostazione. Per spostarsi tra i pulsanti di impostazione, la tavolozza dei caratteri e la casella digitazione carattere, premere $\uparrow/\downarrow$.
- Per spostare il cursore a sinistra o a destra all'interno della riga di immissione, selezionare [$\leftarrow$] o [$\rightarrow$] e confermare con ENTER.
- Per cancellare un carattere, spostare il cursore alla destra del carattere nella riga dell'immissione. Selezionare [Elimina], quindi premere ENTER.

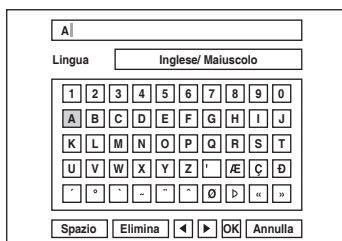
5 Spostare il cursore nella casella digitazione carattere e premere $\leftarrow/\rightarrow$ per selezionare un tipo di carattere.

È possibile selezionare [Inglese/ Maiuscolo], [Inglese/ Minuscolo] o [Simbolo].

La tavolozza dei caratteri cambia in funzione del tipo di carattere selezionato.

6 Spostare il cursore nella tavolozza dei caratteri, premere $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ per selezionare un tipo di carattere, quindi confermare con ENTER.

Il carattere selezionato appare nella riga di immissione.



- Per inserire una lettera accentata, selezionare il carattere seguito da un accento.
Esempio: selezionare “a” quindi “` ” per inserire “à”.
- Per inserire uno spazio, selezionare [Spazio] e confermare con ENTER.
- Per inserire un carattere, spostare il cursore a destra della posizioni in cui si desidera inserirlo. Selezionare il carattere dalla tavolozza dei caratteri quindi premere ENTER.

7 Ripetere i punti 5 e 6 per inserire i caratteri rimanenti.



- Se si desidera tornare all'Elenco Titoli senza rinominare il titolo, selezionare [Annulla] e premere ENTER.

8 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.

Per usare i tasti numerici

Per inserire caratteri è anche possibile utilizzare i tasti numerici.

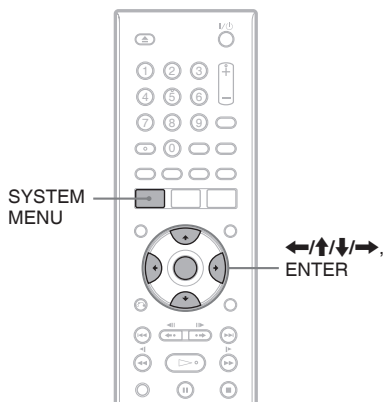
- 1 Selezionare la riga contenente il carattere da immettere e premere un tasto numerico.

Esempio: per inserire “MT”

Selezionare la riga “K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T”. Premere il tasto numero 3 seguito dal tasto con lo 0.

- 2 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.

Etichetta e protezione di un disco

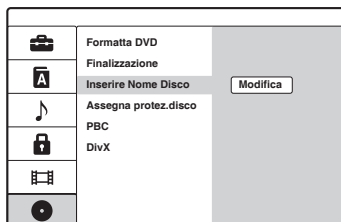


Come etichettare un disco

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

I dischi vengono etichettati automaticamente in funzione del tipo di disco. È possibile modificare il nome del disco (fino a 21 caratteri).

- 1 Inserire un disco
- 2 Premere **SYSTEM MENU** per aprire il menu di sistema.
- 3 Selezionare [Impostazione], quindi premere **ENTER**.
Viene visualizzata la schermata di Configurazione.
- 4 Selezionare **Disco**, quindi premere **→**.
- 5 Selezionare [Inserire Nome Disco], quindi premere **→**.



6 Con [Modifica] selezionato, premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per l'inserimento dei caratteri. Per inserire i caratteri, vedere a pag. 33.

Nota

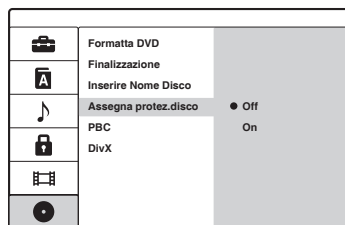
Etichettare il disco prima di finalizzarlo. Una volta finalizzato, è possibile modificare il nome del disco.

Protezione di un disco

-RWVR

È possibile proteggere tutti i titoli del disco per prevenire registrazioni, modifiche o cancellature accidentali.

- 1 Inserire un disco
- 2 Premere SYSTEM MENU per aprire il menu di sistema.
- 3 Selezionare [Impostazione], quindi premere ENTER.
Viene visualizzata la schermata di Configurazione.
- 4 Selezionare ● [Disco], quindi premere ➡.
- 5 Selezionare [Assegna protez. disco], quindi premere ➡.



6 Selezionare [On], quindi premere ENTER.

Per annullare la protezione

Ripetere i passaggi precedenti, selezionare [Off] e premere ENTER al punto 6.

Suggerimento

È possibile impostare protezioni per singoli titoli (pag. 58).

Riproduzione di un DVD su altre apparecchiature (finalizzazione)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

La finalizzazione è necessaria se si riproducono dischi registrati con questo registratore su altre apparecchiature DVD.

Quando si finalizza un DVD+RW, DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R, viene creato automaticamente un menu DVD che può essere visualizzato su altre apparecchiature DVD.

Prima della finalizzazione, controllare le differenze fra i tipi di disco nella tabella seguente.

Differenze tra i tipi di dischi

+RW

I dischi vengono finalizzati automaticamente quando vengono rimossi dal registratore. Tuttavia, potrebbe essere necessario finalizzare il disco per determinati dispositivi DVD, o se il tempo di registrazione è breve. È possibile modificare o registrare sul disco anche dopo la finalizzazione.

-RWVR

La finalizzazione è necessaria se si effettuano riproduzioni su apparecchiature diverse da questo registratore. Riproducibile solo in lettori compatibili con modalità VR. Dopo la finalizzazione, non è possibile modificare o registrare sul disco. Se si desidera modificare o registrare di nuovo, annullare la finalizzazione.

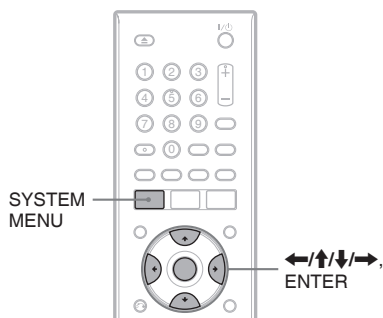
-RWVideo

La finalizzazione è necessaria se si effettuano riproduzioni su apparecchiature diverse da questo registratore. Dopo la finalizzazione, non è possibile modificare o registrare sul disco. Se si desidera modificare o registrare di nuovo, annullare la finalizzazione.

+R

-R

La finalizzazione è necessaria se si effettuano riproduzioni su apparecchiature diverse da questo registratore. Dopo la finalizzazione non è possibile modificare o registrare sul disco.



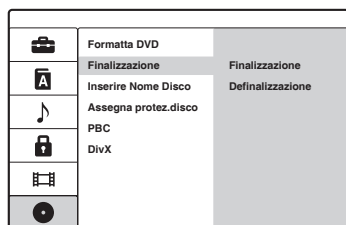
💡 Suggerimento

È possibile controllare se il disco è stato finalizzato o meno. Se non è possibile selezionare [Finalizzazione] al punto 6 precedente, il disco è già stato finalizzato.

⚡ Note

- Il tempo necessario per la finalizzazione dipende dal tipo di disco, dal tempo di registrazione o dal numero di titoli registrati sul disco.
- In funzione delle condizioni del disco, della registrazione o dell'apparecchiatura DVD, è possibile che i dischi non vengano riprodotti anche se sono finalizzati.
- Il registratore può non essere in grado di finalizzare il disco se è stato registrato su un altro registratore.
- Se il tempo di registrazione è breve, il disco può non essere riproducibile su alcuni lettori DVD.

- 1 Inserire un disco**
- 2 Premere SYSTEM MENU per aprire il menu di sistema.**
- 3 Selezionare [Impostazione], quindi premere ENTER.**
Viene visualizzata la schermata di Configurazione.
- 4 Selezionare [Disco], quindi premere ➡.**
- 5 Selezionare [Finalizzazione], quindi premere ➡.**



- 6 Selezionare [Finalizzazione], quindi premere ENTER.**
Viene chiesta conferma.
- 7 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.**
Il registratore inizia la finalizzazione del disco. Sullo schermo appare il tempo residuo approssimativo per la finalizzazione. Alcuni dischi possono richiedere un tempo maggiore rispetto a quello indicato.
- 8 Premere ENTER quando appare [OK].**

Per annullare la finalizzazione di un DVD-RW

Se non è possibile registrare o modificare un DVD-RW finalizzato (appare un messaggio), eliminare la finalizzazione del disco selezionando [Definalizzazione] al punto 6 precedente.

Prima di registrare

Prima di iniziare la registrazione...

- Questo registratore può registrare su diversi dischi. Selezionare il tipo di disco in funzione delle proprie esigenze (pag. 81).
- Utilizzare l'Elenco Titoli per controllare il tempo di registrazione disponibile per il disco (pag. 30). Per i DVD+RW e i DVD-RW è possibile cancellare titoli per liberare spazio sul disco (pag. 55).

Suggerimenti

- È possibile registrare fino a 49 titoli su DVD+RW o su DVD-R. Per altri dischi registrabili, 99 titoli.
- Se si utilizza un DVD+RW, è possibile sovrascrivere titoli precedentemente registrati (pag. 43).

Modalità di registrazione

Come per la modalità registrazione SP o LP del VCR, questo registratore dispone di cinque modalità di registrazione.

Selezionare una modalità di registrazione in funzione del tempo e della qualità di immagine desiderati. Ad esempio, se la qualità dell'immagine è la priorità, scegliere la modalità High Quality (HQ). Se invece la priorità è il tempo di registrazione, una scelta può essere la modalità Ultra Long Play (ULP).

Premere ripetutamente REC MODE per passare fra le varie modalità di registrazione.

Tenere presente che il tempo di registrazione della tabella seguente è indicativo.

Modalità di registrazione		Tempo di registrazione (minuti)
HQ (High quality)		60
SP (modalità standard)	↑	120
LP	↓	240
EP		360
ULP (lunga durata)		840

Note

- Le situazioni elencate sotto possono comportare imprecisioni nell'indicazione del tempo di registrazione.
 - Registrazione di un programma con ricezione non ottimale, di un programma o origine video con scarsa qualità di immagine.
 - Registrazione su un disco già scritto.
 - Registrazione di sole immagini o solo suono.
- Il tempo di registrazione residuo visualizzato è una stima, quindi può differire da quello effettivo.
- Se si registra in modalità ULP, il tempo massimo di registrazione è 720 minuti.

Registrazione di programmi in stereofonia e bilingui

Il registratore può ricevere e registrare programmi in stereofonia e bilingui basati sul sistema ZWEITON o NICAM.

Per i DVD-RW (Video mode)/DVD-R, premere ripetutamente il tasto AUDIO per selezionare il canale audio (Principale+Secondario, Principale o Secondario) prima di registrare. Il canale selezionato viene visualizzato sullo schermo del TV e applicato alla registrazione. Per DVD+RW/DVD-RW (VR mode)/DVD+R, viene selezionato automaticamente "Principale+Secondario". Tenere presente che non è possibile commutare il canale audio durante la registrazione.

Sistema ZWEITON (stereo tedesco)

Se si riceve un programma in stereofonia o bilingue basato sul sistema ZWEITON, sul TV appare [STEREO] e [BILINGUE].

Sistema NICAM

Se si riceve un programma in stereofonia o bilingue basato su NICAM, sullo schermo appare [N] (NICAM).

Per registrare un programma NICAM, impostare [Nicam/Standard] di [Setup manuale CAN] in configurazione [Generale] su [On]. Se [Nicam/Standard] su [Off]. (Per informazioni, vedere "[Setup manuale CAN]" a pag. 67).

Suggerimento

Effettuando registrazioni su altre apparecchiature DVD, potrebbe non essere possibile passare fra l'audio principale e secondario per i programmi bilingui. Selezionare "Principale" o "Secondario" prima di avviare la registrazione se si intende riprodurre un DVD-RW (Video mode)/DVD-R su altre apparecchiature DVD.

Immagini non registrabili

Su questo registratore non è possibile registrare immagini protette.

Se il registratore riceve il segnale di avviso di protezione, la registrazione viene interrotta.

Segnali di controllo Dischi registrabili copia

Libera	+RW	-RWVR	-RW_{video}
	+R	-R	
Una copia		-RWVR	
		Ver.1.1, Ver.1.2 con CPRM*	
Nessuna copia		Nessuno	

* Il disco registrato può essere riprodotto solo su apparecchiature compatibili con CPRM.

Nota

Anche se viene cancellata una scena che contiene un segnale di protezione, vengono mantenute le limitazioni di registrazione su quel titolo.

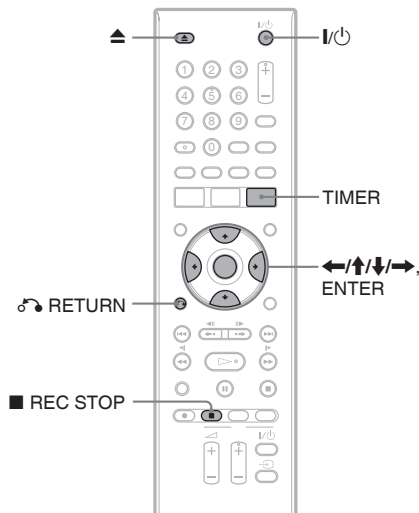
Registrazione temporizzata

+RW **-RWVR** **-RW_{video}** **+R** **-R**

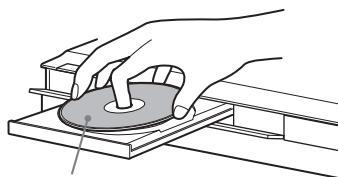
È possibile impostare il timer per un totale di 16 programmi, fino a un mese di anticipo.

Nota

Durante la registrazione, non è possibile impostare ulteriori registrazioni temporizzate.



- 1 Premere ▲ (apri/chiedi) e inserire un disco registrabile sul vassoio.**



Lato con l'etichetta verso l'alto.

- 2 Premere ▲ (apri/chiedi) per chiudere il vassoio.**

Attendere fino a quando "READ" scompare dal display del pannello anteriore.

Per istruzioni su inserimento e formattazione di un nuovo disco, vedere "Inserimento e formattazione di un disco" (pag. 28).

- 3 Premere TIMER.**

Viene visualizzato l'Elenco timer.

4 Selezionare [NUOVO], quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu Programmaz.

Programmazione				
100 min Libero				
PR	Data	Avvia	Ferma	Modo
12 v	12/10 Dom	19:20	19:50	SP

5 Premere $\leftarrow/\rightarrow$ per selezionare una voce e premere $\uparrow/\downarrow$ per regolare l'impostazione.

[PR]: seleziona la posizione del programma o il tipo di ingresso.

[Data]: imposta la data fino a un mese di anticipo.

[Avvia]: imposta il tempo di inizio.

[Ferma]: imposta il tempo di arresto.

[Modo]: seleziona la modalità registrazione (pag. 37). Se si seleziona [AT] è possibile utilizzare la funzione Regol. mod. reg. Vedere "Regolazione modalità di registrazione" a pag. 39.

- Se si commette un errore, selezionare la voce e modificare l'impostazione.

6 Premere ENTER.

Viene visualizzato l'Elenco timer con le impostazioni effettuate.

Elenco timer					
PR	Data	Avvia	Durata	Modo	Controlla 1/2
NUOVO					
12	12/10 Dom	19:20	30min	SP	Regist. OK

Per effettuare un'altra programmazione, selezionare [NUOVA], quindi premere ENTER. Ripetere i punti 5 e 6.

7 Premere $\hookrightarrow$ RETURN per chiudere l'Elenco timer.

Sul display del pannello anteriore si accende "Ⓢ" e il registratore inizia a registrare.

Non occorre spegnere il registratore prima dell'avvio della registrazione con timer.

- Per registrare un programma da satellite, accendere il sintonizzatore satellitare e selezionare il programma che si desidera registrare. Lasciare il sintonizzatore acceso fino al termine della registrazione.

Per arrestare la registrazione durante la registrazione temporizzata

Cambiare l'ingresso sul TV in modo da visualizzare la conferma sullo schermo del TV.

Premere $\blacksquare$ REC STOP. Premere ENTER prima della scomparsa del messaggio di conferma.

Tenere presente che per arrestare la registrazione occorre qualche secondo.

Regolazione modalità di registrazione

Se non è disponibile sufficiente spazio su disco per la registrazione, il registratore seleziona automaticamente la modalità di registrazione che registrerà l'intero programma. Per utilizzare questa funzione, selezionare la modalità di registrazione [AT].

Se le impostazioni del timer si sovrappongono

Se le impostazioni del timer si sovrappongono, sull'Elenco timer appare [Data duplicata]. Per ulteriori informazioni, vedere "Se le impostazioni del timer si sovrappongono" (pag. 40).

Per confermare, modificare o annullare la registrazione con timer

Vedere "Controllo/modifica/annullamento delle impostazioni del timer (Elenco timer)" (pag. 40).

🔧 Suggerimento

È possibile riprodurre il programma registrato selezionandone il titolo nel menu Elenco Titoli.

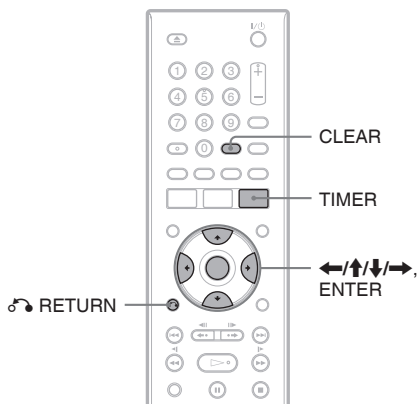
🔍 Note

- Controllare che l'orologio sia impostato correttamente prima di impostare la registrazione temporizzata. In caso contrario, non è possibile effettuare la registrazione temporizzata.
- Anche se il timer è impostato per lo stesso programma giornaliero o settimanale, la registrazione temporizzata non può essere effettuata se si sovrappone a un programma che ha priorità. Per l'impostazione sovrapposta nell'Elenco timer appare [Data duplicata]. Controllare la priorità delle impostazioni (pag. 40).
- Anche se è impostato il timer, le registrazioni temporizzate non possono essere effettuate mentre si registra un programma che ha priorità.
- La funzione di regolazione modalità di registrazione funziona solo con registrazioni temporizzate. Non funziona con Quick Timer (pag. 42).
- Se sul display del pannello anteriore lampeggia "Ⓢ" controllare che sia inserito un disco registrabile e che vi sia sufficiente tempo a disposizione.

Controllo/modifica/ annullamento delle impostazioni del timer (Elenco timer)

+RW -RWVR -RWvideo +R -R

È possibile controllare, modificare o annullare le impostazioni del timer mediante il menu Elenco timer.



Modifica delle impostazioni del timer

Elenco timer può contenere fino a 16 impostazioni. È possibile selezionare l'impostazione del timer e modificarla prima dell'avvio della registrazione.

1 Premere ripetutamente TIMER per aprire Elenco timer.

Sono elencate tutte le impostazioni del timer. È possibile controllare informazioni come data, ora, modalità di registrazione ecc.

Elenco timer						
PR	Data	Avvia	Durata	Modo	Controlla	1/2
NUOVO						
12	12/10 Dom	19:20	30min	SP	Registr. OK	
12	13/10 Lun	20:00	30min	SP	Data duplicata	
10	13/10 Lun	20:15	15min	SP	Data duplicata	

- [Registr. OK] indica che la registrazione verrà effettuata secondo l'impostazione. Se le impostazioni del timer si sovrappongono, viene visualizzato [Data duplicata].

2 Selezionare l'impostazione del timer quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu Registr. con timer al punto 4 di "Registrazione temporizzata" (pag. 38).

Vengono visualizzati posizione del programma, data, ora di avvio e arresto e modalità di registrazione per l'impostazione del timer selezionata.

3 Premere ←/→ per selezionare una voce e premere ↑/↓ per modificare l'impostazione.

- Se si desidera tornare a Elenco timer senza modifiche, premere TIMER.

4 Premere ENTER.

Vengono aggiornate le informazioni per l'impostazione del timer selezionata.

Annullamento delle impostazioni del timer

1 Dopo il punto 1 precedente, selezionare un'impostazione del timer e premere CLEAR.

Viene chiesta conferma.

2 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.

L'impostazione del timer selezionata viene cancellata dall'Elenco timer.

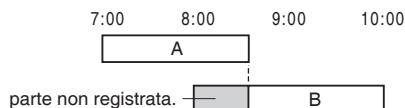
- Se si desidera annullare l'eliminazione, selezionare [Annulla] quindi confermare con ENTER al punto 2.

Per uscire da Elenco timer

Premere ↵ RETURN.

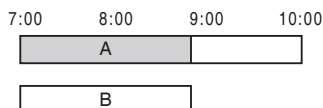
Se le impostazioni del timer si sovrappongono

Se un'impostazione del timer si sovrappone con un'altra impostazione del timer (ad es. in Elenco timer appare [Data duplicata]), il programma che viene avviato per primo ha la priorità e la registrazione del secondo programma viene avviata solo dopo il termine del primo.



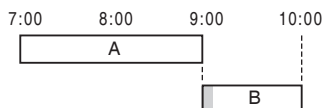
◆ Se le registrazioni vengono avviate contemporaneamente

Il programma impostato per primo ha la priorità. In questo esempio, l'impostazione A è impostata dopo la B, quindi la prima parte dell'impostazione A non viene registrata.



◆ Se l'ora di conclusione di una registrazione corrisponde all'ora di inizio di un'altra registrazione

Dopo aver finito la registrazione precedente, è possibile ritardare l'altra registrazione.

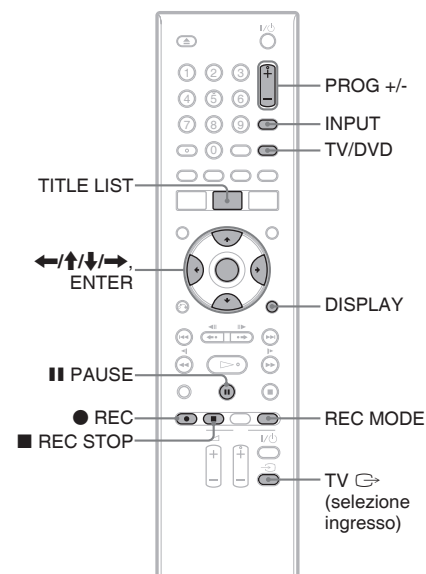


⚡ Note

- Durante la registrazione non è possibile modificare l'impostazione del timer della registrazione in corso.
- Anche se è impostato il timer, le registrazioni temporizzate non possono essere effettuate mentre si registra un programma che ha la priorità.
- Anche se il timer è impostato per lo stesso programma giornaliero o settimanale, la registrazione temporizzata non può essere effettuata se si sovrappone a un programma che ha la priorità. Per l'impostazione sovrapposta nell'Elenco timer appare [Data duplicata]. Controllare la priorità delle impostazioni.

Registrazione senza timer

+RW -RWVR -RWVideo +R -R



Registrazione

- 1 Inserire un disco registrabile.
- 2 Premere PROG +/- o INPUT per selezionare la posizione del programma o l'origine che si desidera registrare.
- 3 Premere ripetutamente REC MODE per selezionare la modalità di registrazione.

A ogni pressione del pulsante, il display sullo schermo del TV cambia nel modo seguente:

HQ → SP → LP → EP → ULP

Per istruzioni sulla registrazione, vedere a pag. 37.

4 Premere ● REC.

La registrazione si avvia e sul pannello anteriore appare "REC" (rosso). La registrazione continua fino a quando non viene interrotta o il disco è pieno.

Per arrestare la registrazione

Premere **■ REC STOP**. Tenere presente che per arrestare la registrazione occorre qualche secondo.

Per interrompere la registrazione

Premere **■ PAUSE**. Per riavviare la registrazione, premere di nuovo il tasto.

Per vedere un altro programma TV durante la registrazione

Se il TV è collegato al jack LINE 1- TV, impostare l'ingresso TV mediante il tasto TV/DVD e selezionare il programma che si desidera guardare. Se il TV è collegato al jack COMPONENT VIDEO OUT, impostare l'ingresso TV con il tasto TV- e selezionare il programma da guardare (pagina 18).

Suggerimento

Se non si desidera guardare il TV durante la registrazione è possibile spegnerlo. Se si utilizza un decoder, lasciarlo acceso.

Note

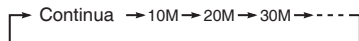
- Dopo aver premuto **● REC**, possono trascorrere alcuni istanti prima dell'avvio della registrazione.
- Non è possibile cambiare la modalità di registrazione durante la registrazione o durante la pausa della registrazione.
- Se si verifica un'interruzione di corrente, il programma in registrazione potrebbe venire cancellato.
- Non è possibile guardare un programma PAY-TV/ Canal Plus mentre si registra un altro programma PAY-TV/Canal Plus.

Utilizzo della funzione Quick Timer

È possibile impostare il registratore per registrare in incrementi di 10 minuti

Premere ripetutamente **● REC** per impostare la durata.

La registrazione si avvia dopo la prima pressione. Quick Timer viene avviato con la seconda pressione sul tasto, ogni pressione aumenta il tempo di registrazione di 10 minuti nell'ambito dello spazio libero su disco.



Il tempo di registrazione residuo viene visualizzato per alcuni istanti sullo schermo del TV. Il contatore del tempo sul display del pannello anteriore passa a 0:00 (o se il disco è pieno), quindi il registratore arresta la registrazione (alimentazione off).

Controllo di Quick Timer

Premere una volta **● REC** durante la registrazione. Sullo schermo del TV appaiono, per alcuni istanti, il tempo di registrazione residuo e altre informazioni sulla registrazione (posizione del programma, modalità di registrazione, ecc.).

Per annullare o arrestare Quick Timer

Per riportare il registratore alla modalità di registrazione normale, premere una volta **● REC** durante la registrazione. Sullo schermo del TV appare per alcuni istanti [Continua]. Per arrestare la registrazione premere **■ REC STOP**. Tenere presente che per arrestare la registrazione occorre qualche secondo.

Estensione del tempo per Quick Timer

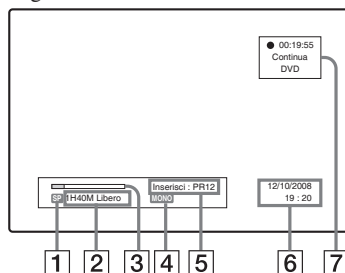
Premere ripetutamente **● REC** durante la registrazione. Dopo il ritorno alla modalità di registrazione normale, il tempo di registrazione si prolunga di 10 minuti (fino alla capacità del disco).

Controllo dello stato durante la registrazione

È possibile controllare le informazioni come ora o modalità di registrazione, ecc.

Premere **DISPLAY** durante la registrazione.

Sullo schermo del TV appaiono informazioni sulla registrazione.



- 1 Modalità registrazione
- 2 Tempo di registrazione disponibile per il disco
- 3 Barra di stato di registrazione
- 4 Canale audio
- 5 Posizione programma o tipo di ingresso
- 6 Ora/data corrente
- 7 Tempo di registrazione trascorso

Premere **DISPLAY** per spegnere il display.

Creazione di capitoli in un titolo

Il registratore divide automaticamente una registrazione (un titolo) in capitoli inserendo contrassegni capitolo a intervalli di 5 o di 10 minuti. Selezionare l'intervallo, [5 minuti] o [10 minuti] per [Capitolo Automatico] in Configurazione [Video] (pag. 73).

Suggerimenti

- Quando si riproduce un DVD+RW, DVD-RW (modo VR) o DVD+R è possibile creare manualmente capitoli (pag. 60).
- Se si registra in modalità ULP, i contrassegni di capitolo vengono inseriti a intervalli di 10 minuti.

Sovrascrittura di un titolo registrato

+RW

È possibile utilizzare l'Elenco Titoli per effettuare una nuova registrazione su un titolo precedentemente registrato sul disco. Per informazioni sull'Elenco Titoli, vedere a pag. 30.

- 1 Inserire un DVD+RW.**
- 2 Premere PROG +/- o INPUT per selezionare una posizione del programma o il tipo di ingresso.**
- 3 Premere TITLE LIST per tornare all'Elenco Titoli.**
- 4 Premere ←/↑/↓/→ per selezionare il titolo da sovrascrivere.**
- 5 Premere ● REC.**
Viene avviata la registrazione.

Arresto della registrazione

Premere ■ REC STOP. Tenere presente che per arrestare la registrazione occorre qualche secondo.

Suggerimento

Se si cancella un titolo da un DVD+RW, questo appare come [Elimina] nell'Elenco Titoli. In questo modo non aumenta il tempo rimanente sul disco, tuttavia il tempo rimanente aumenterà con la cancellazione dell'ultimo titolo. È possibile selezionare [Elimina] dall'Elenco Titoli e sovrascrivere una nuova registrazione (pag. 57).

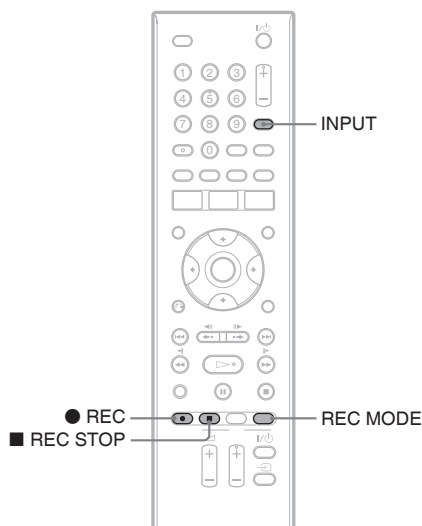
Note

- Non è possibile sovrascrivere i titoli protetti (pag. 58).
- Se il titolo selezionato è più corto della nuova registrazione, o inferiore a 10 secondi, il registratore sovrascrive automaticamente il titolo successivo nell'Elenco Titoli. Se non si desidera sovrascrivere un titolo, attivare la protezione (pag. 58).

Registrazione da apparecchiature collegate

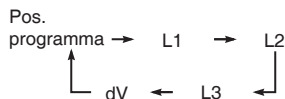
+RW -RWVR -RW_{video} +R -R

È possibile registrare da un VCR o da dispositivi simili collegati. Per collegare un VCR o un dispositivo analogo, vedere “Collegamento di un VCR o di un dispositivo analogo” (pag. 22). Utilizzare il jack DV IN nel pannello anteriore se il dispositivo presenta un jack di uscita DV (jack i.LINK).

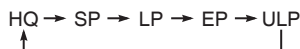


- 1 Inserire un disco registrabile.**
- 2 Premere INPUT per selezionare un ingresso in base al collegamento effettuato.**

Il display del pannello anteriore cambia nel modo seguente:



- 3 Premere ripetutamente REC MODE per selezionare la modalità di registrazione.**
- La modalità di registrazione cambia nel modo seguente:



- 4 Inserire il nastro sorgente nel dispositivo collegato e impostare la pausa di riproduzione.**

- 5 Premere contemporaneamente ● REC sul registratore e il tasto di pausa o riproduzione sul dispositivo collegato.**

Viene avviata la registrazione.

Per arrestare la registrazione premere ■ REC STOP sul registratore.

Se si collega una videocamera digitale con un jack DV IN.

Vedere “Doppiaggio DV” a pag. 63 per informazioni su come registrare con il jack DV IN.

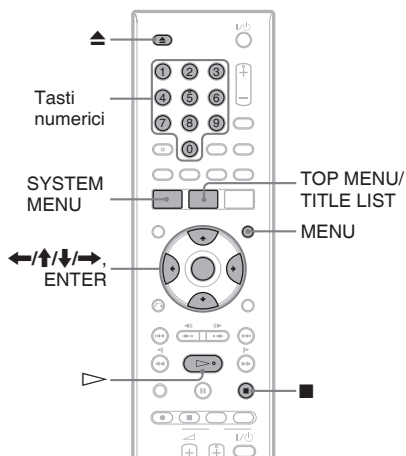
Note

- Se si registra un’immagine di un videogioco, lo schermo potrebbe non essere chiaro.
- Tutti i programmi che contengono un segnale di protezione dalla copia non possono essere registrati. In questo caso, il registratore arresta automaticamente la registrazione dopo pochi secondi.

Riproduzione

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
VCD DATA DVD DATA CD

Per effettuare la riproduzione dalla memoria USB collegata, vedere a pag. 46. Per riprodurre brani audio MP3 o file di immagine JPEG, vedere a pag. 51 e 53.



- 1 Premere ▲ (apri/chiedi) e inserire un disco sul vassoio.**



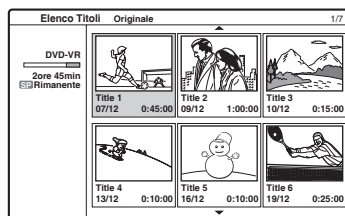
- 2 Premere ▲ (apri/chiedi) e chiudere il vassoio.**

Quando viene inserito un DVD VIDEO o un VIDEO CD può apparire il menu del disco. Selezionare il titolo o il capitolo che si desidera riprodurre premendo ◀/▶/↔, ecc. per i DVD; i tasti numerici per i VIDEO CD.

- 3 Premere TITLE LIST.**

Per informazioni sull'Elenco Titoli, vedere "Visualizzazione del programma registrato (Elenco Titoli)" (pag. 30).

Esempio: DVD-RW (Modo VR)



- 4 Selezionare un titolo, quindi premere ENTER.**

Viene visualizzato il sottomenu.

- 5 Selezionare [Riproduzione], quindi premere ENTER.**

Viene avviata la riproduzione del titolo selezionato sul disco.

Suggerimenti

- È anche possibile utilizzare il tasto ▷ per avviare la riproduzione. In base al disco, viene avviata automaticamente la riproduzione.
- Per riprodurre un titolo comprendente capitoli nascosti su un DVD+RW/DVD+R, selezionare [Riprod. comp.] al punto 5. Per informazioni sui capitoli nascosti, vedere a pag. 60.

Per selezionare un capitolo dall'Lista capitoli (solo DVD+RW, DVD-RW, DVD+R e DVD-R)

- 1** Selezionare [Ricerca] dal sottomenu al punto 5 precedente e premere ➡.
- 2** Selezionare [Capitolo], quindi premere ENTER. Appare l'Lista capitoli del titolo selezionato. Per informazioni sull'Lista capitoli, vedere a pag. 31.
- 3** Selezionare il capitolo da riprodurre e premere ENTER. Viene visualizzato il sottomenu.
- 4** Selezionare [Riproduzione], quindi premere ENTER. Viene avviata la riproduzione del capitolo selezionato.

Utilizzo del menu del DVD

Quando si riproduce un DVD VIDEO, un DVD+RW, DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R finalizzato è possibile visualizzare il menu del disco premendo TOP MENU o MENU.

Per riprodurre VIDEO CD con funzioni PBC

Il PBC (Playback Control, controllo riproduzione) consente di riprodurre VIDEO CD in modo interattivo utilizzando il menu sullo schermo del TV. Il menu viene visualizzato non appena si avvia la

riproduzione del VIDEO CD con funzioni PBC. Selezionare una voce mediante i tasti numerici e premere ENTER. Seguire, quindi, le istruzioni nel menu (premere $\triangleright$ quando appare [Premere SELECT]).

Suggerimento

Per riprodurre senza funzioni PBC, impostare [PBC] su [Off] in Configurazione [Disco] (pag. 74). I VIDEO CD vengono riprodotti solo in modalità di riproduzione continua.

Nota

Per un Super VCD, non è possibile impostare [PBC] su [Off] in Configurazione [Disco] (pag. 74).

Per riprodurre file video DivX

Quando si inserisce un DATA CD/DATA DVD contenente file video DivX, viene visualizzato l'Lista Film. Selezionare un file e premere ENTER. Selezionare [Riproduzione] dal sottomenu e premere ENTER. Per dettagli sui file video DivX, vedere a pag. 87.

Suggerimenti

- Se viene visualizzata la finestra dell'Album Foto o del Music Jukebox, premere ripetutamente TITLE LIST per passare da un elenco all'altro.
- Se si preme $\curvearrowright$ RETURN, la riproduzione viene arrestata e il menu dell'elenco scompare. Per visualizzare di nuovo il menu dell'elenco premere TITLE LIST.

Per arrestare la riproduzione

Premere $\blacksquare$.

Per riprendere la riproduzione dal punto in cui è stato arrestato il disco (Ripresa riproduzione).

Il registratore memorizza il punto in cui è stato arrestato il disco anche se questo viene rimosso o il registratore viene spento.

Premere $\blacksquare$ una volta per arrestare la riproduzione. Alla successiva riproduzione del disco, il registratore riprende la riproduzione dal punto in cui è stato interrotto il disco. Per iniziare dall'inizio, premere due volte $\blacksquare$. La riproduzione viene avviata dall'inizio del titolo/traccia/scena.

Il punto in cui è stata arrestata la riproduzione viene cancellato quando:

- si apre il vassoio del disco
- spegnere il registratore.
- si riproduce un altro titolo
- si passa da Elenco titolo a Originale o Playlist
- il titolo viene modificato dopo aver arrestato la riproduzione
- si modificano le impostazioni del registratore
- si effettua una registrazione

– si scollega il cavo di alimentazione

Suggerimento

Per i DVD VIDEO, viene memorizzato il punto di stop anche se si apre il vassoio del disco o si spegne il registratore.

Per riprodurre DVD con limitazioni (Controllo parentale)

Se si riproduce un DVD con controllo genitori, sullo schermo del TV viene visualizzato il messaggio [Riproduzione limitata da Controllo parentale] e la casella di inserimento password. Il registratore avvia la riproduzione.

Per registrare o modificare la password, vedere “Impostazioni Controllo parentale (Blocco)” (pag. 72).

Riproduzione dalla memoria USB

È possibile riprodurre file video DivX, file di immagine JPEG o brani audio MP3 nella memoria USB inserita.

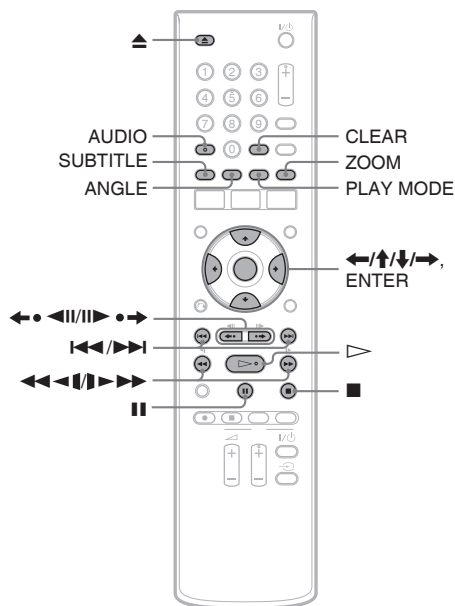
- 1 Inserire una memoria USB nel jack USB sul pannello anteriore (pag. 26).**
- 2 Premere SYSTEM MENU per aprire il menu di sistema.**
- 3 Selezionare [Media], quindi premere ENTER.**
- 4 Selezionare [Video (DivX)], [Musica] o [Foto], quindi premere ENTER.**
- 5 Selezionare [USB], quindi premere ENTER.** Può venire visualizzato l'Lista Film, l'Album Foto o il Music Jukebox.
- 6 Selezionare un brano o file, quindi premere ENTER.**
- 7 Selezionare [Riproduzione] per film e musica; [Tutto scherm.] o per le foto e premere ENTER.**

Per dettagli sull'elenco musica o foto, vedere a pag. 51 e 53.

Nota

Non estrarre la memoria USB quando è in uso. Interrompere prima la riproduzione e chiudere il menu elenco.

Opzioni di riproduzione



Riproduzione

Pulsanti	Operazioni	Dischi
▲ (apri/chiudi)	Arresta la riproduzione e apre il vassoio del disco.	Tutti i dischi
⏮ (pausa)	Mette in pausa la riproduzione.	Tutti i dischi
⏮ (precedente)/ ⏭ (successivo)	Passa all'inizio del titolo/capitolo/scena/traccia corrente o successivo.	Tutti i dischi
⏮⏮⏮/⏭⏭⏭ (riavvolgimento/ avanzamento rapido)	Consente di andare indietro o avanti rapidamente nel disco se premuto ripetutamente durante la riproduzione. La velocità di ricerca varia come segue: Avanzamento rapido ▶▶▶ 1 → ▶▶▶ 2 → ▶▶▶ 3 → ▶▶▶ 4* ¹ → ▶▶▶ 5* ^{1*2} Riavvolgimento rapido ◀◀◀ (riprod. all'indietro) → ◀◀◀ 1 → ◀◀◀ 2 → ◀◀◀ 3 → ◀◀◀ 4* ¹ → ◀◀◀ 5* ^{1*2}	Tutti i dischi * ¹ non disponibile per VIDEO CD. * ² non disponibile per file video DivX.

Pulsanti	Operazioni	Dischi
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (moviola)	Se premuto ripetutamente in modalità pausa riproduce al rallentatore. La velocità di riproduzione varia come segue: effetto moviola avanti ▶▶1 → ▶▶2 → ▶▶3 → ▶▶4*3 effetto moviola indietro*3 ◀◀1 → ◀◀2 → ◀◀3 → ◀◀4	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD *3 non disponibile per VIDEO CD.
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (riproduzione/ avanzamento istantaneo)	Riproduce la scena/avanza rapidamente la scena per breve tempo se premuto durante la riproduzione.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD DATA DVD DATA CD
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (blocco immagine)	Se premuto in modalità pausa riproduce un fotogramma alla volta (non disponibile per dischi DVD+R DL).	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD DATA DVD DATA CD
AUDIO	Se premuto ripetutamente seleziona una delle tracce audio registrate sul disco. DVD DATA DVD DATA CD : Seleziona la lingua. +RW -RWVR -RWVideo +R -R VCD : Seleziona una delle tracce audio registrate.	Tutti i dischi
SUBTITLE	Se premuto ripetutamente, consente di selezionare una lingua per i sottotitoli.	DVD DATA DVD DATA CD
ANGLE	Se premuto ripetutamente seleziona un'angolatura. Sulla scena dove deve essere modificata l'angolatura appare brevemente "👤". Se sul disco sono registrate angolature diverse per una scena, sul display del pannello anteriore appare "👤".	DVD

Per riprendere la riproduzione normale, premere ▷.

Note

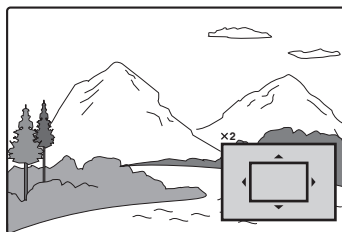
- Se appare "🚫" l'operazione non è disponibile sul disco.
- Se si riproducono i dischi registrati con questo registratore, non è possibile modificare angolature e sottotitoli.
- Per un Super VCD, non è possibile selezionare la traccia audio 2 se è registrata sul disco.
- La funzione angolatura non è disponibile per file video DivX.
- Se i sottotitoli del DivX non vengono visualizzati correttamente, premere ▶▶ quando appare il sottotitolo. Tenere quindi premuto SUBTITLE per circa 3 secondi per visualizzare il menu del codice lingua. Premere ◀/▶ per cambiare il codice finché i sottotitoli non appaiono correttamente. Premere ▷ per continuare la riproduzione.

Ingrandimento di un'immagine video (Zoom)

Premere ripetutamente ZOOM durante la riproduzione o la pausa.

L'ingrandimento cambia come segue:

x1 → x2 → x4



È possibile spostare l'immagine con ◀/▶/↑/↓. Per tornare alla riproduzione normale, premere CLEAR.

Note

- Con alcuni dischi, la funzione zoom potrebbe non funzionare.
- La funzione di zoom non è disponibile per VIDEO CD e file video DivX.

Ripetizione della riproduzione

Premere più volte PLAY MODE per selezionare un elemento da ripetere.

[CAPITOLO]: ripete il capitolo corrente. (Solo DVD)

[Titolo]: ripete il titolo corrente. (Solo DVD)

[Traccia]: ripete la traccia corrente. (Solo VIDEO CD)

[Tutto]: ripete tutte le tracce del disco. (Solo DVD-RW (modo VR)/VIDEO CD)

[Off]: non ripete la riproduzione.

Note

- Per un VIDEO CD con funzione PBC, impostare [PBC] su [Off] in Configurazione [Disco] (pag. 74).
- Se si preme  o  (ripetizione istantanea) durante la ripetizione della riproduzione, questa viene annullata.
- La ripetizione non è disponibile per file video DivX.

Ripetizione di una porzione specifica (Ripetizione A-B)

È possibile riprodurre una porzione specifica di un titolo, capitolo o di una traccia.

- 1 Durante la riproduzione, quando si trova il punto di partenza (punto A) della porzione da ripetere, premere PLAY MODE.
Sullo schermo del TV viene visualizzato [A-].
- 2 Quando si raggiunge il punto finale (punto B), premere ENTER.
Appare [A-B] e il registratore inizia a ripetere la porzione specifica.
Per ritornare alla riproduzione normale, premere PLAY MODE più volte per selezionare [Off].

Note

- Con alcuni Super VCD, la riproduzione ripetuta A-B potrebbe non funzionare correttamente.
- La ripetizione A-B non è disponibile per file video DivX.

Nota sulla riproduzione di brani audio DTS su un CD

- Se si riproducono CD con codifica DTS, dai jack LINE 1-TV, LINE 3/DECODER, o AUDIO OUT (L/R) viene emesso un rumore eccessivo.
Per evitare possibili danni al sistema audio, l'utente deve adottare precauzioni idonee quando i jack LINE

1-TV, LINE 3/DECODER o AUDIO OUT (L/R) del registratore sono connessi al sistema di amplificazione. Per usufruire dei vantaggi della riproduzione DTS Digital Surround™, al jack DIGITAL OUT (COAXIAL) del registratore deve essere connesso un sistema decoder DTS esterno.

- Impostare l'audio su "Stereo" mediante il tasto AUDIO quando si riproducono brani DTS da un CD (pag. 48).

Note sulla riproduzione DVD con traccia audio DTS

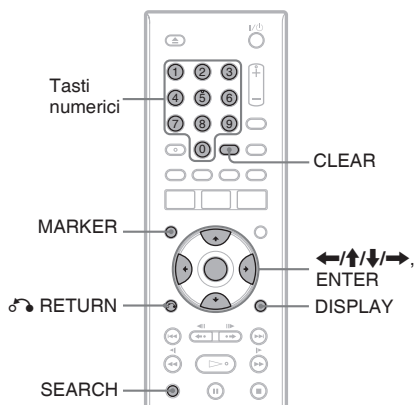
I segnali audio DTS vengono emessi solo attraverso il jack DIGITAL OUT (COAXIAL).

Se si riproduce un DVD con tracce audio DTS, impostare [Uscita DTS] su [On] in Configurazione [Audio] (pag. 71).

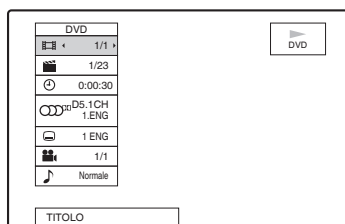
Ricerca di un titolo/ capitolo/traccia ecc.

+RW -RWVR -RWvideo +R -R DVD
VCD DATA DVD DATA CD

È possibile avviare la riproduzione dal titolo, capitolo o punto esatto desiderato.



1 Premere due volte DISPLAY durante la riproduzione.



2 Selezionare un elemento di ricerca, quindi premere ENTER.

- TITOLO (per DVD)
- Capitoli (per DVD eccetto file video DivX)
- Traccia (per VIDEO CD con funzione PBC disattivata)
- Ora : consente di ricercare il punto di inizio del codice orario inserito (non disponibile per dischi DVD+R DL)

3 Premere i tasti numerici per selezionare il numero di titolo, capitolo, codice tempo ecc. desiderato.

Ad esempio: Ricerca temporale per trovare una scena che si svolge dopo 2 ore, 10 minuti e 20 secondi, immettere

“21020” e premere ENTER.

Se si immette un numero sbagliato, premere $\leftarrow/\rightarrow$ per selezionare il numero da cancellare, quindi immettere un altro numero.

Il registratore avvia la riproduzione del numero o della scena selezionata.

Suggerimento

È possibile cercare un punto specifico del titolo mediante l'Elenco Titoli (pag. 31).

Contrassegnare una scena preferita

È possibile memorizzare porzioni specifiche del disco e riprodurle immediatamente quando si desidera. È impossibile impostare fino a sei contrassegni.

Per contrassegnare una scena

Durante la riproduzione premere MARKER quando si trova una scena da contrassegnare. Il numero di contrassegno viene visualizzato sullo schermo del TV.

Ricerca della scena contrassegnata

- 1 Premere SEARCH. Viene visualizzata la schermata di ricerca contrassegno.



- 2 Premere $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ per selezionare la scena desiderata e premere ENTER. La riproduzione parte dalla scena contrassegnata selezionata.

- 3 Premere $\hookrightarrow$ RETURN per spegnere il display.

Cancellazione dei contrassegni

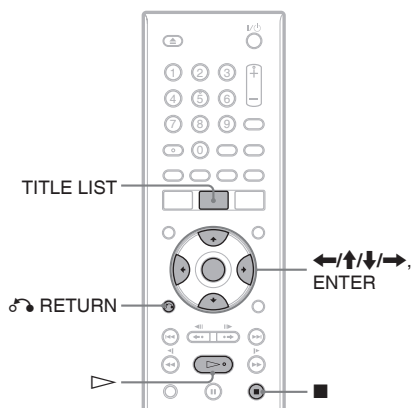
- 1 Premere SEARCH per accendere il display di ricerca contrassegno.
- 2 Premere $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ per selezionare la scena contrassegnata e premere CLEAR. Viene chiesta conferma.
- 3 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.
- 4 Premere $\hookrightarrow$ RETURN per spegnere il display.

Riproduzione di CD musicali e brani audio MP3

CD DATA DVD DATA CD

Il registratore può riprodurre brani audio MP3 e CD musicali su DATA CD/DATA DVD e memoria USB. Per informazioni sui brani audio MP3, vedere a pag. 87.

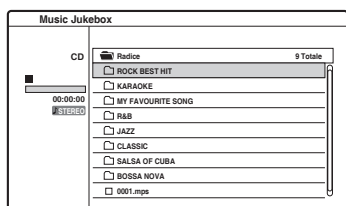
Per riprodurre dalla memoria USB, vedere a pag. 46.



1 Inserire un disco

Sullo schermo del TV viene visualizzato il Music Jukebox.

Esempio: DATA CD



- Se viene visualizzato Album foto o l'Lista Film, premere ripetutamente TITLE LIST per passare da un elenco all'altro.
- Alcuni CD iniziano automaticamente la riproduzione dall'inizio. Quando si seleziona un brano, passare al punto 4.
- Per riprodurre i brani elencati su questo livello, selezionare il brano e premere ►.

2 Selezionare un album, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.

- 3 Selezionare [Apri], quindi premere ENTER.**
Viene visualizzato l'elenco dei brani.
Per tornare all'elenco dell'album, selezionare [◀] e confermare con ENTER.

- 4 Selezionare un brano quindi premere ENTER.**
Viene visualizzato il sottomenu.

- 5 Selezionare [Riproduzione], quindi premere ENTER.**

Viene avviata la riproduzione dal brano selezionato.

- Se si seleziona [Casuale], è possibile riprodurre i brani del disco in modalità casuale.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■.

Alla successiva riproduzione, il registratore la riprende dal punto in cui il brano è stato interrotto. Premere due volte ■ per riprodurre dall'inizio il disco/brano.

💡 Suggerimenti

- Per i CD, è inoltre possibile selezionare il numero di brano premendo i tasti numerici al precedente punto 4.
- Premere ▲/▼ per passare alla pagina successiva/precedente dell'elenco.
- Se si preme RETURN, la riproduzione viene arrestata e il menu dell'elenco scompare. Per visualizzare di nuovo il menu dell'elenco premere TITLE LIST.
- Premere DISPLAY per visualizzare informazioni sul brano selezionato.

Nota sulla riproduzione di brani audio DTS su un CD

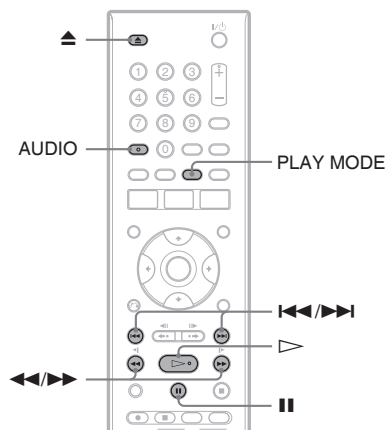
- Se si riproducono CD con codifica DTS, dai jack LINE 1-TV, LINE 3/DECODER o AUDIO OUT (L/R) viene emesso un rumore eccessivo. Per evitare possibili danni al sistema audio, l'utente deve adottare precauzioni idonee quando i jack LINE 1-TV, LINE 3/DECODER o AUDIO OUT (L/R) del registratore sono connessi al sistema di amplificazione. Per usufruire dei vantaggi della riproduzione DTS Digital Surround™, al jack DIGITAL OUT (COAXIAL) del registratore deve essere connesso un sistema decoder DTS esterno.
- Impostare l'audio su "Stereo" mediante il tasto AUDIO quando si riproducono brani DTS da un CD (pag. 52).

Note sulla riproduzione DVD con traccia audio DTS

I segnali audio DTS vengono emessi solo attraverso il jack DIGITAL OUT (COAXIAL).

Se si riproduce un DVD con tracce audio DTS, impostare [Uscita DTS] su [On] in Configurazione [Audio] (pag. 71).

Opzioni di riproduzione



Pulsanti	Operazioni
▲ (apri/chiedi)	Arresta la riproduzione e apre il vassoio del disco.
II (pausa)	Mette in pausa la riproduzione.
◀▶▶▶ (precedente/successivo)	Passa all'inizio della traccia precedente/successiva.
◀▶▶▶ (riavvolgimento/avanzamento rapido) (non disponibile per DATA CD/ DATA DVD)	Consente di andare indietro o avanti rapidamente nel disco se premuto ripetutamente durante la riproduzione. La velocità di ricerca varia come segue: avanzamento rapido ▶▶ → ▶▶▶ 1 → ▶▶▶ 2 riavvolgimento rapido ◀◀ → ◀◀▶ 1 → ◀◀▶ 2
AUDIO	Se premuto ripetutamente seleziona la traccia audio registrata sul disco.

Ripetizione della riproduzione

Premere più volte PLAY MODE per selezionare un elemento da ripetere.

[Traccia]: ripete la traccia corrente.

[Cartella]: ripete il contenuto della cartella corrente (solo DATA CD/ DATA DVD).

[Tutto]: ripete tutte le tracce del disco. (solo CD)

[Off]: non ripete la riproduzione.

Per ripetere una porzione specifica (Ripetizione A-B)

È possibile riprodurre ripetutamente una porzione specifica di una traccia. (solo CD)

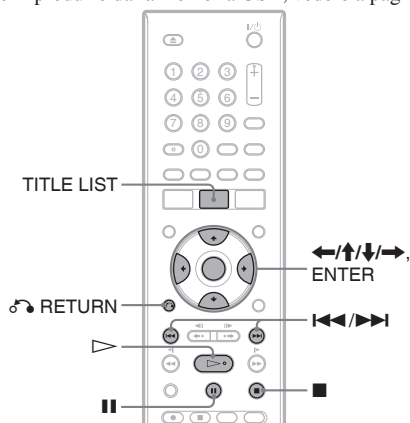
- 1 Durante la riproduzione, quando si trova il punto di partenza (punto A) della porzione da ripetere, premere PLAY MODE.
Sullo schermo del TV viene visualizzato [A-].
- 2 Quando si raggiunge il punto finale (punto B), premere ENTER.
Appare [A-B] e il registratore inizia a ripetere la porzione specifica. Per ritornare alla riproduzione normale, premere PLAY MODE più volte per selezionare [Off].

Per riprendere la riproduzione normale, premere ▶.

Visualizzazione di file di immagine JPEG

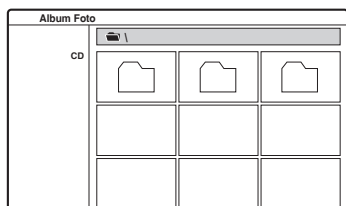
DATA DVD DATA CD

È possibile riprodurre file di immagine JPEG su DATA CD/DATA DVD e memoria USB.
Per dettagli sui file di immagine JPEG, vedere a pag. 87.
Per riprodurre dalla memoria USB, vedere a pag. 46.



1 Inserire un disco

Sullo schermo del TV viene visualizzato l'Album foto.



- Se viene visualizzato il Music Jukebox o l'Lista Film o musica, premere ripetutamente TITLE LIST per passare da un elenco all'altro.
- Per visualizzare una foto elencata su questo livello, selezionare il file e premere .

2 Selezionare una cartella, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.

3 Selezionare [Apri], quindi premere ENTER.

Viene visualizzato l'elenco dei file.
Per tornare all'elenco cartelle, selezionare e confermare con ENTER.

4 Selezionare il file da visualizzare e premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.
Per avviare una presentazione, premere [Presentaz.] e confermare con ENTER.

5 Selezionare [Tutto schermo], quindi premere ENTER.

L'immagine selezionata viene visualizzata a schermo intero.

Per ruotare un'immagine

Premere mentre si visualizza l'immagine.
Ogni pressione ruota l'immagine in senso orario o antiorario di 90 gradi.

Per visualizzare l'immagine precedente o successiva

Premere .

Per tornare al menu dell'elenco

Premere .

Suggerimenti

- Premere per passare alla pagina successiva/precedente dell'elenco.
- Premere per chiudere ripetutamente il menu elenco. Per visualizzare di nuovo il menu dell'elenco, premere TITLE LIST.
- Premere ENTER o DISPLAY per attivare/disattivare la guida pulsante sul fondo dello schermo.

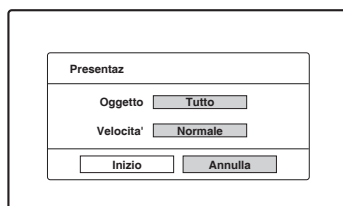
Visualizzazione di una presentazione

1 Dopo il punto 4 “Visualizzazione di file di immagine JPEG” (pag. 53), selezionare [Inizia presentazione] e premere ENTER.

Si apre un menu a comparsa.

[Oggetto] – [Tutto] (impostazione fissa):
vengono visualizzate tutte le foto presenti sul disco.

[Velocità]: selezionare fra [Normale],
[Veloce] e [Lento] premendo .



2 Selezionare [Inizio], quindi premere ENTER.

Viene avviata la presentazione del file di immagine selezionato.

- Per effettuare una pausa, premere **II**.
- Per arrestare la presentazione e tornare al menu dell'elenco, premere **■** o **↶** RETURN.

Prima di modificare

Questo registratore offre diverse opzioni di modifica in funzione dei tipi di dischi e titoli. Prima di effettuare le modifiche, controllare i tipi e selezionare un'opzione disponibile.

Note

- Se il disco viene rimosso durante la modifica si potrebbero perdere i contenuti modificati.
- Terminare la modifica e la registrazione prima della finalizzazione. Su un disco finalizzato non è più possibile effettuare modifiche o registrazioni.
- Se viene visualizzato un messaggio che indica che le informazioni di controllo del disco sono piene, cancellare i titoli non necessari.

Modifiche per titoli/titoli originali modalità video

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

Per i titoli in modalità Video su DVD+RW/ DVD-RW (modo video)/DVD+R/ DVD-R e titoli originali su DVD-RW (modo VR), il registratore modifica le registrazioni presenti sul disco. Non è possibile annullare le modifiche effettuate, quindi il contenuto originale viene perso.

Suggerimento

Se si utilizza un DVD-RW (modo VR), è possibile mantenere i contenuti originali modificando un Playlist (vedere "Modifiche per i titoli di elenchi Playlist" di seguito).

Per liberare spazio su disco (solo DVD+RW/ DVD-RW (modo VR)/DVD-RW (modo Video)

È possibile utilizzare la capacità del disco cancellando modalità video o titoli originali. Gli effetti variano in base al tipo di disco e alla posizione del titolo come segue:

Tipo di disco	Per guadagnare spazio su disco
DVD+RW	Cancellare l'ultimo titolo del disco. È possibile cancellare e sovrascrivere titoli diversi dall'ultimo ma il display non mostrerà l'aumento di capacità che ne deriva. I titoli cancellati appaiono come cancellati nel menu Elenco Titoli.
DVD-RW (modo VR)	Cancellare i titoli originali ovunque nel disco.
DVD-RW (modo video)	Cancellare l'ultimo titolo del disco.
DVD+R/ DVD-R	Non è possibile aumentare la capacità del disco perché non sono scrivibili.

Nota

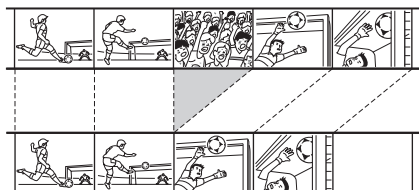
Per i DVD+RW e i DVD-RW (modo VR), la capacità disponibile del disco potrebbe non essere visualizzata correttamente. Il registratore visualizza solo la capacità disponibile dopo l'ultimo titolo sul disco.

Modifiche per i titoli dell'Playlist

-RWVR

Per i DVD-RW (modo VR) è possibile modificare un Playlist mantenendo i titoli originali (registrazioni presenti sul disco). Un Playlist è un gruppo di titoli creati dal titolo originale a scopo di modifica. Creando un Playlist, sul disco vengono memorizzate solo le informazioni di controllo necessarie per la Playlist, quali l'ordine di riproduzione. Poiché i titoli originali non vengono modificati, i titoli dell'Playlist possono essere di nuovo modificati.

Esempio: su un DVD-RW (modo VR) sono state registrate le ultime partite di un campionato di calcio. Si desidera creare una selezione con le scene dei goal o altri eventi ma si desidera anche mantenere la registrazione originale.



In questo caso, è possibile selezionare un titolo o un capitolo e creare un titolo per l'Playlist. All'interno del titolo Playlist è possibile cambiare l'ordine delle sequenze (pag. 61).

🔔 Suggerimento

Per i DVD-RW (modo VR), è possibile visualizzare i titoli dell'Playlist nell'Elenco Titoli (Playlist) oppure i titoli originali nell'Elenco Titoli (Originale). Premere ripetutamente TITLE LIST per passare tra i due menu Elenco Titoli.

Elenco delle opzioni di modifica

Selezionare tra le seguenti opzioni e consultare le pagine fra parentesi. In ogni sezione sono indicati il tipo di titolo e disco a cui possono essere applicate le varie opzioni.

- Etichettare un titolo (pag. 57).
- Cancellare un titolo (pag. 57).
- Cancellare una sezione del titolo (Cancella A-B) (pag. 57).
- Proteggere un titolo (pag. 58).
- Dividere un titolo (pag. 58).
- Come nascondere un titolo (pag. 59).
- Cancellare un capitolo (pag. 60).
- Combinare capitoli (pag. 60).
- Nascondere un capitolo (pag. 60).
- Creare manualmente capitoli (pag. 60).
- Proteggere un titolo dell'Playlist (pag. 61).
- Aggiungere contenuti a un titolo di un Playlist esistente (pag. 62).
- Riordinare capitoli in un titolo dell'Playlist (pag. 62).

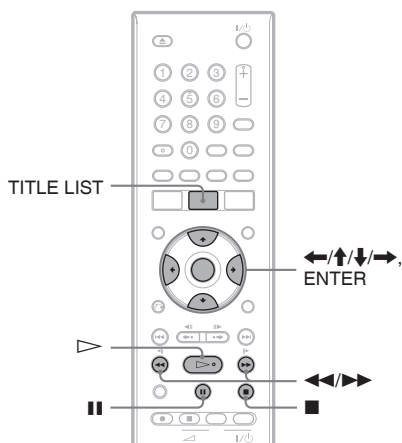
📌 Note

Se si seleziona un titolo per modificarlo, tenere presente le differenze fra modalità video/modifica titolo originale e modifica titolo Playlist.

Cancellazione e modifica di titoli

Questa sezione spiega le funzioni di modifica basilari comuni a titoli in modalità video, titoli originali e titoli di Playlist.

Tenere presente che la modifica in modalità video e titoli originali è irreversibile in quanto corrisponde alla registrazione effettiva sul disco. Se si desidera modificare un DVD-RW (modo VR) mantenendo il contenuto originale, creare e modificare un Playlist (pag. 61).



📌 Nota

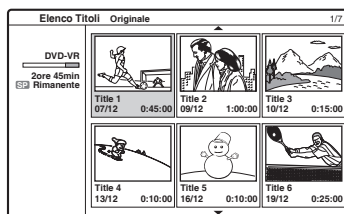
Se si modifica un titolo originale dopo aver creato un titolo di un Playlist, le modifiche possono influire sul titolo dell'Playlist derivato.

1 Premere TITLE LIST per tornare all'Elenco Titoli.

Il menu Elenco Titoli viene visualizzato insieme al contenuto del disco.

Quando si modifica un DVD-RW (modo VR), premere TITLE LIST ripetutamente per passare fra Elenco Titoli (Originale) ed Elenco Titoli (Playlist).

Esempio: Elenco Titoli (Originale).



2 Selezionare un titolo, quindi premere ENTER.

Appare il sottomenu con opzioni applicabili al titolo selezionato.

[Ricerca]: visualizza le opzioni di ricerca.

[Capitolo]: visualizza l'Lista capitoli per la riproduzione e la modifica (pag. 59).

[Elimina]: cancella il titolo (pag. 57) Per gli effetti sulla capacità del disco, vedere a pag. 55.

[Proteggi]: protegge il titolo da cancellazione o modifiche (pag. 58).

[Modifica]: visualizza le seguenti opzioni.

[Nome titolo]: consente di etichettare il titolo (pag. 57).

[Dividi]: divide in due il titolo (pag. 58)

[Elimina A-B]: Cancella una sezione del titolo (pag. 57)

[Nascondi/Visualizza]: nasconde il titolo/ mostra il titolo nascosto (pag. 59).

[Playlist]: consente di creare un nuovo titolo di un Playlist o di aggiungere contenuti a un Playlist esistente (vedere "Modifica di un Playlist" a pag. 61).

3 Selezionare un'opzione di modifica e premere ENTER.

L'opzione selezionata viene applicata al titolo. Per la procedura, vedere le pagine fra parentesi.

Etichettatura di un titolo

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

1 Selezionare [Modifica] al punto 3 di "Cancellazione e modifica di titoli" e premere ENTER.

Per i DVD-RW (modo Video) e DVD-R, selezionare [Titolo] al punto 1.

2 Selezionare [Nome titolo], quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per l'inserimento dei caratteri. Seguire le spiegazioni relative a "Modifica del nome di un programma registrato (inserimento titolo)" (pag. 33).

Cancellazione di un titolo

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

1 Selezionare [Elimina] al punto 3 di "Cancellazione e modifica di titoli" e premere ENTER.

Viene chiesta conferma.

2 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.

Il titolo viene cancellato.

Suggerimenti

- Se si desidera cancellare tutti i titoli, riformattare il disco (pag. 28).
- Dopo aver cancellato un titolo su un DVD+RW, il nome del titolo viene visualizzato come cancellato nel menu Elenco Titoli. È possibile selezionarlo per registrarvi (pag. 43).

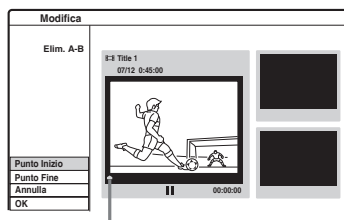
Cancellare una sezione del titolo (Elimina A-B)

-RWVR

1 Selezionare [Modifica] al punto 3 di "Cancellazione e modifica di titoli" e premere ENTER.

2 Selezionare [Elimina A-B] e premere ENTER.

Viene visualizzata la seguente schermata.



Punto di riproduzione corrente

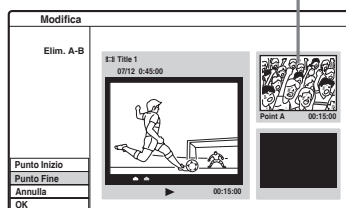
3 Premere ►, e cercare la scena che si desidera cancellare premendo ■, II, e ◀◀/▶▶.

Suggerimento

È possibile etichettare o ri-etichettare i DVD (pag. 34).

- 4** Premere ENTER all'avvio della scena da cancellare (punto A).

Miniatura del punto A



- 5** Premere $\triangleright$, e cercare la scena che si desidera cancellare premendo $\blacksquare$, II , e $\lll/\ggg$.

- 6** Premere ENTER alla fine della scena (punto B).



Miniatura del punto B

Per ripristinare il punto A o B, selezionare [Annulla] e ripetere i passaggi dal punto 3.

- 7** Selezionare [OK], quindi premere ENTER. Viene chiesta conferma. Se non si desidera cancellare la scena, selezionare [Annulla] e premere ENTER.

- 8** Selezionare [OK], quindi premere ENTER. La scena viene cancellata.

Note

- Le immagini o il suono possono essere momentaneamente interrotti nel punto in cui viene cancellata la scena.
- Le sezioni con durata inferiore a tre secondi non possono essere cancellate.
- La sezione cancellata può essere leggermente diversa dai punti selezionati.
- Sul punto A-B Elimina effettuata la marcatura di capitolo.

Protezione di un titolo da cancellazione o modifiche

+RW +R -RWvR

- Selezionare [Proteggi] al punto 3 di "Cancellazione e modifica di titoli" e premere ENTER.**

Il titolo è protetto e f (bloccato) appare nel menu Elenco Titoli.

Per annullare la protezione, ripetere i passaggi precedenti e selezionare [Elimina protez.].

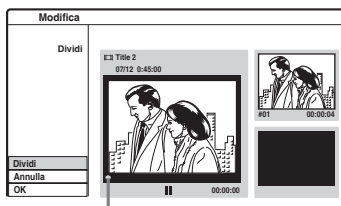
Divisione di un titolo

+RW

- 1** Selezionare [Modifica] al punto 3 di "Cancellazione e modifica di titoli" e premere ENTER.

- 2** Selezionare [Dividi], quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per impostare il punto di divisione.



Punto di riproduzione corrente

- 3** Premere $\triangleright$ e cercare il punto che si desidera dividere premendo $\blacksquare$, II , e $\lll/\ggg$.
- 4** Premere ENTER al 1° punto di divisione. Il 1° punto è stato impostato. Per ripristinare il punto, selezionare [Annulla] e ripetere dal punto 3.
- 5** Premere $\triangleright$ e cercare il punto da cancellare premendo $\blacksquare$, II , e $\lll/\ggg$.
- 6** Premere ENTER al 2° punto di divisione. Il 2° punto è stato impostato.

7 Selezionare [OK] dal sottomenu e premere ENTER.

Il titolo è diviso in due. Se si desidera rinominare il titolo, vedere a pag. 57. Se non si desidera dividere il titolo, selezionare [Annulla] dal sottomenu e premere ENTER.

Come nascondere un titolo

+RW

È possibile saltare la riproduzione dei titoli senza cancellarli dal disco.

1 Selezionare [Modifica] al punto 3 di “Cancellazione e modifica di titoli” e premere ENTER.

2 Selezionare [Nascondi], quindi premere ENTER.

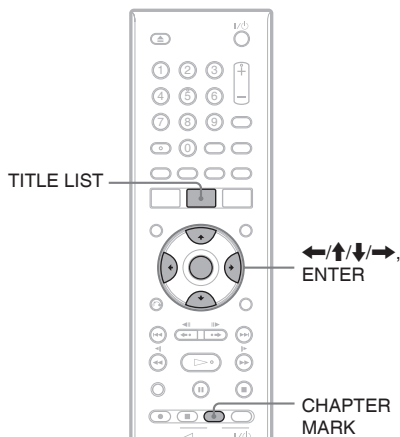
Nel menu Elenco Titoli, il titolo appare non selezionabile.

Per visualizzare il titolo nascosto

Ripetere i passaggi precedenti e selezionare [Visualizza].

Modifica di un titolo per capitolo

È possibile apportare modifiche dettagliate a un titolo mediante il menu Lista capitoli che mostra i contenuti del titolo per capitolo.



Cancellazione e modifica

1 Premere TITLE LIST per visualizzare l'Elenco Titoli.

Quando si modifica un DVD-RW (modo VR), premere TITLE LIST ripetutamente per passare fra Elenco Titoli (Originale) ed Elenco Titoli (Playlist).

2 Selezionare un titolo, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.

3 Selezionare [Ricerca], quindi premere ENTER.

4 Selezionare [Capitolo], quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu Lista capitoli con il contenuto del titolo selezionato (visualizzato come capitoli).

Esempio: Lista capitoli (Originale)



5 Selezionare un capitolo quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu con le opzioni disponibili per il capitolo selezionato. [Titolo]: riporta al menu Elenco Titoli (vedere “Cancellazione e modifica di titoli” a pag. 56).

[Elimina]: cancella il capitolo (pag. 60).

[Combina]: combina due capitoli in uno (pag. 60).

[Nascondi/Visualizza]: nasconde il capitolo/ mostra il capitolo nascosto (pag. 60).

[Sposta]: consente di cambiare l'ordine del capitolo all'interno dell'Playlist (vedere “Riordinare capitoli in un titolo dell'Playlist” a pag. 62).

[Playlist]: consente di creare un nuovo titolo di un Playlist o di aggiungere contenuti a un Playlist esistente (vedere “Modifica di un Playlist” a pag. 61).

6 Selezionare un'opzione di modifica e premere ENTER.

L'opzione selezionata viene applicata al capitolo. Per la procedura, vedere le pagine fra parentesi.

Cancellazione di un capitolo

-RWVR

1 Selezionare [Elimina] al punto 6 di “Modifica di un titolo per capitolo” e premere ENTER.

Viene chiesta conferma.

2 Selezionare [OK], quindi premere ENTER.

Il capitolo viene cancellato.

Combinare capitoli

+RW -RWVR +R

Selezionare [Combina] al punto 6 di “Modifica di un titolo per capitolo” e premere ENTER.

Il capitolo selezionato viene combinato con quello successivo nell'Lista capitoli.

Nota

Se il capitolo successivo del DVD+RW o DVD+R è nascosto, visualizzare il capitolo nell'Elenco Titoli prima di combinarlo. Vedere “Nascondere un capitolo” (pag. 60)

Nascondere un capitolo

+RW +R

È possibile saltare la riproduzione dei capitoli senza cancellarli dal disco.

Selezionare [Nascondi] al punto 6 di “Modifica di un titolo per capitolo” e premere ENTER.

Nel menu Lista capitoli, il capitolo appare non selezionabile.

Per riprodurre il titolo senza saltare capitoli nascosti

Selezionare un titolo nell'Elenco Titoli, quindi premere ENTER.

Selezionare [Riprod. comp.] dal sottomenu e premere ENTER.

Per visualizzare il capitolo nascosto

Ripetere i passaggi precedenti e selezionare [Visualizza].

Note

- Le immagini o il suono possono essere momentaneamente interrotti nel punto in cui viene nascosto il capitolo.
- Su altri dispositivi Sony DVD, i capitoli nascosti vengono riprodotti senza essere saltati.

Creazione manuale dei capitoli

+RW -RWVR +R

È possibile creare capitoli all'interno di un titolo inserendo contrassegni di capitolo nei punti desiderati.

Durante la riproduzione o la registrazione, premere CHAPTER MARK dove si desidera dividere il titolo in capitoli.

Sul punto di divisione appare la seguente schermata. I contenuti del titolo prima e dopo la scena diventano capitoli separati.



Suggerimenti

- È possibile combinare due capitoli in uno (pag. 60).
- I titoli vengono automaticamente divisi in capitoli durante la registrazione se è impostato [Capitolo Automatico] in configurazione [Video] (pag. 74).

Nota

Se viene visualizzato un messaggio che indica che non è più possibile aggiungere contrassegni di capitolo, potrebbe non essere possibile registrare o modificare.

Modifica di un Playlist

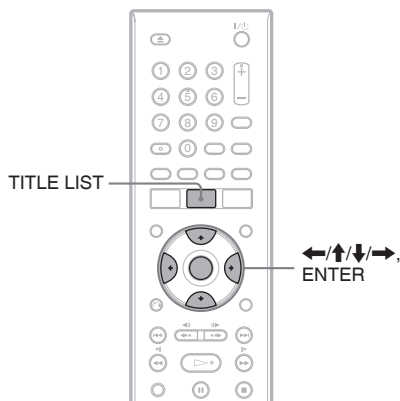
-RWVR

La modifica dell'Playlist consente di modificare o ri-modificare senza cambiare le registrazioni effettive.

Questa sezione illustra le opzioni di modifica disponibili solo per i titoli dell'Playlist. Se indicato, è possibile applicare anche le modifiche illustrate nella sezione precedente.

Note

- Se si modifica un titolo originale dopo aver creato un titolo di un Playlist, i risultati possono avere effetto sul titolo dell'Playlist derivato.
- Quando viene riprodotta una scena modificata, l'immagine può arrestarsi.



Creazione del titolo di un Playlist

1 Premere **TITLE LIST** per aprire l'Elenco Titoli (Originale).

Premere di nuovo TITLE LIST quando viene visualizzato l'Elenco Titoli (Playlist).

2 Selezionare un titolo quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.

[Ricerca]: visualizza le opzioni di ricerca.

[Capitolo]: visualizza l'Lista capitoli (Originale). Se si desidera aggiungere un capitolo originale come titolo dell'Playlist, selezionarlo e premere ENTER. Dopo la visualizzazione dell'Lista capitoli (Originale), selezionare il capitolo e premere ENTER, quindi passare al punto 3.

[Play List]: consente di creare un nuovo titolo dell'Playlist o di aggiungere contenuti a un titolo esistente.

3 Selezionare [Play List], quindi premere ENTER.

4 Selezionare [Nuovo Playlist], quindi premere ENTER.

Il titolo o il capitolo vengono aggiunti all'Playlist con un nuovo titolo.

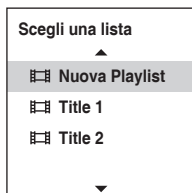
Per creare ulteriori titoli, premere TITLE LIST e ripetere i punti precedenti.

Aggiungere contenuti a un titolo di un Playlist esistente.

1 Selezionare un titolo o capitolo al punto 2 di "Creazione del titolo di un Playlist" (pag. 61).

2 Selezionare [Play List], quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il nome del titolo dell'Playlist (se presente).



3 Selezionare un titolo dell'Playlist, quindi premere ENTER.

Il contenuto del titolo o capitolo originale selezionato al punto 1 viene aggiunto al titolo dell'Playlist. Se si desidera rinominare il titolo, vedere a pag. 57.

Riordinare capitoli all'interno di un titolo dell'Playlist

È possibile spostare capitoli in un titolo dell'Playlist per creare un ordine di riproduzione diverso.

1 Premere TITLE LIST per aprire l'Elenco Titoli (Playlist).

Premere di nuovo TITLE LIST se appare l'Elenco Titoli (Originale).

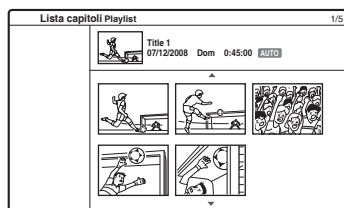
2 Selezionare un titolo, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.

3 Selezionare [Ricerca], quindi premere ENTER.

4 Selezionare [Capitolo], quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu dell'Lista capitoli con i contenuti del titolo.



5 Selezionare un capitolo, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il sottomenu.

6 Selezionare [Sposta], quindi premere ENTER.

7 Selezionare una nuova posizione nell'Lista capitoli e confermare con ENTER.

Il capitolo si sposta nella nuova posizione. Per cambiare ancora l'ordine delle scene, ripetere i punti precedenti.

Se si desidera rinominare il titolo, vedere a pag. 57.

Nota

Le immagini o il suono possono essere momentaneamente interrotti nel punto in cui il capitolo cambia.

Prima del doppiaggio DV

Questa sezione spiega il doppiaggio con una videocamera digitale tramite il jack DV IN sul pannello anteriore. Se si desidera effettuare il doppiaggio tramite i jack LINE IN, vedere “Registrazione da apparecchiature collegate” (pag. 44).

Registrazione dal jack DV IN

Il jack DV IN di questo registratore è conforme allo standard i.LINK. È possibile collegare qualunque dispositivo che disponga di un jack i.LINK (DV) e registrare segnali digitali. Seguire le istruzioni di “Connessione di una videocamera digitale al jack DV IN” quindi passare alla sezione sul doppiaggio. Per ulteriori informazioni su i.LINK, consultare “Informazioni su i.LINK” (pag. 88).

Suggerimento

Se si desidera modificare ulteriormente un disco dopo il doppiaggio iniziale, utilizzare il jack DV IN e registrare su DVD-RW (modo VR).

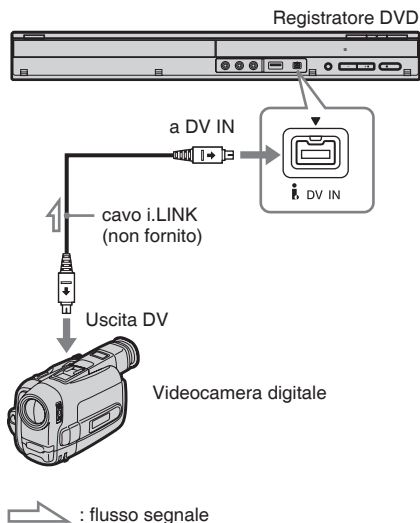
Collegamento di una videocamera digitale al jack DV IN

È possibile collegare una videocamera digitale al jack DV IN del registratore per registrare o modificare da un nastro DV/Digital8. L'operazione è semplice perché il registratore fa avanzare e riavvolge rapidamente il nastro, non è quindi necessario agire sulla videocamera digitale. Per iniziare a utilizzare le funzioni “DV Edit” del registratore eseguire le operazioni seguenti. Vedere inoltre il manuale d'istruzioni fornito con la videocamera digitale prima della connessione.

Note

- Il jack DV IN è solo per ingresso. Non emette segnali.
- Il jack DV IN non può essere utilizzato se:
 - la videocamera digitale non funziona con questo registratore. Collegare la videocamera al jack LINE IN e seguire le istruzioni di “Registrazione da apparecchiature collegate” (pag. 44).
 - il segnale di ingresso non è in formato DVC-SD. Non collegare una videocamera digitale in formato MICRO MV anche se dispone di jack i.LINK.
 - le immagini del nastro contengono segnali di protezione dalla copia che limitano la registrazione.
- Se si desidera riprodurre il disco su altri dispositivi DVD, finalizzare il disco (pag. 35).
- Il registratore non supporta la modalità HDV.

Collegamenti



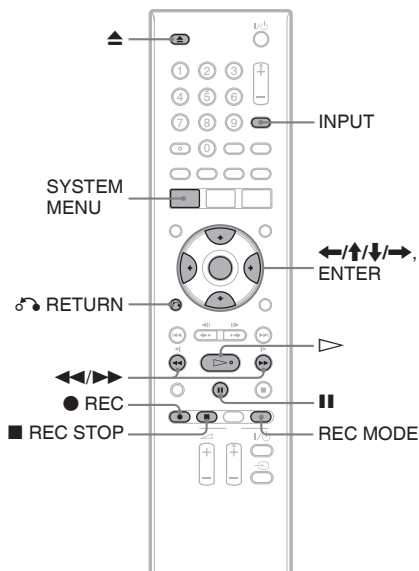
Doppiaggio da un nastro formato DV/Digital8 su DVD

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

È possibile registrare un nastro DV/Digital8 su un disco. Il registratore controlla la videocamera digitale. È possibile avanzare rapidamente, riavvolgere e fermare il nastro per selezionare una scena utilizzando il telecomando del registratore.

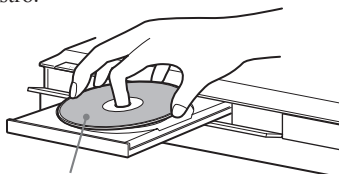
◆Come creare i capitoli

Il contenuto doppiato diventa un titolo suddiviso in capitoli. Il registratore divide il titolo in capitoli secondo le impostazioni di Configurazione [Video] (intervalli di 5 o 10 minuti o nessuna divisione) (pag. 74).



1 Premere ▲ (apri/chiudi) per chiudere il vassoio.

Controllare che sul disco lo spazio sia sufficiente per registrare il contenuto del nastro.



Lato con l'etichetta verso l'alto.

2 Premere ▲ (apri/chiudi) e chiudere il vassoio.

Attendere fino a quando "REAd" scompare dal display del pannello anteriore.

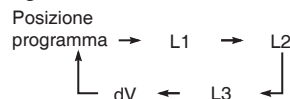
Per istruzioni su inserimento e formattazione di un nuovo disco, vedere "Inserimento e formattazione di un disco" (pag. 28).

3 Inserire il nastro sorgente DV/Digital8 nella videocamera digitale.

Affinché il registratore possa registrare o modificare, la videocamera deve essere accesa e impostata sulla modalità di riproduzione video.

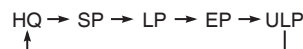
4 Premere ripetutamente INPUT sul telecomando per selezionare "dV".

L'ingresso selezionato cambia nel modo seguente:



5 Premere ripetutamente REC MODE sul telecomando per selezionare la modalità di registrazione.

La modalità di registrazione cambia nel modo seguente:



Per informazioni sulle modalità di registrazione, vedere a pag. 37.

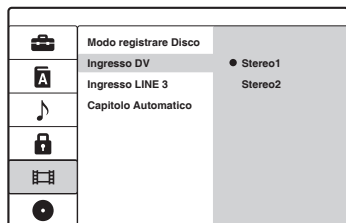
6 Premere SYSTEM MENU per aprire il menu di sistema.

7 Selezionare [Impostazione], quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata di Configurazione.

8 Selezionare Configurazione [Video], quindi premere ➡.

9 Selezionare [Ingresso DV], quindi premere ➡.



[Stereo 1] (predefinito): registra solo audio originali. Selezionare questa opzione per il doppiaggio di un nastro in formato DV.

[Stereo 2]: registra solo audio aggiuntivo. Selezionare solo se è stato aggiunto un secondo canale audio durante la registrazione con la videocamera digitale.

10 Selezionare un'opzione e premere ENTER.

11 Premere ↶ RETURN per chiudere la schermata di Configurazione.

12 Premere ▷ per iniziare la riproduzione del nastro DV/Digital8.

L'immagine di riproduzione viene visualizzata sullo schermo.

13 Mentre si guarda lo schermo, cercare il punto in cui si desidera iniziare la registrazione premendo ◀◀/▶▶.

14 Dopo aver trovato il punto desiderato, premere II.

15 Premere ● REC.

La riproduzione ha avvio dal punto selezionato e il registratore inizia la registrazione.

Arresto della registrazione

Premere ■ REC STOP. Tenere presente che per arrestare la registrazione occorre qualche secondo.

🔊 Note

- Se si desidera riprodurre il disco su altri dispositivi DVD, finalizzare il disco (pag. 35).
- Non è possibile collegare più di un dispositivo video digitale al registratore.
- Non è possibile controllare il registratore mediante un altro dispositivo o un altro registratore dello stesso modello.

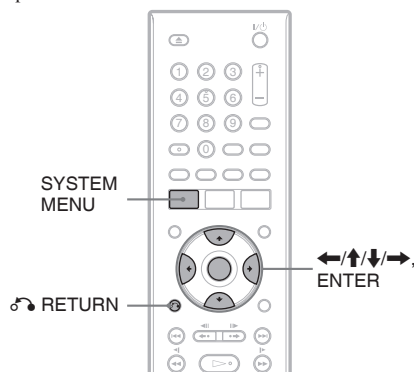
- Non è possibile registrare data, ora o i contenuti della memoria della cassetta sul disco.
- Se si doppia da un nastro DV/Digital8 tramite il jack DV IN, il registratore inizia a registrare circa cinque secondi dopo l'avvio della riproduzione del nastro.
- Se si doppia un nastro DV/Digital8 modificato su PC mediante il jack DV IN, l'audio registrato sulla traccia Stereo 2 viene registrato solo come rumore.
- Se si registra da un nastro DV/Digital8 con una traccia audio registrata con frequenze di campionamento multiple (48 kHz, 44.1 kHz o 32 kHz), quando si riproduce il punto di commutazione della frequenza di campionamento sul disco, verrà emesso un suono innaturale o alcun suono.
- L'immagine registrata può essere momentaneamente disturbata se cambia la dimensione dell'immagine originale o se sul nastro non è registrato nulla.
- Se si commuta la modalità di campionamento audio (ad es. 48 kHz/16 bit → 32 kHz/12 bit) può verificarsi rumore.
- Durante la registrazione dei punti di avvio/arresto sul nastro può verificarsi un'interruzione dell'immagine o del suono.
- In presenza di uno spazio vuoto di un secondo o più sul nastro, il doppiaggio DV viene arrestato automaticamente.

Utilizzo delle schermate di configurazione

Le schermate di configurazione consentono di effettuare diverse regolazioni a immagine e suono, oppure di selezionare la lingua dei sottotitoli. La schermata di configurazione è formata da diversi livelli di opzioni. Per selezionare il livello successivo, premere **→**. Per selezionare il livello precedente, premere **←**.

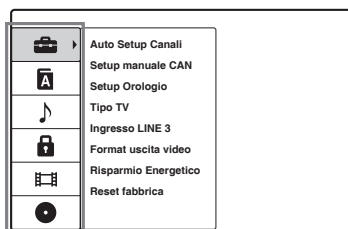
Nota

Le impostazioni di riproduzione memorizzate nel disco sono prioritarie rispetto alle impostazioni della schermata di configurazione e potrebbero non essere disponibili tutte le funzioni descritte.



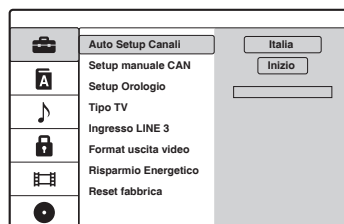
1 Premere **SYSTEM MENU** per aprire il menu di sistema.

2 Selezionare [Impostazione], quindi premere **ENTER**. Viene visualizzata la schermata di Configurazione.



Opzioni di configurazione:
[Generale], [Lingua], [Audio], [Blocco],
[Video], [Disco]

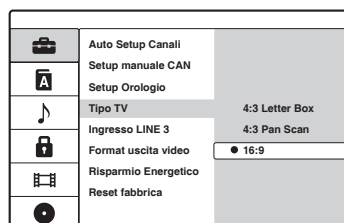
3 Premere **↑/↓** per selezionare l'opzione da configurare e premere **→**.



4 Premere **↑/↓** per selezionare la voce da configurare e premere **→**.

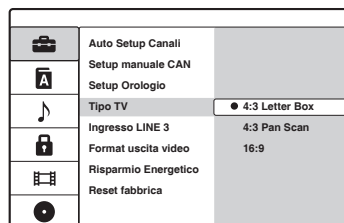
Vengono visualizzate le opzioni disponibili per quella voce.

Esempio: [Tipo TV]



5 Premere **↑/↓** per selezionare la voce da configurare e premere **ENTER** per confermare.

Per alcune voci sono necessarie configurazioni supplementari.



Per chiudere la schermata di Configurazione

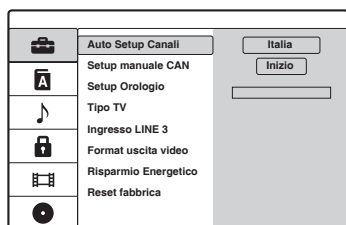
Premere **RETURN**.

Impostazioni del canale e dell'ora (Generale)

La configurazione [Generale] consente di impostare il canale, l'orologio e altre impostazioni del registratore.

Selezionare  [Generale] nella schermata Configurazione. Per informazioni sull'utilizzo della schermata, vedere "Utilizzo delle schermate di configurazione" (pag. 66).

Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



[Auto Setup Canali]

Preimposta automaticamente tutti i canali che è possibile ricevere.

Selezionare il paese. Selezionare [Inizio], quindi premere ENTER.

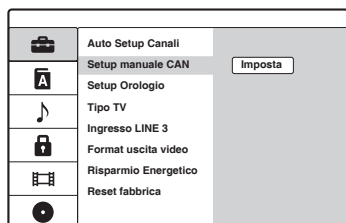
[Setup manuale CAN]

Imposta manualmente i canali.

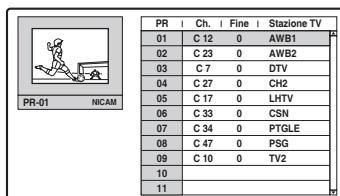
Se non è possibile impostare alcuni canali con la funzione di Auto Setup Canali, impostarli manualmente.

Se non vi è audio o le immagini sono distorte, è possibile che sia stato selezionato il sistema di sintonizzazione sbagliato durante [Auto Setup Canali]. Impostare manualmente il sistema di sintonizzazione corretto come indicato di seguito.

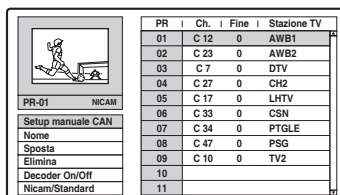
- 1 Selezionare [Setup manuale CAN] quindi premere ➡.



- 2 Premere ENTER mentre è selezionato [Imposta]. Viene visualizzato il menu Elenco canali.



- 3 Premere / per selezionare la posizione del programma da, quindi premere ENTER.



- 4 Selezionare un'opzione dal sottomenu e premere ENTER.

[Setup manuale CAN] Imposta manualmente il canale. Vedere "Per impostare manualmente i canali" di seguito (pag. 68).

[Nome]: modifica il nome della stazione.

Viene visualizzata la schermata per l'inserimento dei caratteri. Per inserire i caratteri, vedere a pag. 33.

[Sposta]: Ordina la posizione del programma nell'Elenco canali. Premere M/m per spostare il programma in una nuova posizione.

[Elimina]: disattiva una posizione di programma non necessaria.

[Decoder On/Off]: Imposta i canali per il decoder. Per guardare o registrare i programmi PAY-TV/Canal Plus è necessaria questa impostazione. Premere ENTER in modo che sullo schermo appaia [Decoder]. Premere di nuovo ENTER per disabilitare l'impostazione.

[Nicom/Standard]: imposta i canali per la trasmissione NICAM. Normalmente, sullo schermo [NICAM] è acceso. Se l'audio della trasmissione NICAM non è chiaro, premere ENTER per far scomparire [NICAM].

Nota

Assicurarsi di selezionare correttamente la posizione di programma che si desidera disabilitare. Se, per errore, si disabilita la posizione sbagliata, è necessario reimpostare manualmente il canale.

◆Per impostare manualmente i canali

Selezionando [Setup manuale CAN] al punto 4, viene visualizzata la schermata di impostazione dei canali.

- 1 Premere $\leftarrow/\rightarrow$ per selezionare una voce e premere $\uparrow/\downarrow$ per modificare l'impostazione. [PR] indica la posizione del programma selezionata.

PR	Cercare	Ch.	Fine	
01	$\uparrow/\downarrow$	C 2	0	OK

[Cercare]: ricerca automaticamente un canale. La ricerca viene arrestata quando il registratore si sintonizza su un canale.

[Ch.]: cambia il numero del canale.

[Fine]: sintonizza con precisione il canale per ottenere un'immagine migliore.

[PAL/SECAM]: appare solo per i modelli selezionati. Per i clienti in Francia, commutare da PAL a SECAM se la ricezione è di scarsa qualità.

- 2 Selezionare [OK], quindi premere ENTER. Le impostazioni vengono memorizzate e la schermata passa di nuovo a Elenco canali. Per preimpostare altri canali, eseguire la procedura dal punto 3 dell'impostazione Elenco canali (pag. 67).

◆Canali ricevibili

Sistema TV	Copertura canale
BG (paesi dell'Europa occidentale eccetto quelli elencati di seguito) Sistema colori: PAL	E2 - E12 VHF
	Italia A - H VHF
	E21 - E69 UHF
	S1 - S20 CATV
	S21 - S41 HYPER
DK (paesi dell'Europa orientale) Sistema colori: PAL	S01 - S05 CATV
	R1 - R12 VHF
	R21 - R69 UHF
	S1 - S20 CATV
	S21 - S41 HYPER
	S01 - S05 CATV

Sistema TV	Channel coverage
I (Gran Bretagna / Irlanda) Sistema colori: PAL	Irlanda A - J VHF
	Sud Africa 4 - 11, 13 VHF
	B21 - B69 UHF
	S1 - S20 CATV
	S21 - S41 HYPER
L (Francia) Sistema colori: SECAM	S01 - S05 CATV
	F2 - F10 VHF
	F21 - F69 UHF
	B - Q CATV
	S21 - S41 HYPER

[Setup Orologio]

◆[Auto] (non disponibile nel modello per la Russia)

Attiva la funzione di impostazione automatica dell'orologio quando un programma ricevuto trasmette un segnale orario.

- 1 Selezionare [Setup Orologio], quindi premere $\rightarrow$.

	Auto Setup Canali	
	Setup manuale CAN	
	Setup Orologio	● Auto
	Tipo TV	Manuale
	Ingresso LINE 3	Data 12 / 12
	Format uscita video	Anno 2008
	Risparmio Energetico	Ora 12 : 00
	Reset fabbrica	

- 2 Selezionare [Auto], quindi premere ENTER.

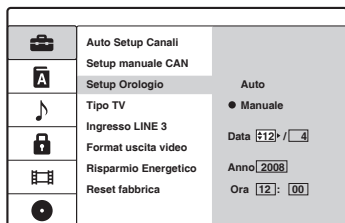
💡 Suggerimento

Se si seleziona [Auto], la funzione di impostazione automatica dell'orologio viene attivata anche con il registratore spento.

◆[Manuale]

Se la funzione di impostazione automatica dell'orologio non ha impostato correttamente l'ora, impostare l'orologio manualmente.

- 1 Selezionare [Setup Orologio], quindi premere $\rightarrow$.



- 2 Selezionare [Manuale] e premere ENTER.
- 3 Premere **↑/↓** per impostare il giorno, quindi premere **→**.
Impostare il mese, l'anno, l'ora e i minuti in sequenza. Premere **←/→** per selezionare la voce da impostare, quindi premere **↑/↓** per impostare i numeri.

Per modificare i numeri, premere **←** per tornare alla voce da modificare, quindi premere **↑/↓**.

- 4 Premere ENTER per avviare l'orologio.

[Tipo TV]

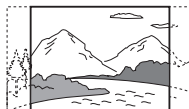
Seleziona il formato del TV connesso (standard 4:3 o wide).

[4:3 Letter Box]	Selezionare questa opzione se si collega un TV con schermo 4:3. Visualizza un'immagine larga con bande sulle porzioni superiore e inferiore dello schermo.
[4:3 Pan Scan]	Selezionare questa opzione se si collega un TV con schermo 4:3. Visualizza automaticamente un'immagine panoramica sull'intero schermo e taglia le porzioni che eccedono.
[16:9]	Selezionare questa opzione se si collega un TV wide screen o un TV con modalità wide.

[4:3 Letter Box]



[4:3 Pan Scan]



[16:9]



Note

- In funzione del disco, è possibile che venga selezionato automaticamente [4:3 Letter Box] anziché [4:3 Pan Scan] o vice versa.
- Se si collega al jack HDMI OUT con risoluzione di uscita di 720p, 1080i o 1080p, l'impostazione è fissata a [16:9].

[Ingresso LINE 3]

Imposta il jack LINE 3/DECODER per l'immissione di segnali video codificati.

[<u>D</u> ecoder]	Selezionare questa opzione se si collega un decoder per PAY-TV o Canal Plus.
[Altri dispositivi]	Selezionare questa opzione se si collegano dispositivi diversi dal decoder precedente (ad es. VCR).

[Format uscita video]

Selezionare in base al collegamento del TV.

[RGB]	Selezionare se si effettua il collegamento mediante il jack LINE 1 - TV.
[<u>Y</u> P <u>b</u> P <u>r</u>]	Selezionare se si effettua il collegamento mediante i jack COMPONENT VIDEO OUT.

[Risparmio Energetico]

Selezionare per spegnere il display del pannello anteriore l'alimentazione è spenta.

[<u>O</u> ff]	Il display del pannello anteriore rimane acceso.
[O <u>n</u>]	Spegne il display del pannello anteriore.

[Reset fabbrica]

Ripristina le impostazioni iniziali. Vedere a pag. 75 per le procedure.
Tenere presente che le impostazioni del Controllo parentale nella configurazione [Blocco] non vengono modificate.

Impostazioni lingua

L'impostazione [Lingua] consente di selezionare una lingua per il display e i dischi del registratore.

Selezionare **A** [Lingua] nella schermata di Configurazione. Per informazioni sull'utilizzo della schermata, vedere "Utilizzo delle schermate di configurazione" (pag. 66).
Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



[Menu Display]

Commuta la lingua del display sullo schermo.

[Menu Disco] (solo DVD VIDEO)

Commuta la lingua per il menu DVD.

[Disco Audio] (solo DVD VIDEO)

Cambia la lingua della traccia audio.

[Sottotitoli Disco] (solo DVD VIDEO)

Cambia la lingua dei sottotitoli registrati sul disco.

[<u>Originale</u>]	Seleziona la lingua a cui è data priorità nel disco.
[Altri]	Viene visualizzata la finestra per immettere il codice di una lingua. Premere i tasti numerici per inserire un numero a quattro cifre da "Elenco codici lingue" (pag. 85) e confermare con ENTER.
[Off]	Disattiva i sottotitoli.

⚡ Nota

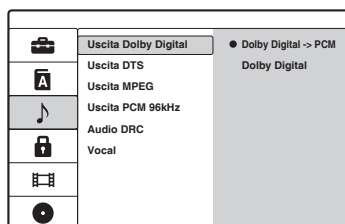
Se in [Menu Disco], [Sottotitoli Disco], o [Disco Audio] si seleziona una lingua non registrata sul DVD VIDEO, viene selezionata automaticamente una delle lingue registrate.

Impostazioni audio

La Configurazione [Audio] consente di regolare il suono in funzione delle condizioni di riproduzione e di connessione.

Selezionare  [Audio] nella schermata di Configurazione. Per informazioni sull'utilizzo della schermata, vedere "Utilizzo delle schermate di configurazione" (pag. 66).

Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



[Uscita Dolby Digital] (solo DVD)

Seleziona il tipo di segnale Dolby Digital.

[Dolby
Digital →
PCM] Selezionare questa opzione se il registratore è collegato a un componente audio senza decoder Dolby Digital integrato.

[Dolby
Digital] Selezionare questa opzione se il registratore è collegato a un componente audio con decoder Dolby Digital integrato.

Nota

Ciò influisce sull'uscita dei jack DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT.

Se si collega il jack HDMI OUT a un'apparecchiatura non compatibile con i segnali Dolby Digital, selezionare [Dolby Digital → PCM].

[Uscita DTS] (solo DVD VIDEO)

Determina se emettere o meno segnali DTS.

[Off] Selezionare questa opzione se il registratore è collegato a un componente audio senza decoder DTS integrato.

[On] Selezionare questa opzione se il registratore è collegato a un componente audio con decoder DTS integrato.

Nota

Ciò influisce sull'uscita dei jack DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT.

Se si collega il jack HDMI OUT a un'apparecchiatura non compatibile con i segnali DTS, selezionare [Off].

[Uscita MPEG] (solo DVD VIDEO)

Seleziona il tipo di segnale audio MPEG.

[MPEG
→ PCM] Selezionare questa opzione se il registratore è collegato a un componente audio senza decoder MPEG integrato. Se si riproducono tracce audio MPEG, il registratore emette segnali stereo.

[MPEG] Selezionare questa opzione se il registratore è collegato a un componente audio con decoder MPEG integrato.

Nota

Ciò influisce sull'uscita dei jack DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT.

Se si collega il jack HDMI OUT a un'apparecchiatura non compatibile con segnali audio MPEG, selezionare [MPEG → PCM].

[Uscita PCM 96kHz] (solo DVD VIDEO)

Seleziona la frequenza di campionamento del segnale audio.

[96kHz →
48kHz] I segnali audio dei DVD VIDEO sono sempre convertiti a 48 kHz/16 bit.

[96kHz] Tutti i tipi di segnale, inclusi quelli a 96 kHz/24 bit, vengono emessi nel loro formato originale.

Nota

Ciò influisce sull'uscita dei jack DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT.

Se si collega il jack HDMI OUT a un'apparecchiatura non compatibile con i segnali a 96 kHz, selezionare [96kHz → 48kHz].

[Audio DRC] (Dynamic Range Control) (solo Dolby Digital DVD)

Migliora la qualità dell'audio quando viene abbassato il volume durante la riproduzione di un DVD compatibile con [Audio DRC]. Ciò influisce sull'uscita dei seguenti jack:

- jack AUDIO OUT (L/R)
- jack LINE 1-TV
- jack LINE 3 / DECODER
- jack DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT solo se l'uscita [Uscita Dolby Digital] è impostata su [Dolby Digital → PCM] (pag. 71).

[Off]	In condizioni normali selezionare questa impostazione.
[On]	Migliora la qualità dei suoni bassi anche riducendo il volume.

[Vocal] (solo Karaoke DVD)

Miscela i canali karaoke in stereo normale. Questa funzione è disponibile solo per DVD karaoke multicanale.

[Off]	Non miscela i canali karaoke in stereo normale. È possibile disattivare la guida voce o il DVD multicanale.
[On]	In condizioni normali selezionare questa impostazione.

Impostazioni Controllo parentale (Blocco)

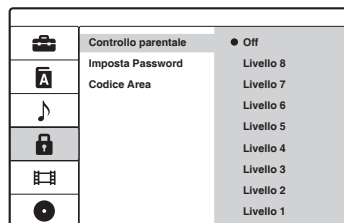
È possibile limitare la riproduzione di alcuni DVD VIDEO in funzione di livelli predeterminati, ad es. l'età degli spettatori. Le scene possono essere bloccate o sostituite con altre scene.

Selezionare  [Blocco] nella schermata di Configurazione. Per informazioni sull'utilizzo della schermata, vedere "Utilizzo delle schermate di configurazione" (pag. 66).

[Controllo parentale]

Seleziona il livello di classificazione.

- 1 Selezionare [Controllo parentale], quindi premere .



Viene chiesta la password.

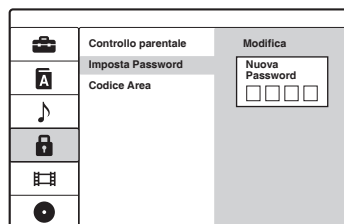
- 2 Inserire la password a quattro cifre con i tasti numerici.
- 3 Selezionare il livello, quindi premere ENTER. Minore è il livello, più severa sarà la classificazione. Se si seleziona [Off], la funzione di Controllo parentale non è attiva.

[Imposta password]

Cambia o elimina la password dalla funzione di Controllo parentale.

- 1 Selezionare [Imposta password], quindi premere .

Se non è stata immessa alcuna password, si apre la finestra per l'immissione di una nuova password.



Inserire una password a quattro cifre con i tasti numerici. Immettere nuovamente la password per confermarla.

La password viene memorizzata.

- Se si commette un errore, premere ripetutamente  per eliminare i numeri uno a uno, quindi reinserirli.

- 2 Per modificare la password, premere ENTER dopo aver selezionato [Modifica].
[Elimina]: cancella la password. Immettere la password registrata.
- 3 Immettere la password registrata.
- 4 Immettere una password a quattro caratteri.
- 5 Immettere di nuovo la password per conferma.

Suggerimento

Se si dimentica la password, cancellarla e registrarne una nuova.

Premere SYSTEM MENU e selezionare [Impostazione] per visualizzare la schermata di Configurazione.

Immettere il numero a sei cifre 210499 con i tasti numerici. Selezionare [OK], quindi premere ENTER. La password registrata viene cancellata.

[Codice area]

Seleziona il codice dell'area geografica per il livello di classificazione di riproduzione. Vedere "Elenco dei codici geografici" (pag. 85).

- 1 Selezionare [Codice area], quindi premere .
- 2 Inserire la password a quattro cifre con i tasti numerici e premere ENTER.
- 3 Premere  per immettere il primo carattere dell'area e premere .
- 4 Premere  per inserire il secondo carattere e premere ENTER.

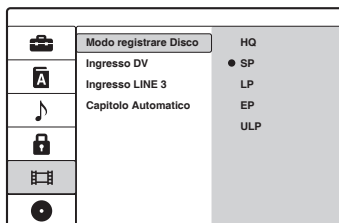
Note

- Se si riproduce un disco senza funzione di Controllo parentale, su questo registratore non è possibile limitare la riproduzione.
- In base al tipo di disco, è possibile che venga chiesto di modificare il livello di Controllo parentale. In questo caso, inserire la password quindi modificare il livello.

Impostazioni di registrazione (Video)

Configurazione [Video] consente di regolare la qualità e le dimensioni dell'immagine da registrare.

Selezionare  [Video] nella schermata di Configurazione. Per informazioni sull'utilizzo della schermata, vedere "Utilizzo delle schermate di configurazione" (pag. 66). Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



[Modo registrare Disco]

Seleziona una delle seguenti modalità di registrazione: HQ, SP, LP, EP e ULP (in ordine di qualità dell'immagine).

[Ingresso DV]

Seleziona la traccia stereo quando si registra da una videocamera digitale connessa al jack DV IN sul pannello anteriore.

[Stereo 1] Registra l'audio originale al momento della ripresa. Selezionare questa opzione per doppiare un nastro DV/Digital8.

[Stereo 2] Registra solo audio doppiato dopo la ripresa.

[Ingresso LINE 3]

Seleziona un metodo di immissione segnali video per il jack LINE 3/DECODER. Se questa impostazione non corrisponde al tipo di segnale di ingresso video, l'immagine non è chiara.

[Auto] Il segnale di ingresso video rileva automaticamente il segnale video ricevuto.

[Video] Immette segnali video compositi.

[RGB] Immette segnali RGB.

[S-Video] Inserisce segnali S-Video.

[Capitolo Automatico]

Divide automaticamente una registrazione (titolo) in capitoli inserendo contrassegni di capitolo a intervalli specificati. I contrassegni vengono inseriti durante la registrazione.

[Senza separazione]	Non vengono inseriti contrassegni.
[5 minuti]	Imposta l'intervallo a 5 minuti.
[10 minuti]	Imposta l'intervallo a 10 minuti.

Nota

In base alle dimensioni della registrazione, l'intervallo effettivo può essere diverso dall'intervallo selezionato in [Capitolo Automatico]. Se si registra in modalità ULP, l'intervallo è impostato su 10 minuti. L'intervallo selezionato per creare capitoli ha valore approssimativo.

Impostazioni disco

Configurazione [Disco] contiene voci relative al disco quali protezione ed etichettatura del disco.

Selezionare ● [Disco] nella schermata di Configurazione. Per informazioni sull'utilizzo della schermata, vedere "Utilizzo delle schermate di configurazione" (pag. 66).
Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



[Formatta DVD]

È possibile riformattare manualmente un disco DVD+RW o DVD-RW per creare un disco registrabile. Per informazioni, vedere a pag. 28.

[Finalizzazione]

La "finalizzazione" consente la riproduzione del disco su altri dispositivi DVD. Per informazioni, vedere a pag. 35.

[Inserire Nome Disco]

Consente di assegnare un nome o rinominare i dischi registrati per renderli riconoscibili sullo schermo (pag. 33).

[Assegna protez.disco]

Protegge la registrazione dalla cancellazione e dalle modifiche (pag. 35).

[PBC] (Playback Control, controllo riproduzione)

Attiva o disattiva la funzione PBC durante la riproduzione di VIDEO CD.

[Off]	La funzione PBC non è attiva. I VIDEO CD con PBC vengono riprodotti come normali CD audio.
[On]	La funzione PBC è attiva durante la riproduzione di VIDEO CD con PBC.

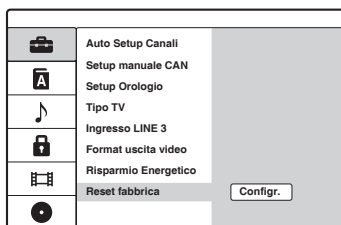
[DivX]

Visualizza il codice di registrazione DivX® VOD (Video On Demand) per questo registratore, necessario per il noleggio o l'acquisto del servizio DivX® VOD sul sito (www.divx.com/vod). Inserire il codice di registrazione e premere ENTER.

Ripristino delle impostazioni predefinite (Reset fabbrica)

Selezionare per ripristinare le impostazioni predefinite. Tenere presente che le impostazioni del Controllo parentale nella configurazione [Blocco] non vengono modificate.

- 1** Premere **SYSTEM MENU** per aprire il menu di sistema.
- 2** Selezionare [Impostazione], quindi premere **ENTER**.
- 3** Selezionare  [Generale], quindi premere **→**.
- 4** Selezionare [Reset fabbrica], quindi premere **→**.



- 5** Premere **ENTER** mentre è selezionato [Configr.].
Viene chiesta conferma.
- 6** Selezionare [OK], quindi premere **ENTER**.
Si avvia la configurazione iniziale (vedere a pag. 20).

Risoluzione dei problemi

Se durante l'utilizzo del registratore si presentano i problemi elencati di seguito, utilizzare questa guida per trovare un rimedio prima di richiedere la riparazione. Se il problema persiste, consultare il più vicino rivenditore Sony.

Alimentazione

Il dispositivo non si accende.

- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia connesso correttamente.

Immagine

Non vengono visualizzate immagini.

- ➔ Ricollegare tutti i cavi.
- ➔ I cavi sono danneggiati.
- ➔ Controllare il collegamento con il TV (pag. 12).
- ➔ Impostare il selettore di ingresso del TV (come "VCR" e "AV1") in modo che sullo schermo del TV appaia il segnale del registratore.
- ➔ Se il registratore è collegato al TV con il jack LINE 1-TV, impostare [Format uscita video] nelle Configurazione [Generale] su [RGB] (pag. 69).
- ➔ Se il registratore è collegato al TV solo con i jack COMPONENT VIDEO OUT, collegare tramite il jack LINE 1-TV e impostare [Format uscita video] nella Configurazione [Generale] su [YPbPr] (pag. 69).
- ➔ Se [Format uscita video] in Configurazione [Generale] è impostato su [YPbPr] (pag. 69), i segnali vengono inviati solo ai jack COMPONENT VIDEO OUT.
- ➔ Questo registratore non può registrare segnali NTSC.

L'immagine è disturbata.

- ➔ Se il segnale di uscita dell'immagine dal registratore passa attraverso il VCR prima di arrivare al TV o se è collegato a una combinazione di lettore TV/VIDEO, il segnale di protezione dalla copia applicato su alcuni DVD può influire sulla qualità dell'immagine.

- ➔ Il registratore è stato impostato su un formato progressivo anche se il TV non accetta i segnali progressivi. In questo caso, rimuovere il disco e chiudere il vassoio. Premere il tasto RESOLUTION sul registratore per commutare i segnali.
- ➔ Anche se il TV è compatibile con i segnali di formato progressivo (525p/625p), se si imposta il registratore sul formato progressivo l'immagine può risultare disturbata. In questo caso, rimuovere il disco e chiudere il vassoio. Premere il tasto RESOLUTION sul registratore per commutare i segnali.
- ➔ Si sta riproducendo un disco registrato con un sistema di colori diverso da quello del TV.

Il programma televisivo non riempie lo schermo.

- ➔ Impostare manualmente il canale in [Setup manuale CAN] in Configurazione [Generale] (pag. 67).
- ➔ Selezionare la sorgente corretta utilizzando il tasto INPUT o selezionare un canale di un qualsiasi programma con i tasti PROG +/-.

Le immagini del programma TV sono distorte.

- ➔ Riorientare l'antenna.
- ➔ Regolare l'immagine (vedere il manuale d'istruzioni del TV).
- ➔ Allontanare il registratore dal TV.
- ➔ Allontanare il TV dai cavi dell'antenna.
- ➔ Il cavo dell'antenna è collegato al jack AERIAL OUT del registratore. Collegare il cavo al jack AERIAL IN.

Non si riescono a cambiare i canali televisivi.

- ➔ Il canale è disabilitato (pag. 67).
- ➔ È stata avviata una registrazione con timer che ha cambiato canale.

L'immagine del dispositivo collegato al jack di ingresso del registratore non appare sullo schermo.

- ➔ Se il dispositivo è collegato al jack LINE 1 – TV, selezionare “L1” sul display del pannello anteriore premendo INPUT.
- Se il dispositivo è collegato ai jack LINE 2 – TV, selezionare “L2” sul display del pannello anteriore premendo INPUT.
- Se il dispositivo è collegato al jack LINE 3/ DECODER, selezionare “L3” sul display del pannello anteriore premendo INPUT.
- Se il dispositivo è collegato al jack DV IN (generalmente per la connessione di una videocamera digitale), selezionare “dV” sul display del pannello anteriore premendo INPUT.

L'immagine riprodotta o il programma televisivo del dispositivo collegato attraverso il registratore è distorta.

- ➔ Se l'immagine emessa da un lettore DVD, VCR o sintonizzatore passa dal registratore prima di arrivare al TV, il segnale di protezione dalla copia di alcuni programmi può influire sulla qualità dell'immagine. Scollegare il dispositivo di riproduzione in questione e collegarlo direttamente al TV.

L'immagine non riempie lo schermo.

- ➔ Impostare [Tipo TV] in Configurazione [Generale] in base alla dimensione dello schermo del TV (pag. 69).

L'immagine non riempie lo schermo anche dopo aver impostato il formato in [Tipo TV] in Configurazione [Generale].

- ➔ La dimensione dello schermo del titolo è fissa.

L'immagine è in bianco e nero.

- ➔ Se si utilizza un cavo SCART, assicurarsi che sia cablatto correttamente (21 pin).

Audio

L'audio è assente.

- ➔ Ricollegare tutti i cavi.
- ➔ I cavi sono danneggiati.
- ➔ L'impostazione della sorgente di ingresso sul componente audio o il collegamento del componente audio non è corretto.

- ➔ Il registratore si trova in modalità di riproduzione inversa, avanzamento rapido, moviola o pausa.
- ➔ Se il segnale audio non proviene dai jack DIGITAL OUT (COAXIAL)/HDMI OUT, controllare le impostazioni in Configurazione [Audio] (pag. 71).

L'audio è disturbato.

- ➔ Quando si riproduce un CD con tracce audio DTS, dai jack AUDIO OUT (L/R), LINE 1-TV o LINE 3/DECODER provengono rumori (pag. 49).

L'audio registrato o riprodotto non è stereo

- ➔ Il TV non è stereo.
- ➔ Il programma trasmesso non è in formato stereo.
- ➔ I jack dell'uscita AV sul registratore non sono collegati ai jack di ingresso AV del TV.

Il volume è basso.

- ➔ Su alcuni DVD il volume è basso.
Il volume può migliorare se si imposta [Audio DRC] su [On] in Configurazione [Audio] (pag. 72).

Non è possibile registrare o riprodurre una traccia audio alternativa.

- ➔ Se è selezionato un canale audio diverso da “Principale+Secondario” non è possibile registrare audio principali e secondari su DVD-RW (modo Video)/DVD-R.
Controllare quale canale audio è stato selezionato prima di iniziare a registrare.
- ➔ Se al jack DIGITAL OUT (COAXIAL) è connesso un amplificatore AV e si desidera cambiare la traccia audio durante la riproduzione, impostare [Uscita Dolby Digital] su [Dolby Digital → PCM] in Configurazione [Audio] (pag. 71).

Riproduzione

Il registratore non riproduce nessun tipo di disco.

- ➔ Il disco è stato inserito capovolto. Inserire il disco con il lato da riprodurre verso il basso.
- ➔ Il disco non è inserito correttamente.
- ➔ All'interno del registratore si è formata condensa. In questo caso, se il registratore è acceso, lasciarlo acceso (se è spento lasciarlo spento) per circa un'ora per far evaporare l'umidità.

- ➔ Se il disco è stato registrato con un altro registratore e non è stato finalizzato (pag. 35), il registratore non può riprodurre il disco.
- ➔ Annullare la funzione di classificazione o cambiarne il livello (pag. 72).

Il registratore non avvia la riproduzione dall'inizio.

- ➔ È stata attivata la funzione di ripresa riproduzione (pag. 46).
- ➔ È stato inserito un disco il cui menu titolo o DVD appare automaticamente sullo schermo del TV quando viene inserito la prima volta. Utilizzare il menu per avviare la riproduzione.

Il registratore avvia automaticamente la riproduzione.

- ➔ Il DVD VIDEO dispone di una funzione di riproduzione automatica.

La riproduzione si arresta automaticamente.

- ➔ Se il DVD dispone di un segnale di pausa, il registratore arresta la riproduzione al segnale di pausa automatica.

Non vengono svolte alcune funzioni come Stop, Cerca o Moviola.

- ➔ In base al DVD, potrebbe non essere possibile svolgere alcune delle funzioni descritte in precedenza. Consultare le istruzioni fornite col disco.

Non è possibile cambiare la lingua della traccia audio.

- ➔ Sul DVD riprodotto non sono registrate tracce multilingue.
- ➔ Il DVD VIDEO non consente il cambiamento della lingua per le tracce audio.
- ➔ Provare a cambiare la lingua con il menu del DVD VIDEO.

Non è possibile cambiare o disattivare la lingua dei sottotitoli.

- ➔ Sul DVD VIDEO non sono registrati i sottotitoli multilingue.
- ➔ Il DVD VIDEO non consente di cambiare i sottotitoli.
- ➔ Provare a cambiare i sottotitoli con il menu del DVD VIDEO.
- ➔ Per i titoli registrati su questo registratore non è possibile modificare i sottotitoli.

Non si riescono a modificare le angolature.

- ➔ Sul DVD VIDEO in riproduzione non sono registrate le multi angolature.
- ➔ Si cerca di modificare le angolature quando  non appare sullo schermo del TV (pag. 47).
- ➔ Il DVD VIDEO non consente di cambiare le angolature.
- ➔ Provare a cambiare l'angolatura con il menu del DVD VIDEO.
- ➔ Per i titoli registrati su questo registratore non è possibile modificare le angolature.

Non vengono riprodotti tracce audio MP3, file di immagine JPEG, file video DivX.

- ➔ Le tracce audio MP3, i file di immagine JPEG, i file video DivX non sono registrati in un formato che il registratore riesce a riprodurre (pag. 83).

Registrazione/Registrazione con timer/Modifica

Dal programma che si sta registrando non è possibile modificare la posizione del programma

- ➔ Impostare la sorgente di ingresso TV su "TV".

La registrazione non viene avviata immediatamente dopo aver premuto ● REC.

- ➔ Far funzionare il registratore solo dopo la scomparsa di "REAd" dal display del pannello anteriore.

Non è stata effettuata nessuna registrazione nonostante il timer sia stato impostato correttamente.

- ➔ Vi è stata un'interruzione di corrente durante la registrazione.
- ➔ L'orologio interno del registratore si è arrestato a causa di un'interruzione di corrente. Resettare l'orologio (pag. 68).
- ➔ Il canale è stato disabilitato dopo l'impostazione della registrazione temporizzata. Vedere "Impostazioni canale e orologio (Generale)" (pag. 67).
- ➔ Scollegare i cavi di alimentazione principale dalla rete e ricollegarli.
- ➔ Il programma contiene un segnale di protezione dalla copia che impedisce la duplicazione.
- ➔ Due impostazioni del timer si sono sovrapposte (pag. 40).

- ➔ Non vi è nessun DVD all'interno del registratore.
- ➔ Non vi è sufficiente spazio su disco per la registrazione.
- ➔ Il disco è protetto (DVD-RW (VR mode)) (pag. 35).
- ➔ Era in corso il doppiaggio DV (pag. 63).

La registrazione non viene arrestata immediatamente dopo la pressione di ■ REC STOP.

- ➔ Occorre qualche secondo perché il registratore immetta i dati del disco prima di arrestare la registrazione. Le istruzioni sullo schermo possono apparire dopo aver premuto ■ REC STOP. In questo caso, seguire le istruzioni a video.

La registrazione temporizzata non è completa o non è stata avviata dall'inizio.

- ➔ Vi è stata un'interruzione di corrente prima o durante la registrazione. Resettare l'orologio (pag. 68).
- ➔ Due impostazioni del timer si sono sovrapposte (pag. 40).
- ➔ La spazio su disco era insufficiente.

Il contenuto registrato precedentemente è stato cancellato.

- ➔ I dati non riproducibili su questo registratore ma registrati su un DVD con un PC vengono cancellati dal disco quando si inserisce il disco.

Schermo

L'orologio si è arrestato.

- ➔ Regolare di nuovo l'orologio (pag. 68).
- ➔ L'orologio si è fermato in seguito a un'interruzione di corrente. Regolare di nuovo l'orologio (pag. 68).

L'indicatore "⊙" lampeggia.

- ➔ Non vi è spazio sufficiente su disco.
- ➔ Inserire un disco registrabile nel registratore.

L'indicazione della modalità di registrazione non è corretta.

- ➔ Se la durata di registrazione o doppiaggio è inferiore a tre minuti, l'indicazione della modalità di registrazione può essere visualizzata in modo non corretto. La registrazione effettiva viene effettuata correttamente nella modalità di registrazione selezionata.

Telecomando

Il telecomando non funziona.

- ➔ Le batterie sono scariche.
- ➔ Il telecomando è troppo lontano dal registratore.
- ➔ Vi è un ostacolo fra il telecomando e il registratore.
- ➔ Il codice del produttore del telecomando è stato ripristinato alle impostazioni predefinite quando sono state sostituite le batterie. Impostare di nuovo il codice (pag. 19).
- ➔ Accendere il registratore.
- ➔ Il telecomando non è puntato sul sensore remoto del registratore.
- ➔ Per il registratore e il telecomando sono impostate modalità di comando diverse. Impostare la stessa modalità di comando (pag. 19). L'impostazione della modalità di comando predefinita per il registratore e il telecomando in dotazione è "3 (Impostazione predefinita)." È possibile verificare la modalità di comando corrente sul display del pannello anteriore (pag. 19).

Altri dispositivi Sony rispondono al telecomando.

- ➔ Per il dispositivo e il registratore è impostata la stessa modalità di comando. Impostare una modalità di comando diversa per il registratore (pag. 19).

Altro

Il registratore non rileva alcuna memoria USB collegata.

- ➔ Verificare che la memoria USB sia correttamente collegata al registratore (pag. 26).
- ➔ Accertarsi che la memoria USB non sia danneggiata.

Il registratore non funziona correttamente.

- ➔ Riavviare il registratore. Premere I/⏻ sul registratore per più di cinque secondi fino a quando il registratore si spegne. Se nel registratore vi è ancora un disco, premere ▲ (apri/chiudi) e rimuovere il disco.
- ➔ Se l'elettricità statica e così via provoca un malfunzionamento del registratore, spegnerlo e attendere che l'orologio appaia sul display del pannello anteriore. Quindi, scollegare il registratore, attendere qualche secondo e ricollegarlo.

**Il vassoio del disco non si apre premendo ▲
(apri/chiudi).**

- ➔ Può occorrere qualche secondo affinché il vassoio si apra dopo aver registrato o modificato un DVD, in quanto il registratore sta aggiungendo dati al disco.

Quando il registratore è spento si avvertono rumori metallici.

- ➔ Mentre il registratore regola l'orologio per la funzione di regolazione automatica dell'orologio, è possibile avvertire rumori di esercizio (ad es. la ventola interna) anche se l'alimentazione è spenta. Questo non è un difetto.

Dischi registrabili e riproducibili

Tipo		Logo disco	Icona usata nel manuale	Formattazione (dischi nuovi)	Compatibilità con altri lettori DVD (finalizzazione)
DVD+RW		 DVD + ReWritable  DVD + ReWritable		Formattati automaticamente in modalità +VR (DVD+RW VIDEO)	Riproducibile su lettori DVD+RW compatibili (necessaria finalizzazione) (pag. 35)
DVD-RW	Modo VR	 RW		Formattare in modalità VR (pag. 28)	Riproducibile solo su lettori compatibili con modalità VR (necessaria finalizzazione) (pag. 35)
	Modo Video	 RW 		Formattare in modalità Video (pag. 28)	Riproducibile sulla maggior parte dei lettori DVD (necessaria finalizzazione) (pag. 35)
DVD+R		 DVD + R		Formattati automaticamente in modalità +VR (DVD+R VIDEO)	Riproducibile sulla maggior parte dei lettori DVD (necessaria finalizzazione) (pag. 35)
DVD-R	Modo Video	 R		Formattati automaticamente in modalità video	Riproducibile sulla maggior parte dei lettori DVD (necessaria finalizzazione) (pag. 35)

Versioni disco utilizzabili (da maggio 2008)

- DVD+RW con velocità 8x o inferiore
- DVD-RW con velocità 6x o inferiore (Ver.1.1, Ver.1.2 con CPRM*)
- DVD+R con velocità 16x o inferiore
- DVD-R con velocità 6x o inferiore (Ver.2.0, Ver.2.1 con CPRM*)

“DVD+RW,” “DVD-RW,” “DVD+R,” e “DVD-R” sono marchi.

* CPRM (Content Protection for Recordable Media) è una tecnologia di codifica che protegge i copyright delle immagini.

Dischi su cui non è possibile registrare

- DVD-R DL (Dual Layer)/+R DL (Double Layer)
- DVD-RAMs
- Dischi da 8 cm

Numero massimo di titoli registrabili

Disco	Numero di titoli
DVD-RW/DVD-R	99
DVD+RW/DVD+R	49

Note

- Non è possibile mischiare modalità VR e Video sullo stesso DVD-RW. Per cambiare il formato del disco, riformattarlo (pag. 28). Tenere presente che il contenuto del disco sarà cancellato dopo la riformattazione.
- Non è possibile accorciare il tempo richiesto per la registrazione anche con i dischi ad alta velocità.
- Si consiglia di utilizzare dischi con la scritta “For Video” sulla confezione.
- Non è possibile aggiungere nuove registrazioni a DVD+R, DVD-R, o DVD-RWs (modo Video) che contengono registrazioni effettuate su altri dispositivi DVD.
- In alcuni casi potrebbe non essere possibile aggiungere nuove registrazioni a DVD+RW che contengono registrazioni effettuate su un altro dispositivo DVD. Se si aggiunge una nuova registrazione, tenere presente che il registratore riscriverà il menu DVD.
- Non è possibile modificare registrazioni su DVD+RW, DVD-RW (modo Video), DVD+R o DVD-R effettuate su altri dispositivi DVD.
- Se il disco contiene dati PC non riconosciuti da questo registratore, i dati potrebbero venire cancellati.
- Potrebbe non essere possibile registrare, modificare o doppiare su alcuni dischi registrabili, in base al disco.
- Non inserire dischi che non possono essere registrati o riprodotti su questo registratore. Ciò potrebbe comportare malfunzionamenti.

Dischi reproducibili

Tipo	Logo disco	Icona usata nel manuale	Caratteristiche
DVD VIDEO			Dischi di film che possono essere acquistati o noleggiati. Questo registratore riconosce i dischi compatibili con DVD-RAM* come DVD video.
VIDEO CD			VIDEO CD o CD-R/CD-RW in formato VIDEO CD/Super VIDEO CD
CD			CD musicali o CD-R/CD-RW in formato CD musicale
DATA DVD	—		DVD+RW/DVD+R/DVD-RAM* contenenti tracce audio MP3 o file video DivX DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM contenenti tracce audio MP3, file di immagini JPEG o file video DivX
DATA CD	—		CD-ROM/CD-R/CD-RW contenenti tracce audio MP3, file di immagini JPEG o file video DivX

“DVD VIDEO” e “CD” sono marchi.

DivX, DivX Certified e i loghi associati sono marchi di DivX, Inc. e sono usati con licenza.

DivX® è una tecnologia di compressione per i file video sviluppata da DivX, Inc.

* Se il DVD-RAM ha una cartuccia amovibile, rimuovere la cartuccia prima della riproduzione.

Non è possibile riprodurre i dischi seguenti

- PHOTO CD
- CD-ROM/CD-R/CD-RW registrati in un formato differente da quelli menzionati sopra.
- Dati di CD-Extras
- BD (Blu-ray Discs)
- HD DVD
- Dischi registrati con una videocamera DVD compatibile con AVCHD
- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R che non contengono DVD Video, DivX video, file di immagine JPEG, o tracce audio MP3.

- DVD audio
- DVD-RAM tipo solo a cartuccia.
- Layer HD su Super Audio CD
- DVD VIDEO con un codice geografico diverso (pag. 83).
- I DVD registrati su registratori diversi e non finalizzati correttamente.

Nota sulle operazioni di riproduzione di DVD VIDEO/VIDEO CD

Alcune operazioni di riproduzione di DVD VIDEO/VIDEO CD possono essere impostate dai produttori di software. Poiché questo registratore riproduce DVD VIDEO/VIDEO CD secondo i contenuti del disco definiti dai produttori del software, alcune funzioni di riproduzione potrebbero non essere disponibili. Consultare le istruzioni fornite con il DVD VIDEO/VIDEO CD.

Codice geografico (solo DVD VIDEO)

Il registratore presenta un codice geografico stampato sul retro dell'unità e riproduce solo DVD VIDEO (solo riproduzione) etichettati con

codici geografici identici. Questo sistema è usato per proteggere i copyright. Su questo registratore possono essere riprodotti anche DVD VIDEO



Se si tenta di riprodurre altri DVD VIDEO, sullo schermo del TV appare il messaggio “Codice regionale non corretto. Impossibile riprodurre”.

In base al DVD VIDEO, può non essere presente alcun codice geografico, anche se la riproduzione del DVD VIDEO è proibita da limitazioni geografiche.



Codice geografico

Dischi musicali codificati con tecnologie di protezione del copyright

Questo prodotto è progettato per riprodurre dischi conformi con lo standard Compact Disc (CD).

Alcune case musicali commercializzano diversi dischi musicali codificati con tecnologie di protezione del copyright. Tenere presente che fra questi dischi ve ne sono alcuni che non sono conformi con lo standard CD e possono non essere riproducibili da questo registratore.

Note su DualDisc

Un DualDisc è un disco con due lati che unisce materiale registrato su DVD su un lato con materiale audio digitale sull'altro lato.

Tuttavia, se il lato del materiale audio non è conforme con lo standard Compact Disc (CD), non si garantisce la riproducibilità con questo registratore.

Note

- Alcuni DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R, DVD-RAM o CD-RW/CD-R non possono essere riprodotti su questo registratore per la qualità di registrazione o la condizione fisica del disco, oppure per le caratteristiche del dispositivo di registrazione e del software di creazione. Se non è stato finalizzato correttamente, il disco non verrà riprodotto. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni del dispositivo di registrazione.
- Se il disco contiene dati PC non riconosciuti da questo registratore, i dati potrebbero essere cancellati.
- Non inserire dischi che non possono essere registrati o riprodotti dal registratore. Ciò potrebbe comportare malfunzionamenti.

Elenco dei codici delle lingue

Per informazioni, vedere a pag. 70.
L'indicazione della lingua è conforme alla norma ISO 639: 1988 (E/F).

Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice
Abkhazia	6566	Galiziano	7176	Marathi	7782	Telugu	8469
Afar	6565	Georgiano	7565	Moldavo	7779	Thai	8472
Afrikaans	6570	Tedesco	6869	Mongolo	7778	Tongano	8479
Albanese	8381	Greco	6976	Nauru	7865	Turco	8482
Amarico	6577	Groenlandese	7576	Nepalese	7869	Turkmeno	8475
Arabo	6582	Guaranti	7178	Norvegese	7879	Twì	8487
Armeno	7289	Gujarati	7185	Oriya	7982	Ucraino	8575
Assamese	6583	Hausa	7265	Punjabi	8065	Urdu	8582
Aymara	6588	Ebraico	7387	Pashto; Pushto	8083	Usbeco	8590
Azero	6590	Hindi	7273	Persiano	7065	Vietnamita	8673
Baškìro	6665	Ungherese	7285	Polacco	8076	Volapük	8679
Basco	6985	Islandese	7383	Portoghese	8084	Gallese	6789
Bengalese, Bangla	6678	Indonesiano	7378	Quechua	8185	Wolof	8779
Dzongkha	6890	Interlingua	7365	Retoromancio	8277	Xhosa	8872
Bihari	6672	Irlandese	7165	Rumeno	8279	Yiddish	7473
Bretone	6682	Italiano	7384	Russo	8285	Yoruba	8979
Bulgaro	6671	Giavanese	7487	Samoaano	8377	Zulu	9085
Burmese	7789	Kannada	7578	Sanscrito	8365		
Bielorosso	6689	Kashmiri	7583	Gaelico scozzese	7168		
Cinese	9072	Kazaco	7575	Serbo	8382		
Croato	7282	Kirghizo	7589	Serbo-Croato	8372		
Ceco	6783	Coreano	7579	Shona	8378		
Danese	6865	Curdo	7585	Sindhi	8368		
Olandese	7876	Lao	7679	Cingalese	8373		
Inglese	6978	Latino	7665	Slovacco	8375		
Esperanto	6979	Lettone	7686	Sloveno	8376		
Estone	6984	Lingala	7678	Spagnolo	6983		
Faroeese	7079	Lituano	7684	Sundanese	8385		
Figi	7074	Macedone	7775	Swahili	8387		
Finlandese	7073	Malgascio	7771	Svedese	8386		
Francese	7082	Malese	7783	Tagalog	8476		
Frìsone	7089	Malayalam	7776	Tagiko	8471		
		Maori	7773	Tamil	8465		

Elenco dei codici geografici

Per istruzioni, vedere a pag. 73.

Codice	Area	Code	Area	Code	Area	Code	Area
AF	Afghanistan	ES	Spagna	LY	Libia	SG	Singapore
AN	Paesi Bassi	ET	Etiopia	MA	Marocco	SI	Slovenia
	Antille	FI	Finlandia	MC	Monaco	SK	Repubblica Slovacca
AR	Argentina	FJ	Fiji	MN	Mongolia		
AT	Austria	FR	Francia	MV	Maldiva	SN	Senegal
AU	Australia	GB	Gran Bretagna	MX	Messico	SV	El Salvador
BE	Belgio	GL	Groenlandia	MY	Malesia	TH	Tailandia
BO	Bolivia	GR	Grecia	NG	Nigeria	TR	Turchia
BR	Brasil	HK	Hong Kong	NL	Paesi Bassi	TW	Taiwan
BT	Bhutan	HR	Croazia	NO	Norvegia	UA	Ucraina
BY	Belarus	HU	Ungheria	NP	Nepal	UG	Uganda
CA	Canad	ID	Indonesia	NZ	Nuova Zelanda	US	Stati Uniti
CG	Congo	IE	Irlanda	OM	Oman	UY	Uruguay
CH	Svizzera	IL	Israele	PA	Panama	UZ	Uzbekistan
CL	Cile	IN	India	PE	Perù	VN	Vietnam
CN	Cina	IT	Italia	PH	Filippine	ZA	Sudafrica
CO	Colombia	JM	Giamaica	PK	Pakistan	ZW	Zimbabwe
CR	Costa Rica	JP	Giappone	PL	Polonia		
CY	Cipro	KE	Kenia	PT	Portogallo		
CZ	Repubblica Ceca	KH	Cambogia	PY	Paraguay		
DE	Germania	KR	Corea del Sud	RO	Romania		
DK	Danimarca	KW	Kuwait	RU	Federazione russa		
EC	Ecuador	LK	Sri Lanka	SA	Arabia Saudita		
EG	Egitto	LU	Lussemburgo	SE	Svezia		

Note sul registratore

Durante il funzionamento

- Se il registratore viene portato da un luogo freddo a un luogo caldo o se viene collocato in una stanza molto umida, sulle lenti all'interno dell'apparecchio potrebbe formarsi condensa. In questo caso, il registratore potrebbe presentare problemi di funzionamento. In questo caso, se il registratore è acceso, lasciarlo acceso (se è spento lasciarlo spento) per circa un'ora per far evaporare l'umidità.
- Quando si sposta il registratore, estrarre eventuali dischi inseriti per non danneggiarli.

Regolazione del volume

Non aumentare il volume mentre si ascolta una sezione a basso livello o senza audio. Ciò potrebbe danneggiare gli altoparlanti quando, in seguito viene riprodotta una sezione con un innalzamento del volume.

Pulizia

Pulire l'involucro, il pannello e i comandi con un panno morbido inumidito con un detergente neutro. Non utilizzare spugnette abrasive, polveri abrasive o solventi come alcool o benzina.

Dischi di pulizia, detergenti per dischi/lenti
Non utilizzare dischi per pulizia o detergenti per dischi/lenti (compresi fluidi o spray) che potrebbero danneggiare il registratore.

Note sui dischi

- Per mantenere pulito il disco, afferrarlo sui bordi. Non toccarne la superficie. Polvere, impronte digitali o graffi possono comprometterne il funzionamento.



- Non esporre il disco alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti di aria calda, non lasciarlo in un'auto parcheggiata al sole dove la temperatura interna aumenta considerevolmente.
- Dopo la riproduzione, riporre il disco nella custodia.
- Pulire il disco con un panno. Pulirlo partendo dal centro verso l'esterno.



- Non utilizzare solventi come benzina, diluente, detergenti normalmente in commercio o spray antistatici per LP di vinile.
- Non utilizzare i dischi seguenti:
 - dischi dalla forma non standard (ad es. carte, cuori)
 - dischi con etichette
 - dischi con nastro di cellophane o adesivi.

Sostituzione di pezzi

Se l'unità viene riparata, le parti riparate possono essere raccolte per essere riciclate.

Note su tracce audio MP3, file di immagine JPEG, file video DivX, i.Link

Tracce audio MP3, file di immagine JPEG, file video DivX

MP3 è una tecnologia di compressione audio conforme con i regolamenti ISO/MPEG. JPEG è una tecnica di compressione delle immagini. È possibile riprodurre brani audio in formato MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) su DATA CD (CD-ROM/ CD-R/CD-RW) o DATA DVD (DVD-ROM/ DVD-RW/DVD-R/DVD+RW/DVD+R/ DVD-RAM) oppure riprodurre file di immagini JPEG su DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) oppure DATA DVD (DVD-ROM/DVD-RW/ DVD-R).

DivX® è una tecnologia di compressione video sviluppata da DivX, Inc. È un prodotto ufficiale certificato DivX®. Possono essere riprodotti DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) e DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/ DVD+R/ DVD-RW/DVD-R/DVD-RAM) che contengono file video DivX.

I DATA DVD devono essere registrati secondo il formato ISO9660 Level 1, Level 2 affinché il registratore riconosca le tracce MP3, i file di immagine JPEG e i file video DivX.

I DATA CD devono essere registrati secondo la ISO9660 Level 1, Level 2, o Joliet affinché il registratore riconosca le tracce MP3, i file di immagine JPEG e i file video DivX.

È possibile riprodurre anche dischi registrati in MultiSession/Border.

Per informazioni sul formato di registrazione, consultare le istruzioni fornite con le unità disco e il software di registrazione (non fornito).

Nota sui dischi MultiSession/Border

Se le tracce audio e le immagini nel formato Music CD o Video CD sono registrati nella prima sessione/border, viene riprodotta solo quest'ultima.

Tracce audio MP3, file di immagine JPEG o file video DivX che il registratore può riprodurre

Il registratore può riprodurre le seguenti tracce e file:

- Tracce audio MP3 con estensione “.mp3.”
- File di immagine JPEG con estensione “.jpeg” o “.jpg.”
- File video DivX con estensione “.avi” o “.divx.”

Suggerimento

Poiché per un disco con molte sottocartelle occorre un tempo maggiore per avviare la riproduzione, si consiglia di creare album con non più di due sottocartelle.

Note

- Il registratore riproduce tutti i dati con le estensioni “.mp3,” “.jpeg,” “.jpg,” “.avi” o “.divx” anche se non sono in formato MP3, JPEG, o DivX. La riproduzione di questi dati genera un forte rumore che può danneggiare il sistema di altoparlanti.
- In base al tipo di disco, la riproduzione normale potrebbe non essere disponibile. Ad esempio, l'immagine potrebbe essere poco chiara, la riproduzione non essere omogenea, il suono saltare ecc.
- In base al disco, per la riproduzione potrebbe iniziare dopo alcuni istanti.
- Alcuni file non possono essere riprodotti.
- Per le tracce audio MP3 e i file video DivX, il registratore può riprodurre fino a 650 album e file.
- Per i file di immagine JPEG, il registratore può caricare un numero totale di 650 album e file alla volta su DATA CD/DATA DVD o sul dispositivo USB connesso. Per vedere gli album scaricati, ricaricarli.
- Per i file video DivX, il registratore può riprodurre file video fino a 30 fotogrammi/sec.
- I file dei sottotitoli per file video DivX supportano le estensioni “.smi”, “.srt”, “.sub” o “.txt”.
- Può occorrere tempo per passare all'album successivo o a un altro album.
- La dimensione delle immagini visualizzabili è limitata. Possono essere visualizzate immagini delle seguenti dimensioni: 6.000 pixel di larghezza per 4.499 pixel di altezza (inferiore a 4 MB).
- Il registratore supporta tracce audio MP3 registrate alla frequenza di campionamento di 32 kHz, 44.1 kHz e 48 kHz.
- È possibile riprodurre brani audio MP3 di non oltre 1 GB.
- Il registratore non è compatibile con tracce audio in formato mp3PRO.
- Il registratore non può riprodurre file video DivX di dimensioni superiori a 720 (larghezza) × 576 (altezza)/4 GB.

- Il registratore potrebbe non riprodurre file video DivX se il file è stato realizzato con due o più file video DivX.
- Il registratore non supporta DivX DRM.

Informazioni su i.LINK

Il jack DV IN di questo registratore è conforme con i.LINK per videocamere digitali.

i.LINK è il termine più comune per indicare il bus di trasporto dati IEEE 1394 proposto da SONY ed è un marchio approvato da molte aziende.

IEEE 1394 è una norma internazionale standardizzata dall'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Per informazioni su come effettuare il doppiaggio quando il registratore è collegato ad altri dispositivi video con jack DV, vedere a pag. 63.

Il jack DV IN di questo registratore può immettere solo segnali DVC-SD. Non può emettere segnali. Il jack DV IN non accetta segnali MICRO MV da dispositivi come videocamere digitali MICRO MV con un jack i.LINK.

Per ulteriori precauzioni, vedere le note a pag. 63.

Per informazioni sulle precauzioni quando si collega il registratore, consultare i manuali di istruzione dei dispositivi da collegare.

Nota

Normalmente, al registratore può essere connesso solo un dispositivo con il cavo i.LINK (cavo di connessione DV). Se si collega il registratore a dispositivi compatibili con i.LINK con due o più jack i.LINK (jack DV), consultare il manuale di istruzione del dispositivo da collegare.

i.LINK e  sono marchi depositati.

Caratteristiche tecniche

Sistema

Laser: Laser semiconduttore

Copertura dei canali*

PAL (B/G)

VHF da E2 a E12

(Compresocanale C)

(48,25 – 224,25 MHz)

Canali italiano VHF da A a H

(53,75 – 210,25 MHz)

UHF da E21 a E69

(471,25 – 855,25 MHz)

CATV da S01 a S05, da S1 a S20

(69,25 – 97,25 MHz, 105,25 – 294,25 MHz)

HYPHER da S21 a S41

(303,25 – 463,25 MHz)

Frequenza intermedia*

FI-Video: 38,9 MHz

FI-Audio: 33,4 MHz

33,16 MHz

La copertura del canale precedente garantisce solo la ricezione del canale all'interno di questi campi. Non garantisce la capacità di ricevere i segnali in tutte le condizioni. I canali che possono essere ricevuti sono diversi in funzione del paese/regione.

Ricezione video: sistema sintetizzatore di frequenza

Ricezione audio: sistema Split carrier

Antenna: presa antenna asimmetrica da 75 Ohm

Timer: orologio: quarzo/visualizzazione: ciclo di 24 ore (digitale)

Formato di registrazione video: MPEG-2

Formato di registrazione audio/velocità di

trasmissione applicabile: Dolby Digital 2 ch

256 kbps (in modalità HQ e SP), 192 kbps

(in modalità LP ed EP), 96 kbps (in modalità ULP)

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Ingressi e uscite

AUDIO OUT: jack fono/2 Vrms/600 Ohm

LINE 2 IN

(AUDIO): jack fono/2 Vrms/oltre 47 kOhm

(VIDEO): jack fono/1,0 Vp-p

LINE 1-TV: 21-pin

CVBS IN/OUT

RGB OUT (upstream)

LINE 3/DECODER: 21-pin

CVBS IN/OUT

S-Video/RGB IN

Decoder

DV IN: 4-pin/i.LINK S100

DIGITAL OUT (COAXIAL): jack phono/

0,5 Vp-p/75 Ohm

COMPONENT VIDEO OUT

(Y, P_B/C_B, P_R/C_R):

jack fono/Y: 1,0 Vp-p,

P_B/C_B: 0,7 Vp-p, P_R/C_R: 0,7 Vp-p

HDMI OUT: connettore HDMI™

USB: jack USB tipo A

Generale

Requisiti di alimentazione: 220-240 V CA,

50/ 60 Hz

Consumo energia: 20 W

Dimensioni (approssimative):

430 × 53 × 258 mm (larghezza/altezza/
profondità) comprese le parti sporgenti

Massa (approssimativa): 2,6 kg

Temperatura di funzionamento:

da 5° a 35°C

Umidità di funzionamento: da 25% a 80%

Accessori in dotazione:

Cavo di alimentazione (1)

Cavo antenna (1)

Telecomando (1)

batterie R6 (tipo AA) (2)

Caratteristiche e specifiche sono soggette a
modifica senza preavviso.

Indice

Le parole tra parentesi
appaiono sui display a video.

Numerici

[16:9] 69
[4:3 Letter Box] 69
[4:3 Pan Scan] 69
[96kHz → 48kHz] 71
[96kHz] 71

A

Album 51
Angolo 48
Antenna 12
[Assegna protez.disco] 35
Audio 48, 71
[Audio DRC] 72
[Auto Setup Canali] 67

B

Batterie 18

C

Canal Plus 25
Capitolo 43, 59
[Capitolo Automatico] 74, 43
Cartella 53
Cavo audio 16
Cavo di alimentazione 17
cavo HDMI 13, 16
Cavo video 13
CD 83
Codice geografico 73, 85
Collegamento
 dei cavi audio 16
 dei cavi video 13
 del cavo antenna 12
 del cavo HDMI 13, 16
 del dispositivo USB 26
Comando del TV con il
telecomando 18
[Combina] 60
COMPONENT VIDEO OUT
14
Componenti e comandi 7

Configurazione iniziale 20
Controllo parentale 46, 72
CPRM 82
Creazione di capitoli 60

D

DATA CD 83
DATA DVD 83
[Decoder On/Off] 67
[Definalizzazione] 36
DIGITAL OUT (COAXIAL)
16
Dischi registrabili 81
Dischi riproducibili 81, 83
Dischi utilizzabili 81, 83
Display
 Schermata di
 Configurazione 66
DISPLAY 32
Display a video
 Schermata di
 Configurazione 66
 Sottomenu 30
[Dividi] 58
DivX 83
Dolby Digital 16, 71
[Dolby Digital → PCM] 71
Doppiaggio DV 63
DTS 16, 71
DV IN 63
DVD VIDEO 83
DVD+R 81
DVD+RW 81
DVD-R 81
DVD-RAM 83
DVD-RW 55, 81

E

Elenco canali 67
Elenco timer 40
Elenco Titoli 30, 45, 56
[Elimina A-B] 57
[Elimina] 57, 60, 67

F

File 53
File di immagine JPEG 53
[Finalizzazione] 36
[Fine] 68
[Formatta DVD] 28

H

HDMI OUT 14, 16

I

i.LINK 87
[Imposta password] 72
Ingresso audio 16
[Ingresso DV] 64, 73
[Ingresso LINE 3] 69
INPUT 44, 64
Inserire carattere 33
[Inserire Nome Disco] 34

L

Libera 38
LINE 1-TV 13
LINE 2 IN 23
LINE 3/DECODER 22, 24,
25
Lingua OSD 70
Lista capitoli 31, 45, 59, 62

M

Manipolazione dei dischi 86
Menu
 menu DVD 45
 Top menu 45
MENU 45
Menu di sistema 27
Modalità di comando 19
Modalità progressiva 69
Modalità video 81
Modalità VR 81
Modifica 55
[Modifica] 35, 57
[Modo registrare Disco] 73
MPEG 16, 71
[MPEG → PCM] 71

N

[Nascondi] 60
Nessuna copia 38
NICAM 37, 67
[Nome titolo] 33, 57
[Nome] 67

O

Originale 30, 55

P

Pannello anteriore 9
Pannello posteriore 10
PAY-TV 25
PBC (Playback Control,
controllo riproduzione) 45
Playlist 30, 55, 61
Presentazione 53
[Proteggi] 58

Q

Quick Timer 42

R

REC 29, 41
REC MODE 37
Registrazione 29, 37, 41, 44,
73
 durante visione di un
 altro programma 42
 formato di registrazione
 81
 modalità di registrazione
 37, 73
 Sovrascrittura di un titolo
 registrato 43
 tempo di registrazione 37
Registrazione temporizzata
 controllo/modifica/
 cancellazione 40
 Elenco timer 40
 Regolazione modalità di
 registrazione 39
Registrazioni bilingue 37
Regolazione modalità di
registrazione 39
[Reset fabbrica] 75

[Ricerca] 31

Ricerca

 avanzamento rapido 47,
 52
 localizzazione inizio
 di titolo/capitolo/
 traccia 47, 52
 riavvolgimento rapido
 47, 52

[Ricerca] 31

Ripetizione A-B 49

Ripresa riproduzione 46

Ripristino delle impostazioni
predefinite 75

[Riprod. comp.] 30, 45, 60

Riproduzione 45, 47, 51, 81,
83

 avanzamento istantaneo
 48
 avanzamento rapido 47,
 52

 replay istantaneo 48
 riavvolgimento rapido
 47, 52

 Ripetizione A-B 49

 Ripresa riproduzione 46

 Riproduzione moviola 48
 riproduzione ripetuta
 49, 52

Riproduzione ripetuta 49, 52

Risoluzione dei problemi 76

S

Schermata di Configurazione
66

Segnali di controllo copia 38

Segnalibro 50

[Setup manuale CAN] 67

[Setup Orologio] 68

Sottomenu 30

Sottotitolo 48, 70

Spazio su disco 55

[Sposta] 62, 67

[Stereo 1] 73

[Stereo 2] 73

Super VIDEO CD 83

Surround 32

T

Tasti numerici 34, 50

Telecomando 7, 18

Tipi di disco 81, 83

[Tipo TV] 69

Titolo 30, 45

Tracce audio MP3 51

Traccia 51

TV  18

TV/DVD 19, 42

U

Una copia 38

[Uscita PCM 96kHz] 71

V

VIDEO CD 47, 83

Videocamera digitale 63

[Visualizza] 60

[Vocal] 72

Z

Zoom 48

ZWEITON 37



Stampato con inchiostro a base olio
vegetale privo di VOC (componenti
organici volatili).